



Cestovní ruch v České republice 2010
Tourism in the Czech Republic in 2010



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR





Obsah Contens

Aktuální informace MMR ČR o cestovním ruchu Current Information of Ministry for Regional Development CR on Tourism	7
Cestovní ruch v ČR Tourism in the Czech Republic	15
Mezinárodní spolupráce International Cooperation	63
Programové financování Programme Funding	73
Legislativa Legislation	87
Horská služba Mountain-rescue Service of the Czech Republic	95
Aktivity agentury CzT Activity agentury CzT	99
Kontaktní údaje Contact Data	105

Úvodní slovo / Introduction

Jsme velmi potěšeni tím, že Vás i v letošním roce můžeme informovat o aktivitách, které Ministerstvo pro místní rozvoj ČR realizovalo na podporu rozvoje cestovního ruchu. Jednotlivé kapitoly této ročenky jsou věnovány zejména statistickým informacím a trendům cestovního ruchu, aktivitám v oblasti koncepční, legislativní a mezinárodní činnosti a konkrétním opatřením realizovaným prostřednictvím podpůrných programů iniciovaných Ministerstvem pro místní rozvoj ČR a dalšími subjekty veřejné správy. Tyto aktivity prioritně směřovaly zejména k zajištění obnovy růstu po doznívající hospodářské krizi, která se nevyhnula ani odvětví cestovního ruchu.

Pozitivní obrat ve výkonnosti tohoto sektoru dokládají statistická data za rok 2010. Návštěvnost hromadných ubytovacích zařízení se zvýšila o téměř 2 %, přičemž u příjezdů zahraničních turistů došlo k nárůstu o 5 %. Nižší výkonnost však stále vykazoval domácí cestovní ruch, jehož pokles o více než 3 % byl zapříčiněn celkově nižší domácí poptávkou. Devizové příjmy z cestovního ruchu však rostly o více než 4 % a saldo o výrazných 10 %. V průběhu tohoto roku se tedy cestovní ruch pomalu dostal na předkrizovou úroveň s příznivým výhledem i pro následující období.

Klíčovým tématem uplynulého roku, kterému Ministerstvo pro místní rozvoj ČR věnovalo zvýšenou pozornost, bylo pokračování práce na dlouhodobě chybějícím zákonu o podpoře a řízení cestovního ruchu, jehož cílem je zajištění provázanosti politiky rozvoje cestovního ruchu na jednotlivých úrovních řízení a vyřešení jeho financování. Na základě diskuze mezi zástupci veřejné správy, profesních sdružení a akademické obce vyvrcholily práce na tomto důležitém právním předpisu vytvořením věcného záměru zákona, který je v současné době ve fázi připomínkového řízení. I přes tento dílčí úspěch se zdá, že doba, kdy nabude tento klíčový právní předpis účinnost, je stále ještě poměrně vzdálená.

V roce 2010 pokračovala realizace konkrétních aktivit, které vyplývají ze schválené Koncepce státní politiky cestovního ruchu a představují stěžejní součást její implementace. Pokračovaly práce na systémových projektech Ministerstva pro místní rozvoj ČR, jejichž cílem bude vybudování Národního systému kvality služeb cestovního ruchu a zkvalitnění statistických dat a informací o cestovním ruchu. Zároveň byl vyhlášen Národní program podpory cestovního ruchu na roky 2010 – 2013, určený pro podporu domácího cestovního ruchu.

V oblasti mezinárodních aktivit je asi tou nejdůležitější událostí schválení nového strategického rámce Evropské unie v oblasti cestovního ruchu s podtitulem „Evropa jako přední světová destinace cestovního ruchu“. Schválení tohoto dokumentu ovlivnilo aktivity realizované na národní úrovni, a to zejména v oblasti posilování konkurenceschopnosti subjektů cestovního ruchu, spolupráce mezi jednotlivými členskými zeměmi a posilování role cestovního ruchu v rámci dalších odvětví. Z konkrétních aktivit lze zmínit již po třetí v České republice uskutečněnou soutěž nejlepších destinací EDEN nebo aktivity v oblasti kvality služeb, které směřují k vybudování jednotné značky kvality na evropské úrovni.

We are very pleased that as in previous years, we can again inform you about activities carried out by the Ministry for Regional Development CR in support of tourism development. The individual chapters of this yearbook are dedicated particularly to statistical information and trends in tourism, policy-making, legislative and international activities and specific measures implemented through support programmes initiated by the Ministry for Regional Development CR and other public administrative bodies. These activities were primarily aimed at restoring growth after the fading economic crisis, which did not spare the tourism sector.

The positive turn in the sector's performance is shown by 2010 statistical data. The visitor arrival numbers for large-scale accommodation establishments increased by almost 2 %, where the increase in foreign tourist arrival was almost 5 %. Domestic tourism continued to perform lower, with a drop of more than 3 % due to a general decline in domestic demand. On the other hand, exchange earnings on tourism grew by more than 4% and the balance by a remarkable 10 %. Thus, tourism was slowly recovering to pre-crisis level during this year, with a positive outlook for the coming period.

Continued work on the long-absent law on the support and management of tourism, aimed at coherence of tourism development policy at various levels of management and resolution of its financing, was the key topic of the past year which the Ministry for Regional Development CR addressed with heightened caution. Based on discussions among the public administrations, professional associations and the academic community, work on this important legal regulation culminated in the creation of a draft substantive intent of the law, which is currently subject to the commentary procedure. It seems, in spite of this partial success, that the effective date of this crucial legal regulation is still relatively distant.

Specific activities that followed from the approved Concept of State Tourism Policy and represent a key part of its implementation continued in 2010. Work on system projects of the Ministry for Regional Development CR continued, with the aim of building a National System of Quality of Tourism Services and improving the quality of tourism-related statistical data and information. At the same time, concrete beneficiaries of financial contributions were found in the reconstituted National Programme for the Promotion of Tourism.

In the area of international activities, approval of the new EU strategic framework in the area of tourism, entitled "Europe, the world's No 1 tourist destination" was probably the most important feature of the past year. Approval of this document had an effect on activities at a national level, particularly in the area of reinforcing competitiveness of stakeholders in the tourism industry, co-operation among the Member States and strengthening the role of tourism in other sectors. Examples of such activities include the EDEN competition of best destinations, held already for the first time in the Czech Republic, as well as activities in the area of service quality that aim at building a uniform European quality label.

Tento výběr je pouze část z množství dalších informací, které Vám může tato ročenka přinést. Pevně věříme, že se tato publikace stane přínosným informačním zdrojem dat a informací pro Vaši práci.

Tým autorů

This is only a sample of the abundant information available in this yearbook. We firmly believe that this publication will become a useful source of data and information for your work.

Team of authors

Velké Losiny







Aktuální informace MMR ČR o cestovním ruchu
Current Information of Ministry for Regional
Development CR on Tourism

Návrh věcného záměru zákona o podpoře a řízení cestovního ruchu

Ministerstvo pro místní rozvoj ČR (dále MMR) ve spolupráci se zástupci Komise pro cestovní ruch Rady Asociace krajů ČR, zástupci krajů, profesních asociací podnikatelů v cestovním ruchu a dalšími zástupci odborné veřejnosti zpracovalo návrh věcného záměru zákona. MMR současně při tvorbě návrhu zákona vycházelo z obdobné úpravy cestovního ruchu Rakouska, Švýcarska (národní i zemská úprava / kantony) i Slovenska. Cílem navrhovaného zákona je nastavení kompetencí a odpovědností jednotlivých úrovní řízení cestovního ruchu. Bude nastaven systém komunikace a spolupráce (horizontální i vertikální). Současně budou nastaveny indikátory sledující výkonnost cestovního ruchu a kontrolní mechanismy sledující postup plnění opatření vyplývajících ze zákona. Zákon o podpoře a řízení cestovního ruchu zajistí provázanost strategických dokumentů na všech úrovních a provázanost realizovaných opatření.

Draft of the Act on Support and Mmanagement of Tourism

The draft substantive intent of the Act was prepared by the Ministry for Regional Development of the Czech Republic in co-operation with the Committee for Tourism of the Council of the Association of CR Regions, representatives of the regions, professional associations of entrepreneurs in tourism and representatives of the professional public. In creating the draft law, the Ministry for Regional Development of the Czech Republic was taking into account similar regulations on tourism in Austria, Switzerland (national and cantonal regulations) and Slovakia.

The proposed law is aimed at setting competences and responsibilities of individual management levels in tourism. A system of communication and co-operation (both horizontal and vertical) will be set. Simultaneously, indicators will be set for monitoring the performance of tourism and control mechanisms for observing compliance with the measures following from the Act. The Act on Support and Management of Tourism will ensure the coherence of strategic documents at all levels and the coherence of the implemented measures.

Tab.1.1

Navrhovaná organizační struktura CR / Proposed organisational structure of tourism

Úroveň Level	Organizace ČR Tourism organisation	Územní jednotka Territorial unit	Zakladatel Founder	Řízení Management	Informace Information
1	Národní organizace CR Nation-wide organisation of tourism	ČR / CR	MMR ČR / MRD CR	▼	◆
2	Krajská organizace CR Regional organisation of tourism	Kraj / Region	Kraj / Region	▼	◆
3	Oblastní organizace CR Local organisation of tourism	Turistická oblast Tourist area	obce, podnikatelé, kraj municipalities, entrepreneurs, region	▼	◆

Součástí návrhu věcného záměru zákona o podpoře a řízení cestovního ruchu je zavedení systému financování organizační struktury cestovního ruchu. Navrhovaný systém financování zprůhlední financování cestovního ruchu a vzhledem k provázání financování na sledování efektivity realizovaných opatření dojde i ke zvýšení efektivity vynaložených prostředků. Současně s odstraněním překryvů a neefektivit realizovaných opatření dojde i ke snížení výdajů veřejných rozpočtů na podporu cestovního ruchu.

The draft of the Act on Support and Mmanagement of Tourism includes the introduction of a system of funding for the organisational structure of tourism. The proposed system of funding will make the funding of tourism more transparent and, given that funding will be linked to the monitoring of effectiveness of the implemented measures, there will be an increase in the effectiveness of the expended means. The elimination of overlaps and ineffectively implemented measures will reduce the expenditure from public budgets on the tourism support.

Navrhovaný systém financování

Organizace CR	Zdroj
Národní organizace	<ul style="list-style-type: none"> • státní rozpočet: pevná částka na každý rok • vlastní výdělečné nástroje (platby za spoluúčast na akcích, provoz informačního systému, platby krajských organizací cestovního ruchu a podnikatelů za marketingové aktivity atd.)
Krajská organizace	<ul style="list-style-type: none"> • státní rozpočet: neměnná pevná částka + částka dle intenzity cestovního ruchu • krajský rozpočet: 50 % z částky, kterou tvoří příspěvek ze státního rozpočtu (případně kraj určí výši příspěvku ze státního rozpočtu dle svých finančních možností) • příspěvky od obcí • dobrovolné příspěvky individuálních podnikatelů • vlastní výdělečné nástroje
Oblastní organizace	<ul style="list-style-type: none"> • příspěvek ze státního rozpočtu prostřednictvím kraje: neměnná pevná částka + částka dle intenzity cestovního ruchu v turistické oblasti • příspěvek z krajského rozpočtu • příspěvky od obcí • dobrovolné příspěvky od podnikatelů • vlastní výdělečné nástroje

Návrh zákona současně počítá se vznikem tzv. poradních skupin, které budou povinně zřízeny na všech úrovních organizační struktury cestovního ruchu. Poradní skupiny budou sloužit jako platforma pro přenos informací a zajištění koordinace realizovaných opatření.

Úroveň řízení CR	Členové poradní skupiny
Národní	<ul style="list-style-type: none"> • ministerstva, kraje, profesní sdružení, asociace s celostátní působností - v tomto případě se jedná o Celostátní kolegium cestovního ruchu modifikované pro potřeby zákona
Krajská	<ul style="list-style-type: none"> • zástupci kraje, zástupci správ NP a CHKO, zástupci odborných kulturních organizací, oblastní/ch organizace/í cestovního ruchu, profesní/ch sdružení s celokrajskou působností
Oblastní	<ul style="list-style-type: none"> • obce, podnikatelé, sdružení podnikatelů, zástupci odborných kulturních organizací, zástupci krajské/ých organizace/í cestovního ruchu, příp. NNO působících v cestovním ruchu, zástupci správ NP a CHKO

Proposed system of funding

Organisation of tourism	Source
Nation-wide organisation	<ul style="list-style-type: none"> • state budget: fixed amount for each year • own profit-making instruments (payments for participation in events, operation of the information system, payments from regional tourism organisations and entrepreneurs for marketing activities, etc.)
Regional organisation	<ul style="list-style-type: none"> • state budget: stable fixed amount + amount depending on tourism intensity • regional budget: 50 % of the amount of state budget appropriation (or the region determines the amount of state budget appropriation depending on its financial capacities), • contributions from municipalities • voluntary contributions from individual entrepreneurs • own profit-making instruments
Local organisation	<ul style="list-style-type: none"> • state budget appropriation via the region: stable fixed amount + amount depending on tourism intensity in the tourist area • regional budget appropriation • contributions from municipalities • voluntary contributions from entrepreneurs • own profit-making instruments

The draft Act also anticipates the creation of advisory groups whose establishment will be mandatory at all levels of the organisational structure of tourism. The advisory groups will serve as a platform for the transfer of information and co-ordination of the implemented measures.

Tourism management level	Advisory group members
Nation-wide	<ul style="list-style-type: none"> • ministries, regions, professional associations, nation-wide associations – in this case, the Nationwide Tourism Council modified for the purposes of the Act
Regional	<ul style="list-style-type: none"> • representatives of the region, representatives of National Park and Protected Landscape Area administrations, representatives of cultural organisations, the local tourism organisation(s), professional association(s) with a region-wide scope
Local	<ul style="list-style-type: none"> • municipalities, entrepreneurs, entrepreneur associations, representatives of professional cultural organisations,

Návrh věcného záměru zákona o podpoře a řízení cestovního ruchu byl před koncem roku 2010 předložen do vnějšího připomínkového řízení, ve kterém se k návrhu „zákona o cestovním ruchu“ vyjádřilo 58 připomínkových míst (8 připomínkových míst vzneslo zásadní připomínky).

V listopadu 2010 proběhlo jednání k vypořádání připomínek, na kterém se podařilo většinu připomínek vypořádat (nadále trval rozpor s hl. m. Prahou – organizace cestovního ruchu na území Prahy a metodika výpočtu příspěvku na podporu cestovního ruchu; a Ministerstva financí ČR (dále MF) – zavádění nových finančních toků). Jednání na úrovni ministrů MMR–MF a hl. m. Prahy k vypořádání připomínek jsou plánována na rok 2011.

representatives of the regional tourism organisation(s), and, if applicable, non-governmental non-profit organisations active in tourism, representatives of National Park and Protected Landscape Area administrations

The draft substantive intent of the Act on Support and Management of Tourism was submitted to the external commentary procedure before the end of 2010, where 58 commenting institutions provided a standpoint on the draft “Tourism Act” (eight commenting institutions raised major comments).

A meeting on settlement of the comments was held in November 2010, and most of the comments were settled successfully (except for the continuing disagreement with the Capital City of Prague regarding the organisation of tourism in the territory of Prague and the methodology of calculation of contributions for the support of tourism, as well as with the Ministry of Finance CR regarding the introduction of new financial flows). A meeting of the Regional Development and Finance Ministers for settlement of the comments are planned for the year 2011.

Pálava



Koncepce státní politiky cestovního ruchu je v poslední třetině své realizace

Ministerstvo pro místní rozvoj ČR pokračovalo v naplňování role koordinátora realizace schválených opatření Koncepce státní politiky cestovního ruchu v České republice na období 2007–2013 schválené usnesením vlády ČR č. 1239 ze dne 7. listopadu 2007. V červenci 2011 bude na jednání vlády ČR předložena již druhá zpráva o plnění Koncepce mapující období od počátku realizace Koncepce do 30. června 2011.

Role MMR je při realizaci Koncepce poměrně složitá. Za jednotlivé segmenty cestovního ruchu zodpovídá v ČR mnoho subjektů jak na národní, tak i regionální úrovni. Z pohledu Koncepce tato zodpovědnost vyplývá z výše uvedeného usnesení, ve kterém jsou jednotlivým ústředním orgánům státní správy a krajům jako garantům za příslušná opatření přiděleny základní odpovědnosti. Implementaci Koncepce znesnadňuje skutečnost, že kraje reprezentující samosprávu nejsou povinny se tímto usnesením řídit a materiál pro ně představuje pouze jakési doporučení, ze kterého mohou vycházet např. při zpracování svých krajských rozvojových strategiích. Praktické zkušenosti s implementací Koncepce však naznačují, že tyto strategické dokumenty na úrovni krajů jsou s národní Koncepcí koordinovány pouze minimálně a vzájemná provázanost zcela chybí. Řízení Koncepce se tedy stává velmi komplikovanou záležitostí a zajištění maximalizace efektivity jednotlivých záměrů schválených v Koncepci je tou nejsložitější oblastí. Pro zefektivnění realizace Koncepce MMR předložilo v roce 2008 do vlády ČR Prováděcí dokument ke Koncepci, který byl následně usnesením ČR č. 913 ze dne 23. července 2008 schválen. Tento dokument zpřesnil odpovědnost jednotlivých subjektů za realizaci opatření Koncepce a umožnil transparentnější řízení a kontrolu jejich naplňování.

Dlouhodobá absence funkčního systému řízení cestovního ruchu však vede k nedůslednému naplňování opatření Koncepce. Výsledkem tohoto stavu je realizace protichůdných výstupů, které mají bohužel za následek klesající výkonnost cestovního ruchu a nedostatečně využitý potenciál, navíc negativně ovlivňující povědomí cílových skupin. Prostředky plynoucí do cestovního ruchu nejsou vynakládány efektivně a sledování zpětné vazby realizovaných opatření na úrovni státní politiky je omezené. Tato skutečnost se stává velmi aktuální zejména v souvislosti s ekonomickými problémy, do kterých se cestovní ruch v minulosti dostal i s ohledem na skutečnost, že pro další roky implementace této a následující Koncepce bude stále méně disponibilních zdrojů pro realizaci zásadních strategických záměrů, které budou v těchto dokumentech schváleny. Řešení by měl přinést až připravovaný zákon o cestovním ruchu, který je nezbytným předpokladem pro zajištění implementace politiky cestovního ruchu v České republice na jednotlivých úrovních řízení tohoto odvětví.

The Concept of State Tourism Policy has reached in the last third of its implementation

The Ministry for Regional Development CR continued to fulfil a co-ordinating role with respect to implementation of the approved measures of the Concept of State Tourism Policy in the Czech Republic (CR) for the period 2007–2013 approved by Czech Government Resolution No. 1239 of 7 November 2007. On July 2011, the second report on implementation of the Concept will be submitted at a meeting of the Government of the CR, mapping the period from the beginning of implementation to 30 June 2011.

The role of the Ministry for Regional Development CR in implementing the Concept is relatively difficult. Many players at both national and regional level are responsible for the individual segments of tourism in the CR. From the viewpoint of the Concept, this responsibility follows from the above Resolution, which assigns basic responsibilities to individual central state administrative bodies and regions as the guarantors of implementation of individual measures. What makes the implementation of the Concept difficult is that the regions representing self-government are not obliged to observe the Resolution and the material represents only a recommendation they may refer to for example in drawing up their regional development strategies. However, practical experience with implementation of the Concept suggests that, at the regional level, these strategic documents are little co-ordinated with the national Concept and interactions are missing altogether. Managing the Concept thus becomes very complicated and ensuring maximum effectiveness of the individual plans approved in the Concept is the most difficult area. To make the implementation of the Concept more effective, the Ministry for Regional Development CR submitted to the Government, in 2008, the Implementing Document for the Concept, which was subsequently approved Czech through Government Resolution No. 913 of 23 July 2008. This document specified in more detail the accountability of individual parties for implementation of the Concept and enabled more transparent management and checking of compliance.

However, the long-term lack of a functioning system of management of tourism results in failure to implement the Concept's measures systematically. This results in contradictory outputs that unfortunately lead to declining tourism and poorly used potential, with adverse implications on the target groups' perception of the sector. The resources invested in tourism are not expended effectively and the feedback of the implemented measures is monitored only to a limited extent at the state policy level. This becomes a burning issue particularly in connection with the economic problems that tourism has faced in the past. It should also be taken into account that during the coming years of implementation of the present Concept and its successors, there will be progressively less available resources for the implementation of the fundamental strategic plans that will be approved in these documents. A solution should be brought about by the

Přes výše uvedená omezení při zpracování této zprávy podává tento materiál informace o tom, jakým způsobem se dařilo naplňovat jednotlivá opatření a aktivity Koncepce v průběhu sledovaného období. Hlavní součástí této zprávy je finanční analýza dokládající počet realizovaných projektů a výši přidělené dotace na podporu cestovního ruchu z fondů Evropské unie, státního rozpočtu a dalších veřejných rozpočtů a jejich využití při plnění dílčích opatření Koncepce. Z údajů této analýzy vyplývá, že celkem bylo využito od roku 2007 na podporu aktivit cestovního ruchu 39 669,09 mil. Kč.

Ze zprávy také vyplývají některé skutečnosti, které lze formulovat jako dílčí doporučení pro zbývající naplňování cílů Koncepce:

- urychlit zpracování zákona o podpoře a řízení cestovního ruchu,
- podpořit realizaci kvalitních konkureschopných produktů cestovního ruchu, zpracovat střednědobou marketingovou koncepci cestovního ruchu ČR a vypracovat manuál tvorby produktů,
- podpořit tvorbu kvalitních dat a informací o cestovním ruchu a zabezpečit jejich následné využití pro další rozvoj cestovního ruchu,
- zajistit vyváženou implementaci všech opatření Koncepce do konce její platnosti,
- na základě vyhodnocení stávající Koncepce odpovědně připravit novou koncepci státní politiky cestovního ruchu v ČR na období 2014–2020.

Záměrem MMR je i nadále v souladu s Konceptí pokračovat v koordinaci plnění opatření, která jsou součástí tohoto strategického dokumentu s cílem přispět z úrovně veřejné správy k systematické podpoře a rozvoji odvětví cestovního ruchu v České republice.

expected law on tourism, which is a prerequisite for ensuring implementation of tourism policy in the CR at the individual levels of management of the sector.

Despite the above limitations, this report provides information on how the individual measures and activities of the Concept were carried out during the period in question. The main component of this report consists in a financial analysis documenting the number of projects implemented and the amount of aid for supporting tourism from EU funds, the state budget and other public budgets and their utilisation in the implementation of individual measures of the Concept. It follows from the information contained in the analysis that a total of CZK 39,669.09 million has been expended in support of tourism activities since 2007.

Certain facts can also be drawn from the report that may be formulated as individual recommendations for the remaining implementation of the Concept's objectives:

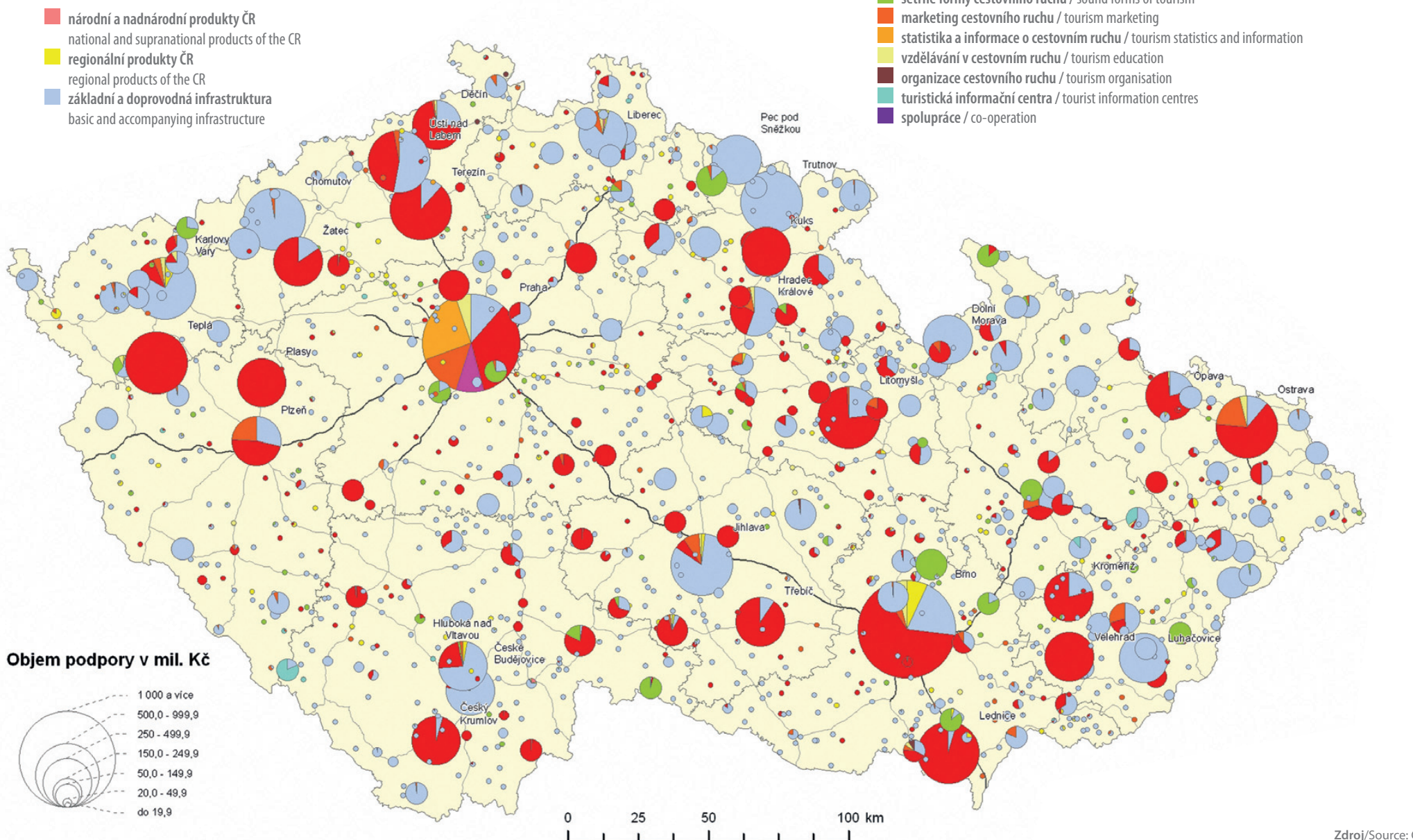
- accelerate the preparation of the law on support for and management of tourism;
- support the implementation of high-quality competitive tourism products, draw up a Medium-term Marketing Concept for tourism in the CR and prepare a Product Making Manual;
- support the creation of high-quality data and information on tourism and provide that they are used for further development of tourism,
- ensure a balanced implementation of all measures of the Concept until the end of its term,
- based on evaluation of the existing Concept, prepare, in a qualified manner, a new Concept of State Tourism Policy of the CR for the period 2014 – 2020.

In accordance with the Concept, the Ministry for Regional Development CR intends to continue co-ordinating implementation of the measures included in this strategic document. The objective is to contribute, from the public administration level, to systematic support for and development of the tourism sector in the Czech Republic.

Tab.1.2 **Finanční analýza: Souhrnný přehled za priority / Financial analysis: Summary by priorities**

Nástroje, resp. programy podpory / Support tools or programmes	Počet projektů / Number of projects			Finanční dotace projektů v mil. Kč / Financial appropriations to projects in CZK million		
	2007–6/2009	7/2009–6/2011	2007–6/2011	2007–6/2009	7/2009–6/2011	2007–6/2011
Priorita / Priority 1	102	191	293	274,66	449,05	723,71
Priorita / Priority 2	886	1 351	2 237	12 112,31	22 180,78	34 293,09
Priorita / Priority 3	116	285	401	1 320,17	2 747,29	4 067,46
Priorita / Priority 4	8	35	43	144,56	440,26	584,82
Celkem / Total	1 112	1 862	2 974	13 851,70	25 817,39	39 669,09

▼ Graf 1.1 **Prostorová diferenciacie a druhová skladba podpory cestovního ruchu 2007 – 2011**
Territorial Distribution and Composition of Support for Tourism in 2007-2011







Cestovní ruch v ČR
Tourism in the Czech Republic

Kapacity hromadných ubytovacích zařízení

Metodika

Údaje o kapacitách vycházejí od roku 2008 ze statistického šetření ČSÚ o návštěvnosti v hromadných ubytovacích zařízeních cestovního ruchu, které je založeno na využívání Registru ubytovacích zařízení. Do zjišťování jsou zahrnuta plošně všechna hromadná ubytovací zařízení. Publikovaná data jsou souhrnem zpracovaných údajů za předložené dotazníky a dopočtených údajů za ta zařízení, od kterých nebyl vyplněný dotazník získán. V tomto případě byly použity informace o kapacitě z Registru ubytovacích zařízení, který je průběžně aktualizován z výsledků šetření a z dostupných informačních zdrojů.

Hlavní sledované ukazatele

- **Hromadné ubytovací zařízení** – zařízení s minimálně pěti pokoji nebo deseti lůžky sloužící pro účely cestovního ruchu, tj. poskytující přechodné ubytování hostům za účelem dovolené, zájezdu, lázeňské péče, služební cesty, školení, kursu, kongresu, symposia, pobytu dětí ve škole v přírodě, v letních a zimních táborech apod. Mezi hromadná ubytovací zařízení patří hotely, motely, botely, penziony, turistické ubytovny, chatové osady, kempy a ostatní ubytovací zařízení. Mezi ostatní ubytovací zařízení patří např. rekreační zařízení podniků, školicí střediska, kulturně-historické objekty, lázeňská zařízení a jiná ubytovací zařízení, která vyčleňují lůžkovou kapacitu pro cestovní ruch (např. domovy mládeže, vysokoškolské koleje, podnikové ubytovny apod.).
- **Počet pokojů** – celkový počet pokojů sloužících pro cestovní ruch. Nezapočítávají se pokoje pro ubytování personálu, majitelů zařízení a pokoje dlouhodobě sloužící pro ubytování zaměstnanců jiných podniků (déle než 1 rok). Jako jeden pokoj se počítá i apartmá či chatka, které slouží k ubytování jedné rodiny.
- **Počet lůžek** – celkový počet stálých lůžek vyčleněných výhradně pro odpočinek hostů – nezahrnují se příležitostná lůžka, tzv. přistýlky.
- **Počet míst pro stany a karavany** – počet stanovišť pro umístění stanů, obytných přívěsů a karavanů. Minimální průměrná čistá plocha pro stan a osobní automobil je 30 m², pro obytný přívěs a osobní automobil nebo obytné motorové vozidlo 60 m².

Podrobnější informace naleznete na www.czso.cz

Capacity of Collective Accommodation Establishments

Methodology

Since 2008 information on capacities is derived from the statistical research by CZSO about guests at tourism collective accommodation establishments, which is based on utilization of the Register of Accommodation Establishments. The published data are a summary of processed data for submitted questionnaires and additionally calculated data for those facilities from which the questionnaire was not received. In this case information on capacity from the Register of Accommodation Establishments was used, which is continuously updated from the research results and from available information sources.

Main published indicators

- **Collective accommodation establishments** – facilities with at least five rooms or ten beds serving the purposes of tourism, i.e. providing temporary accommodation of guests for holiday, tour, spa care, business trip, training, course, congress, symposium, stay of children on school trips, summer and winter camps etc. Among collective accommodation establishments are hotels, motels, boatels, pensions, hostels for tourists, holiday dwellings, camps and other accommodation premises. Among other accommodation facilities are for example corporate recreational establishments, training centres, cultural-historical buildings, spa facilities and other accommodation complexes, which have bed capacity for tourism (e.g. youth homes, college dormitories, company dormitories etc.)
- **Number of rooms** – total number of rooms serving tourism. Not included are rooms for accommodating staff, owners of facilities and rooms for long term accommodation of employees of other companies (more than 1 year). Apartment or cottage, which serves to accommodate a single family, counts as one room.
- **Number of beds** – total number of permanent beds allocated exclusively for the rest of guests – not including occasional beds, so called extra beds.
- **Number of beds for tents and caravans** – number of lots for placement of tents, house trailers, caravans. Minimum average net area for a tent and a passenger vehicle is 30 m², for a house trailer and a passenger vehicle or a caravan 60 m².

More detailed information is found at www.czso.cz

Tab.2.1. **Kapacity hromadných ubytovacích zařízení cestovního ruchu ČR dle kategorií za rok 2010**
Capacity of Collective Accommodation Establishments of the CR by Category (year 2010)

	Počet zařízení Number of Establishments	Počet pokojů Number of Rooms	Počet lůžek Number of Beds	Počet míst pro stany a karavany Number of Places for Tens and Caravans
Hromadná ubytovací zařízení celkem Collective Accommodation Establishments, Total	7 235	176 403	449 068	49 844
v tom / including				
Hotely a podobná zařízení celkem Hotels and Similar Establishments, total	4 300	113 417	255 882	623
v tom / including				
Hotely ***** Hotels *****	47	6 199	12 353	-
Hotely **** Hotels ****	442	30 812	60 462	-
Ostatní hotely a pensiony Other Hotels and Boarding Houses	3 811	76 406	183 067	623
Ostatní hromadná ubytovací zařízení celkem Other Collective Accommodation Establishments, total	2 935	62 986	193 186	49 221
v tom / including				
Kempy Tourist Campsites	480	8 003	29 020	47 117
Chatové osady a turistické ubytovny Holiday Dwellings and Hostels for Tourists	843	13 598	50 672	642
Ostatní zařízení jinde nespecifikovaná Other Establishments n.e.c.	1 612	41 385	113 494	1 462

Zdroj/Source: ČSÚ

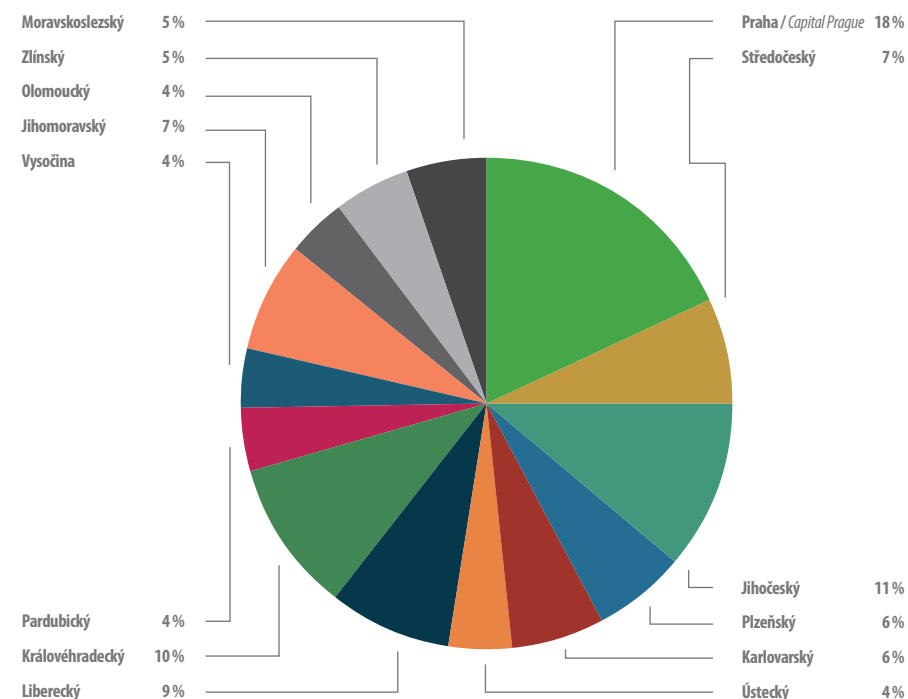
Tab.2.2

Přehled kapacit hromadných ubytovacích zařízení podle krajů za rok 2010
Capacity of Collective Accommodation Establishments of Tourism by Regions (year 2010)

	Počet zařízení Number of Establishments	Počet pokojů Number of Rooms	Počet lůžek Number of Beds	Počet míst pro stany a karavany Number of Places for Tents and Caravans
ČR celkem / CR Total	7 235	176 403	449 068	49 844
v tom / including				
Hlavní město Praha Capital Prague	630	38 726	82 559	1 428
Středočeský kraj Region	529	11 227	29 677	5 972
Jihočeský kraj Region	963	17 465	49 912	13 688
Plzeňský kraj Region	460	9 172	25 180	3 314
Karlovarský kraj Region	387	13 850	28 095	1 170
Ústecký kraj Region	327	6 576	17 140	1 856
Liberecký kraj Region	777	12 671	37 976	3 037
Královéhradecký kraj Region	912	15 730	44 271	5 360
Pardubický kraj Region	336	6 610	18 793	1 731
Vysočina Region	346	6 828	19 954	3 319
Jihomoravský kraj Region	490	12 850	31 690	5 348
Olomoucký kraj Region	325	7 397	19 152	873
Zlínský kraj Region	348	8 050	20 884	1 618
Moravskoslezský kraj Region	405	9 251	23 785	1 130

Zdroj/Source: ČSÚ

▼ Graf 2.1 **Kapacity hromadných ubytovacích zařízení cestovního ruchu v ČR podle krajů za rok 2010 (počet lůžek)**
Capacity of Collective Accommodation Establishments of Tourism in Regions of the Czech Republic year 2010 (Number of Beds)



Zdroj/Source: ČSÚ

Tab.2.3

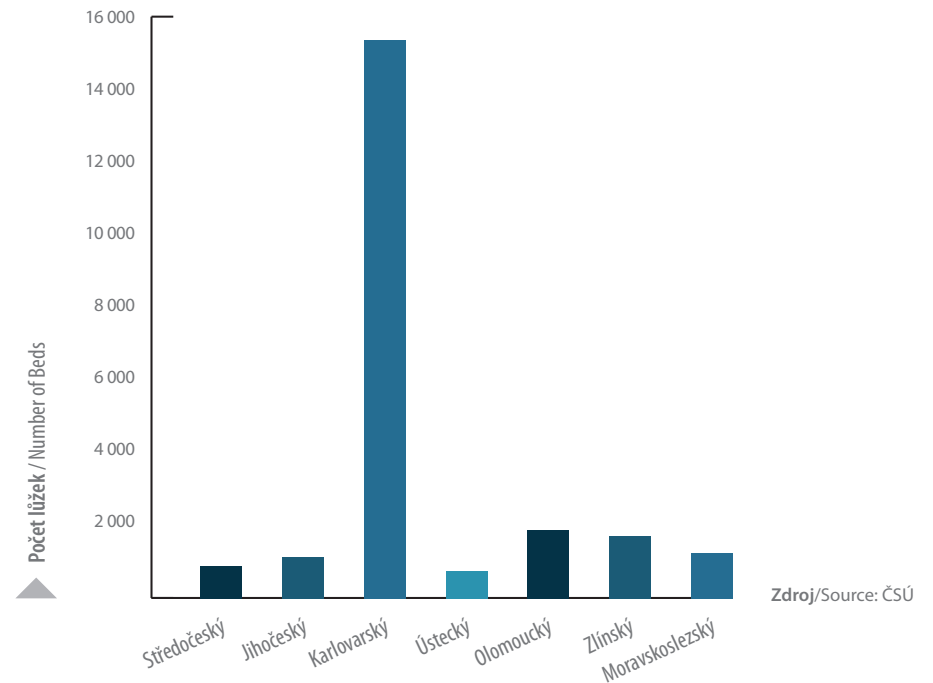
Přehled kapacit lázeňských ubytovacích zařízení podle krajů k 31.12.2010
Capacity Survey of Balneological (spa) Accommodation Establishments by
Regions 31st December 2010

	Počet zařízení Number of Establishments	Počet pokojů Number of Rooms	Počet lůžek Number of Beds
ČR celkem / CR Total	163	16 704	30 202
v tom / including			
Praha / Capital Prague	-	-	-
Středočeský	10	598	1 105
Jihočeský	5	780	1 364
Plzeňský	1	i.d.	i.d.
Karlovarský	101	8 572	15 595
Ústecký	6	641	1 098
Liberecký	2	348	667
Královéhradecký	4	843	1 595
Pardubický	1	i.d.	i.d.
Vysočina	-	-	-
Jihomoravský	1	i.d.	i.d.
Olomoucký	8	1 430	2 548
Zlínský kraj	18	1 319	2 404
Moravskoslezský	4	1 137	1 865

Pozn./Note: i.d. = individuální data/individual data

Zdroj/Source: ČSÚ

▼ Graf 2.2 **Kapacity lázeňských zařízení podle krajů k 31. 12. 2010 (počet lůžek)**
Capacity Survey of Balneological Accommodation Establishments
as of 31 December 2010, Czech Republic by Regions - Beds



Návštěvnost hromadných ubytovacích zařízení

Metodika

Zdrojem údajů o návštěvnosti v hromadných ubytovacích zařízeních a kongresovém cestovním ruchu je pravidelné šetření ČSÚ, do kterého jsou od roku 2003 zahrnuta plošně všechna hromadná ubytovací zařízení. Šetření je rozděleno na měsíční zjišťování, do kterého jsou zahrnuty hotely a podobná hromadná ubytovací zařízení, a čtvrtletní šetření zahrnující zbylá hromadná ubytovací zařízení.

Údaje o návštěvnosti jsou souhrnem zpracovaných dat za předložené dotazníky a za statisticky dopočtená data ubytovacích zařízení, od kterých nebyl vyplněný dotazník získán. Údaje o počtu kongresů/konferencí a počtu účastníků jsou souhrnem dat za zpracované dotazníky. Do počtu zařízení byla zahrnuta všechna hromadná ubytovací zařízení, která v průběhu sledovaného období vykázala alespoň jednu akci se 100 a více účastníky.

Hlavní sledované ukazatele

- **Hromadné ubytovací zařízení** – viz definice v kapitole 3.1 – Kapacity
- **Host** – každá osoba včetně dětí (nezahrnuje personál a majitele ubytovacího zařízení, kteří zde bydlí), která použila služeb zařízení k přechodnému ubytování. Host může použít služeb ubytovacího zařízení z různých důvodů vyjma za účelem zaměstnání či řádného studia (pokud doba jeho trvání překročí 1 rok). V rekreačních zařízeních a školicích střediscích podniků (odborových svazu) se hostem rozumí každá osoba, která použila zařízení k přechodnému ubytování z výše jmenovaných důvodů, ať se jedná o vlastní zaměstnance podniku (např. členy odborových svazů), jejich rodinné příslušníky nebo externí osoby. V léčebných lázních se hostem rozumí každá osoba, která podstoupí lázeňskou léčbu bez ohledu na způsob hrazení léčení, komplexnost léčby apod. Mezi hosty se nezapočítávají osoby využívající služeb ubytovacího zařízení k přechodnému ubytování. Příjezd hosta nastává v okamžiku jeho nahlášení v ubytovacím zařízení.
- **Počet přenocování** – celkový počet přenocování (strávených nocí) hostů ubytovaných v ubytovacích zařízeních ve sledovaném období.
- **Čisté využití lůžek** – udává čistou obsazenost stálých lůžek, která byla hostům skutečně k dispozici.
- **Využití pokojů** – vychází z počtu realizovaných pokojůdnů (tj. celkového počtu dnů, kdy byl pokoj obsazen alespoň jedním hostem).
- **Kongres/konference** – za kongres/konferenci se považuje formální setkání většího počtu lidí (od 100 osob) určitého odborného zaměření, jehož předmětem jsou prezentace, přednášky, diskuse a konzultace. Může se jednat o sjezd vědeckých pracovníků, shromáždění diplomatických zástupců jednotlivých států apod. Typickým znakem

Guests at Collective Accommodation Establishments

Methodology

Source of information about visitor rate in collective accommodation establishments and congress tourism is the regular research by CZSO, which since 2003 includes full scope of collective accommodation establishments. Research is divided into monthly survey based on hotels and similar collective establishments and quarterly research containing remaining accommodation facilities.

Information on guests is a summary of processed data for submitted questionnaires and data statistically calculated for accommodation facilities, from which the completed questionnaire was not obtained. Information about the number of congresses/conferences and the number of participants is a summary of data from processed questionnaires. The number of facilities includes all collective accommodation establishments, which during the reference period have recorded at least one event with 100 and more participants.

Main published indicators

- **Collective accommodation establishments** – see definition in chapter 3.1 - Capacity
- **Guest** – every person (not including staff and owner of the accommodation facility, who live here), who used the services of the facility for temporary accommodation including children. A guest can use the services of the accommodation facility for various purposes with the exception where it would be used for employment services or a proper study (if the time of its use exceeds 1 year). In corporate (union) recreational establishments and training centres a guest is deemed to be every person, who used the facilities for temporary accommodation for the abovementioned reasons, whether these are company's employees themselves (e.g. union members), their family members or outside people. In therapeutic spas a guest is deemed to be every person who undergoes a spa treatment regardless of the complexity of treatment etc. Persons using accommodation facilities services as temporary residence are not counted as guests. Arrival of a guest starts at the moment of his registration in the accommodation establishment.
- **Number of overnights** – total number of overnights (nights spent) of guests staying in accommodation establishment in the monitored period.
- **Net use of beds** - states the occupancy of permanent beds, which was actually available for guests.
- **Use of rooms** - is based on the number of realized room days (i.e. total number of days that the room was occupied by at least one guest).
- **Congress/Conference** - a congress/conference is deemed formal meeting of a greater number of people (starting at 100 persons) with a certain expert focus, subject of which are

kongresu/konference je doprovodný program (bývá spojen s exkurzemi, kulturním a společenským programem a gastronomickými akcemi).

- **Počet zařízení** – zahrnují se hromadná ubytovací zařízení, ve kterých došlo k uspořádání kongresu/konference o počtu alespoň 100 účastníků.
- **Počet akcí** – zahrnují se kongresy/konference v hromadných ubytovacích zařízeních s počtem účastníků 100 a více.
- **Počet účastníků** – zahrnují se zúčastněné osoby na kongresech/konferencích pro 100 a více účastníků v hromadných ubytovacích zařízeních.

Podrobnější informace naleznete na www.czso.cz

presentations, lectures, discussions and consultations. This can be a convention of science workers, assembly of diplomats from individual states and so on. A typical characteristic of a congress is an accompanying programme (it's usually connected with excursions, cultural and social programme and gastronomy events).

- **Numbers of establishments** - included are collective accommodation facilities, which hosted a congress/conference with at least 100 participants.
- **Numbers of events** - included are congresses/conferences in collective accommodation establishments with the number of participants of 100 and more.
- **Numbers of participants** - included are persons attending congresses/conferences for 100 and more participants in collective accommodation establishments.

More detailed information is found at www.czso.cz

Nové Město nad Metují



Tab.2.4

Počet hostů v hromadných ubytovacích zařízeních cestovního ruchu v České republice (v mil. osob)
Guests at Collective Accommodation Establishments of Tourism in the Czech Republic (millions)

	Celkem Total	v tom / including	
		zahraniční hosté Foreign Guests	domácí hosté Domestic Guests
2002	10,4	4,7	5,7
2003	11,3	5,1	6,3
2004	12,2	6,1	6,2
2005	12,4	6,3	6,0
2006	12,7	6,4	6,3
2007	13,0	6,7	6,3
2008	12,8	6,6	6,2
2009	12,0	6,0	6,0
2010	12,2	6,3	5,9

Tab.2.5

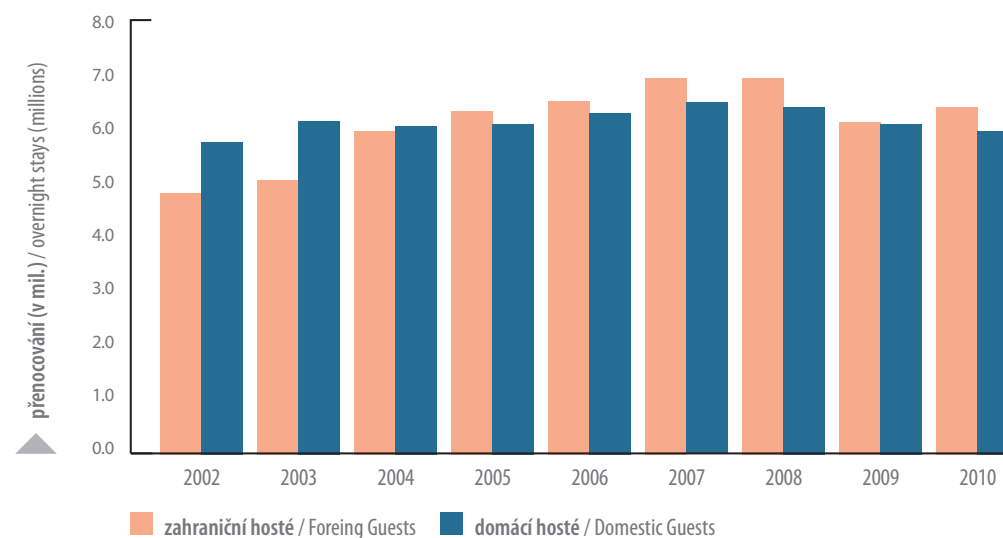
Počet přenocování hostů v hromadných ubytovacích zařízeních cestovního ruchu v České republice (v mil. osob)
Number of Overnight Stays of Guests at Collective Accommodation Establishments of Tourism in the Czech Republic (millions)

	Celkem Total	v tom / including	
		zahraniční hosté Foreign Guests	domácí hosté Domestic Guests
2002	37,1	15,6	21,5
2003	39,3	16,5	22,8
2004	40,8	19,0	21,8
2005	40,3	19,6	20,7
2006	41,4	20,1	21,4
2007	40,8	20,6	20,2
2008	39,3	20,0	19,3
2009	36,7	17,7	18,9
2010	36,9	18,4	18,5

Zdroj/Source: ČSÚ

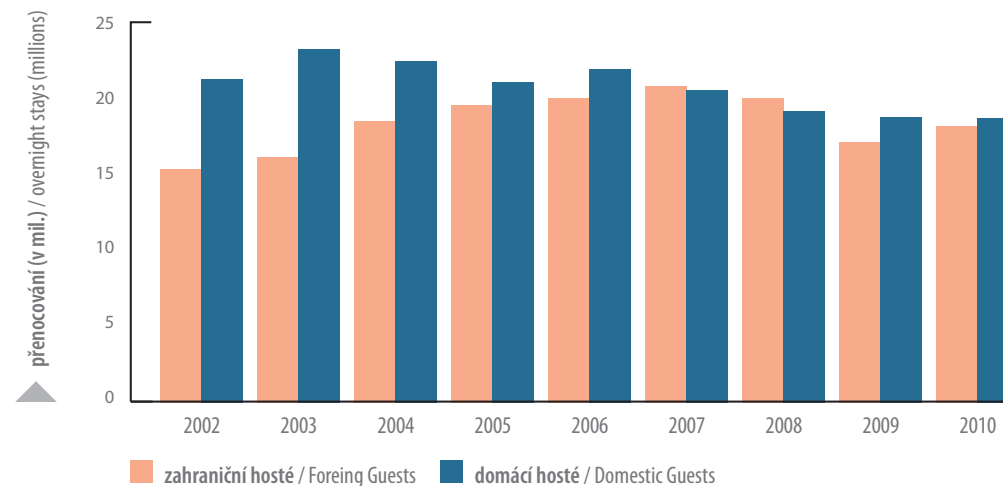
Graf 2.3

Počet hostů v HUZ cestovního ruchu (v milionech)
Number of Guests at Collective Accommodation Establishments of Tourism (Millions)



Graf 2.4

Počet přenocování hostů v HUZ cestovního ruchu (v milionech)
Overnight Stays of Guests at Collective Accommodation Establishments of Tourism (Millions)



Zdroj/Source: ČSÚ

Tab.2.6

Počet příjezdů do hromadných ubytovacích zařízení cestovního ruchu v krajích za rok 2010
Number of Arrivals to the Collective Accommodation Establishments of Tourism by Regions in 2010

	Počet osob Number of Persons	v tom / including		Příjezdy celkem (%) Arrivals Total (%)	v tom / including	
		zahraniční hosté Foreign Guests	domácí hosté Domestic Guests		zahraniční hosté Foreign Guests	domácí hosté Domestic Guests
Česká republika celkem Czech Republic Total	12 211 878	6 333 996	5 877 882	100,0	100,0	100,0
v tom dle krajů including by Regions						
Praha	4 743 373	4 116 867	626 506	38,8	65,0	10,7
Středočeský	631 356	142 575	488 781	5,2	2,3	8,3
Jihočeský	892 962	287 703	605 259	7,3	4,5	10,3
Plzeňský	484 178	154 122	330 056	4,0	2,4	5,6
Karlovarský	670 457	458 499	211 958	5,5	7,2	3,6
Ústecký	289 528	98 001	191 527	2,4	1,5	3,3
Liberecký	632 568	148 269	484 299	5,2	2,3	8,2
Královéhradecký	804 270	207 992	596 278	6,6	3,3	10,1
Pardubický	317 087	45 516	271 571	2,6	0,7	4,6
Vysočina	336 225	46 690	289 535	2,8	0,7	4,9
Jihomoravský	1 042 070	379 674	662 396	8,5	6,0	11,3
Olomoucký	377 748	88 817	288 931	3,1	1,4	4,9
Zlínský	462 676	57 939	404 737	3,8	0,9	6,9
Moravskoslezský	527 380	101 332	426 048	4,3	1,6	7,2

Zdroj/Source: ČSÚ

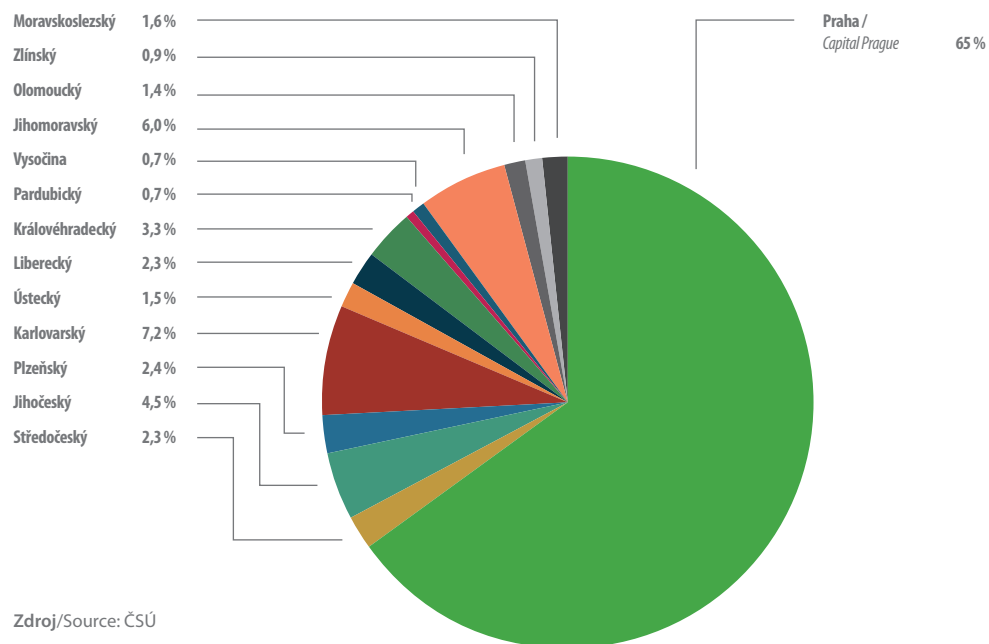
Tab.2.7

Počet přenocování hostů v hromadných ubytovacích zařízeních cestovního ruchu v krajích za rok 2010
Number of Overnight Stays of Guests in Collective Accommodation Establishments of Tourism by Regions in 2010

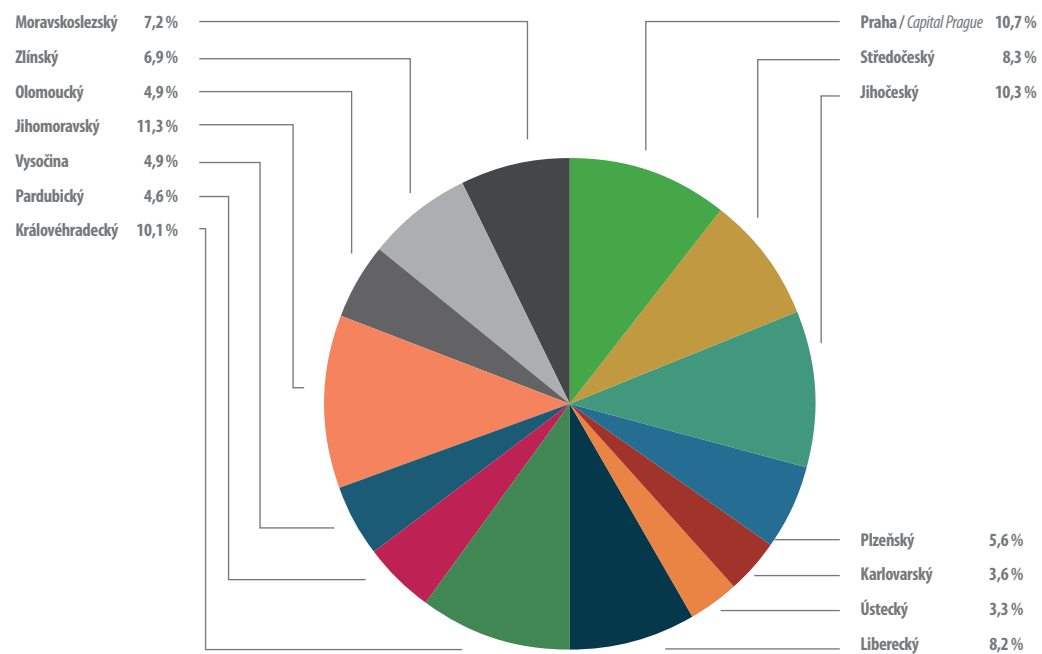
	Počet osob Number of Persons	v tom / including		Příjezdy celkem (%) Arrivals Total (%)	v tom / including	
		zahraniční hosté Foreign Guests	domácí hosté Domestic Guests		zahraniční hosté Foreign Guests	domácí hosté Domestic Guests
Česká republika celkem Czech Republic Total	36 908 811	18 365 947	18 542 864	100,0	100,0	100,0
v tom dle krajů including by Regions						
Hlavní město Praha	12 121 133	10 947 878	1 173 255	32,8	59,6	6,3
Středočeský	1 688 986	353 063	1 335 923	4,6	1,9	7,2
Jihočeský	2 712 135	617 720	2 094 415	7,3	3,4	11,3
Plzeňský	1 384 556	355 733	1 028 823	3,8	1,9	5,5
Karlovarský	4 219 001	3 063 977	1 155 024	11,4	16,7	6,2
Ústecký	876 807	251 521	625 286	2,4	1,4	3,4
Liberecký	2 206 479	555 533	1 650 946	6,0	3,0	8,9
Královéhradecký	3 133 903	748 220	2 385 683	8,5	4,1	12,9
Pardubický	960 906	118 929	841 977	2,6	0,6	4,5
Vysočina	852 046	103 543	748 503	2,3	0,6	4,0
Jihomoravský	2 034 734	641 380	1 393 354	5,5	3,5	7,5
Olomoucký	1 416 140	183 468	1 232 672	3,8	1,0	6,6
Zlínský	1 568 053	160 870	1 407 183	4,2	0,9	7,6
Moravskoslezský	1 733 932	264 112	1 469 820	4,7	1,4	7,9

Zdroj/Source: ČSÚ

▼ Graf 2.5 **Zahraníční hosté v hromadných ubytovacích zařízeních v krajích ČR za rok 2010**
Foreign Guests in Collective Accommodation Establishments of Tourism
by Regions of the CR in 2010



▼ Graf 2.6 **Domácí hosté v hromadných ubytovacích zařízeních v krajích ČR za rok 2010**
Domestic Guests in Collective Accommodation Establishments of Tourism by
Regions of the CR in 2010



Tab.2.8

Podíl domácích hostů v hromadných ubytovacích zařízeních ČR dle krajů (v tis.)
Share of Domestic Guests in Regions at Collective Accommodation Establishments in the Czech Republic (thousands)

		2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
ČR celkem CR Total	Hosté v kraji celkem ¹	12 219 689	12 361 793	12 724 926	12 960 921	12 835 886	11 985 909	12 211 878
	Domácí hosté v kraji celkem ²	6 158 464	6 025 665	6 289 452	6 281 217	6 186 476	5 953 539	5 877 882
	Podíl domácích hostů ³	50,4	48,7	49,4	48,5	48,2	49,7	48,1
v tom / including								
Praha	Hosté v kraji celkem ¹	3 863 894	4 108 565	4 142 538	4 485 372	4 587 483	4 346 839	4 743 373
	Domácí hosté v kraji celkem ²	393 683	383 385	440 422	475 909	536 346	537 880	626 506
	Podíl domácích hostů ³	10,2	9,3	10,6	10,6	11,7	12,4	13,2
Středočeský	Hosté v kraji celkem ¹	851 612	770 670	767 477	713 507	665 178	645 443	631 356
	Domácí hosté v kraji celkem ²	584 138	539 813	543 262	508 907	488 623	497 260	488 781
	Podíl domácích hostů ³	68,6	70,0	70,8	71,3	73,5	77,0	77,4
Jihočeský	Hosté v kraji celkem ¹	1 067 843	1 023 289	1 101 216	978 717	936 032	917 033	892 962
	Domácí hosté v kraji celkem ²	749 356	696 327	767 814	663 088	634 917	633 846	605 259
	Podíl domácích hostů ³	70,2	68,0	69,7	67,8	67,8	69,1	67,8
Plzeňský	Hosté v kraji celkem ¹	517 256	469 280	487 927	514 126	487 490	478 995	484 178
	Domácí hosté v kraji celkem ²	347 834	314 127	333 099	345 989	332 805	334 708	330 056
	Podíl domácích hostů ³	67,2	66,9	68,3	67,3	68,3	69,9	68,2
Karlovarský	Hosté v kraji celkem ¹	563 709	589 838	669 905	679 102	679 996	666 094	670 457
	Domácí hosté v kraji celkem ²	177 338	183 869	190 163	206 467	204 719	209 368	211 958
	Podíl domácích hostů ³	31,5	31,2	28,4	30,4	30,1	31,4	31,6
Ústecký	Hosté v kraji celkem ¹	353 122	385 056	392 388	376 140	366 530	335 939	289 528
	Domácí hosté v kraji celkem ²	204 774	218 408	225 008	228 574	237 361	231 033	191 527
	Podíl domácích hostů ³	58,0	56,7	57,3	60,8	64,8	68,8	66,2
Liberecký	Hosté v kraji celkem ¹	754 776	768 061	802 499	709 225	703 787	652 987	632 568
	Domácí hosté v kraji celkem ²	503 374	525 616	559 333	497 226	503 123	487 505	484 299
	Podíl domácích hostů ³	66,7	68,4	69,7	70,1	71,5	74,7	76,6
Královéhradecký	Hosté v kraji celkem ¹	955 513	972 391	982 077	909 319	902 713	810 136	804 270
	Domácí hosté v kraji celkem ²	656 732	647 120	649 237	621 386	612 563	586 175	596 278
	Podíl domácích hostů ³	68,7	66,5	66,1	68,3	67,9	72,4	74,1

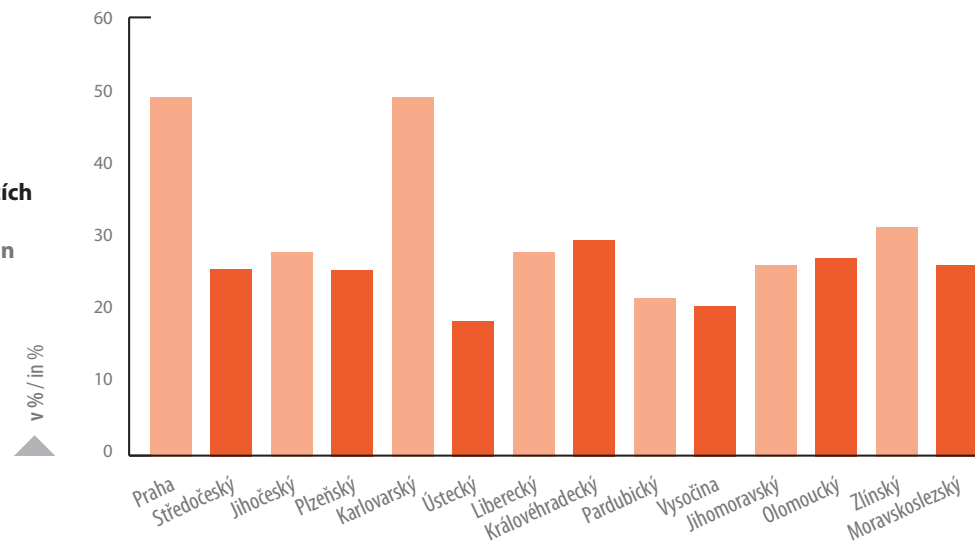


Pardubický	Hosté v kraji celkem ¹	338 289	329 395	353 089	388 240	360 903	320 972	317 087
	Domácí hosté v kraji celkem ²	285 277	276 646	294 503	324 516	302 161	274 469	271 571
	Podíl domácích hostů ³	84,3	84,0	83,4	83,6	83,7	85,5	85,6
Vysočina	Hosté v kraji celkem ¹	392 067	389 135	407 720	418 701	395 820	358 863	336 225
	Domácí hosté v kraji celkem ²	327 931	329 853	348 321	355 642	341 288	311 066	289 535
	Podíl domácích hostů ³	83,6	84,8	85,4	84,9	86,2	86,7	86,1
Jihomoravský	Hosté v kraji celkem ¹	1 022 646	1 056 307	1 069 258	1 178 114	1 185 770	1 041 492	1 042 070
	Domácí hosté v kraji celkem ²	676 322	688 868	672 019	745 796	734 382	693 416	662 396
	Podíl domácích hostů ³	66,1	65,2	62,8	63,3	61,9	66,6	63,6
Olomoucký	Hosté v kraji celkem ¹	419 246	414 910	430 839	434 960	426 604	377 200	377 748
	Domácí hosté v kraji celkem ²	321 656	315 347	332 966	341 673	329 862	295 423	288 931
	Podíl domácích hostů ³	76,7	76,0	77,3	78,6	77,3	78,3	76,5
Zlínský	Hosté v kraji celkem ¹	522 425	488 766	508 557	532 482	497 452	448 222	462 676
	Domácí hosté v kraji celkem ²	440 707	417 716	436 537	455 174	424 514	388 986	404 737
	Podíl domácích hostů ³	84,4	85,5	85,8	85,5	85,3	86,8	87,5
Moravskoslezský	Hosté v kraji celkem ¹	597 291	596 130	609 436	642 916	640 128	585 694	527 380
	Domácí hosté v kraji celkem ²	489 342	488 570	496 768	510 870	503 812	472 404	426 048
	Podíl domácích hostů ³	81,9	82,0	81,5	79,5	78,7	80,7	80,8

- 1) Guests in regions, total
 2) Domestic guests in regions, total
 3) Share of domestic guests

Zdroj/Source: ČSÚ

► Graf 2.7 **Čisté využití lůžek v hotelech a podobných ubytovacích zařízeních v krajích ČR (v %) - rok 2010**
Net use of Beds at Hotels and Similar Accommodation Establishments in Regions of the CR (in %) - 2010



Zdroj/Source: ČSÚ

Tab.2.9

Čisté využití lůžek (ČVL) a využití pokojů (VP) v hotelech a podobných ubytovacích zařízeních v krajích České republiky (v %) - rok 2010
Net Use of Beds (NUB) and Use of Rooms (UR) at Hotels and Similar Accommodation Establishments in Regions of the Czech Republic (in %) - 2010

	ČVL / NUB	VP / UR	Meziroční vývoj (rozdíl) Year on Year diferents	
ČR celkem / CR Total	34,6	40,5	1,8	1,8
v tom / including				
Praha / Capital Prague	48,9	54,2	3,8	3,3
Středočeský	24,3	29,8	0,5	1,0
Jihočeský	27,3	31,9	-0,2	-0,6
Plzeňský	24,1	29,2	1,5	2,2
Karlovarský	48,9	54,8	2,7	3,2
Ústecký	17,8	22,6	-0,3	0,4
Liberecký	27,4	31,8	1,0	0,8
Královéhradecký	29,5	33,7	0,1	-0,7
Pardubický	21,2	24,7	0,2	-0,4
Vysočina	20,2	24,6	0,1	0,4
Jihomoravský	23,7	30,0	0,0	0,9
Olomoucký	23,5	29,4	1,1	2,8
Zlínský kraj	30,4	36,2	0,2	0,2
Moravskoslezský	24,1	29,0	0,5	0,0

Zdroj/Source: ČSÚ

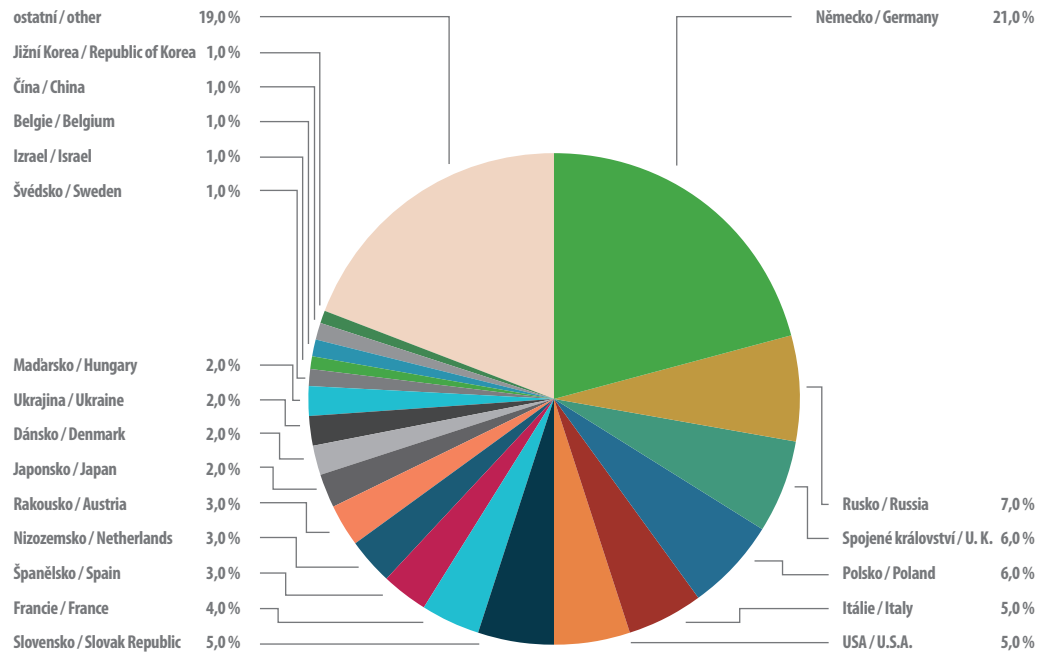
Tab.2.10

Zahranční hosté v hromadných ubytovacích zařízeních v ČR v roce 2010
Foreign guests at collective accommodation establishments in the CR in 2010

	Počet příjezdů Numer of arrivals	% z celku % of total	Průměrná doba pobytu Average days of stay
Cizinci celkem Foreigners, total	6 333 996	100	2,9
Německo / Germany	1 348 482	21,3	3,4
Rusko / Russia	414 671	6,5	5,0
Spojené království / U. K.	368 643	5,8	2,5
Polsko / Poland	350 637	5,5	2,1
Itálie / Italy	332 551	5,3	2,8
USA / U.S.A.	312 883	4,9	2,6
Slovensko / Slovak Republic	307 192	4,8	2,0
Francie / France	251 468	4,0	2,6
Španělsko / Spain	196 011	3,1	3,0
Nizozemsko / Netherlands	194 138	3,1	3,4
Rakousko / Austria	189 886	3,0	2,1
Japonsko / Japan	133 052	2,1	1,9
Dánsko / Denmark	109 292	1,7	3,3
Ukrajina / Ukraine	104 060	1,6	2,8
Maďarsko / Hungary	103 485	1,6	2,2
Švédsko / Sweden	85 159	1,3	2,6
Izrael / Israel	83 997	1,3	4,0
Belgie / Belgium	83 404	1,3	2,7
Čína / China	79 186	1,3	1,7
Jižní Korea / Republic of Korea	77 687	1,2	1,5
TOP 20 zemí celkem TOP 20 countries total	5 125 884	80,9	
Ostatní / Others	1 208 112	19,1	

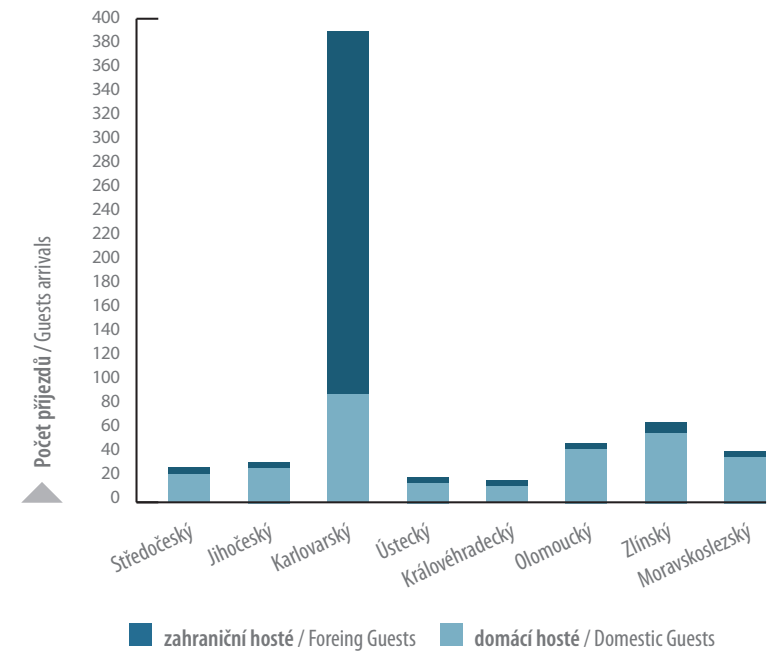
Zdroj/Source: ČSÚ

▼ Graf 2.8 **Zahranční hosté v hromadných ubytovacích zařízeních České republiky v roce 2010**
Foreign Guests at Collective Accommodation Establishments of the Czech Republic, in 2010



Zdroj/Source: ČSÚ

▼ Graf 2.9 **Hosté v lázeňských zařízeních ČR v roce 2010 podle krajů**
Guests in the Czech Republic in 2010 at Balneological Establishments by Regions



Zdroj/Source: ČSÚ

Příjezdový cestovní ruch (šetření na hranicích)

Základní informace

Ministerstvo pro místní rozvoj ČR je zadavatelem šetření, které slouží ke stanovení celkového odhadu počtu zahraničních návštěvníků v ČR v členění na jednodenní návštěvníky, tranzitující a turisty a k získání jejich charakteristik včetně výše a struktury jejich výdajů. Šetření je jedním z hlavních zdrojů dat pro sestavení Satelitního účtu cestovního ruchu ČR. Výsledky jsou zveřejňovány čtvrtletně.

Metodika

U tohoto kvantitativního čtvrtletního výzkumu formou face-to-face rozhovoru se zahraničními návštěvníky, kteří opouštějí Českou republiku, se používá tištěný dotazník. Místem dotazování jsou vhodná místa v blízkosti vybraných hraničních přechodů, vybraná vlaková nádraží, letiště Praha Ruzyně a další menší letiště s mezinárodním provozem. Respondenti jsou vybíráni metodou náhodného výběru. Dotazování je rozloženo v místě a čase tak, aby pokrylo všechny socio-demografické skupiny cizinců.

Hlavní sledované ukazatele

- **Zahraníční návštěvník** – nerezident, který se účastní cestovního ruchu v ČR, zahrnuje následující kategorie zahraničních respondentů:
 - **Jednodenní návštěvník** – zahraniční účastník cestovního ruchu bez přenocování v ČR, tzn. účastník jednodenního výletu.
 - **Turista** – osoba, která se účastní cestovního ruchu s alespoň jedním přenocováním v ČR.
 - **Tranzitující návštěvník** – účastník cestovního ruchu bez přenocování v ČR, který územím ČR pouze projíždí, hlavním cílem jeho cesty je místo mimo území ČR.
- **Stát trvalého pobytu**
- **Frekvence návštěv**
- **Důvod návštěvy**
- **Forma návštěvy** – pouze u jednodenních návštěvníků a turistů
- **Délka pobytu** – pouze u turistů
- **Navštívená místa** – pouze u jednodenních návštěvníků a turistů
- **Ubytování** – pouze u turistů
- **Výdaje a jejich struktura**
- **Spokojenost s návštěvou**

Podrobnější informace naleznete na www.mmr.cz

Incoming Tourism

Basic information

Ministry for Regional Development CR ordered a survey, purpose of which is to determine the total estimated number of foreign visitors to the Czech Republic categorized into some-day visitors, transiting and tourists and to obtain their characteristics including volume and structure of their expenses. Survey is one of the main sources of data for putting together the Tourism Satellite Account of the Czech Republic. Results are published quarterly.

Methodology

A printed questionnaire is used for this quantitative quarterly research which is a face-to-face form of discussion with foreign visitors, who leave the Czech Republic. The place for questioning is select border crossings, select train stations Prague Airport Ruzyně and other smaller airports with international traffic. Respondents are selected in the form of random sampling. Questioning is split up by place and time in a way that it covers all social demographic groups of foreigners.

Main published indicators

- **Foreign visitor** – non-resident, who participates in tourism in the Czech Republic, includes the following categories of foreign respondents:
 - **Some-day visitor** – foreign tourism participant without an overnight stay in the Czech Republic, meaning a some-day tour participant
 - **Tourist** – a person, who participates in tourism with at least a one day overnight stay in the Czech Republic
 - **Transiting visitor** – participant of tourism without an overnight stay in the Czech Republic, who only passes through the Czech territory, main destination of his/her trip is a place outside of the Czech territory
- **Place of permanent residence**
- **Visit frequency**
- **Visit purpose**
- **Visit form** – only for some-day visitors and tourists
- **Length of stay** – only for tourists
- **Places visited** – only for some-day visitors and tourists
- **Accommodation** – only for tourism
- **Expenses and their structure**
- **Satisfaction with visit**

More detailed information is found at www.mmr.cz

Tab.2.11 **Struktura výdajů jednodenních zahraničních návštěvníků ČR v roce 2010**
Expenditure structure (same-day visitors of the CR) in 2010

	Předem Before the trip		Během During the trip		Celkem Kč Total
	%	Kč	%	Kč	Kč
Doprava / Transport	21	21	1	18	39
PHM / Fuels	58	60	28	532	592
Stravování v restauracích Restaurant services	-	-	12	229	229
Zboží / Goods	14	15	53	1 002	1 017
Ostatní / Other	7	7	5	103	110

Tab.2.12 **Struktura výdajů zahraničních turistů v ČR v roce 2010**
Expenditure structure (foreign tourists in the CR) in 2010

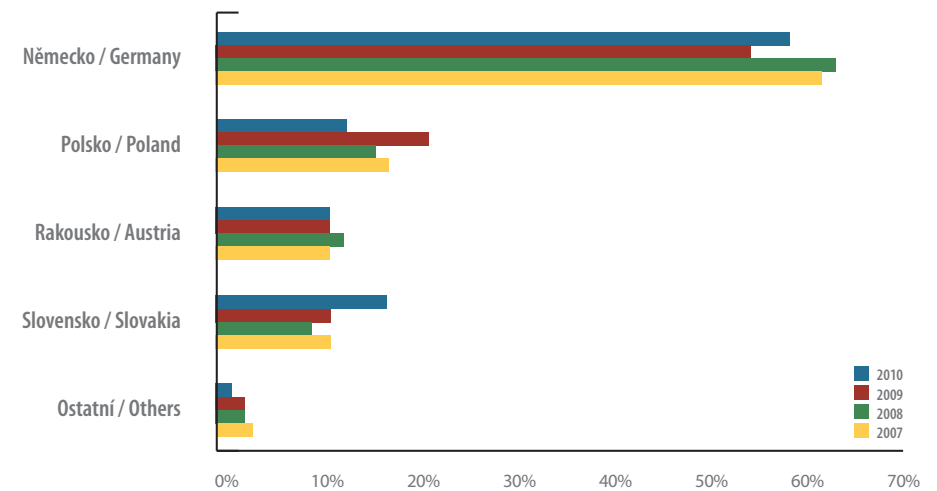
	Předem Before the trip		Během During the trip		Celkem Kč Total
	%	Kč	%	Kč	Kč
Zájezd na klíč	14	118			118
Ubytování / Accommodation	13	103	21	322	425
Doprava / Transport	57	466	5	78	544
PHM / Fuels	8	65	9	139	204
Stravování v restauracích Restaurant services		0	26	407	407
Zboží / Goods	7	53	25	385	438
Ostatní / Other	1	11	15	235	246

Tab.2.13 **Struktura výdajů tranzitujících zahraničních návštěvníků ČR v roce 2010**
Expenditure structure (transiting visitors via the CR) in 2010

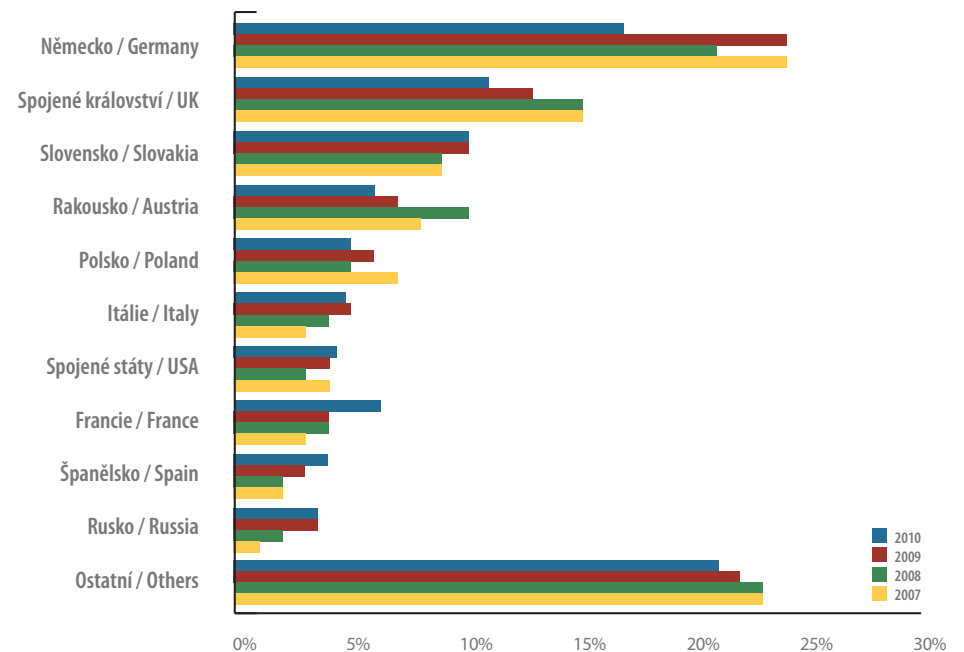
	Během / During the trip	
	%	Kč
Ubytování / Accommodation	5	75
Doprava / Transport	2	37
PHM / Fuels	39	584
Stravování v restauracích / Restaurant services	27	405
Zboží / Goods	24	369
Ostatní / Other	3	45

Zdroj/Source: Stem/Mark

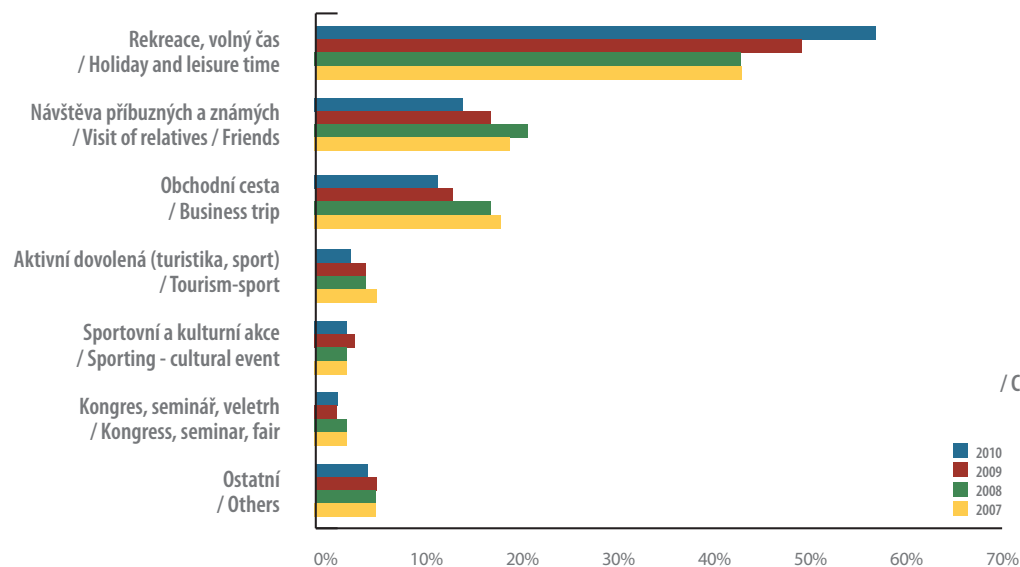
▼ Graf 2.10 **Země původu jednodenních zahraničních návštěvníků ČR v období 2007 - 2010**
Country of origin of same-day visitors of the CR in 2007-2010



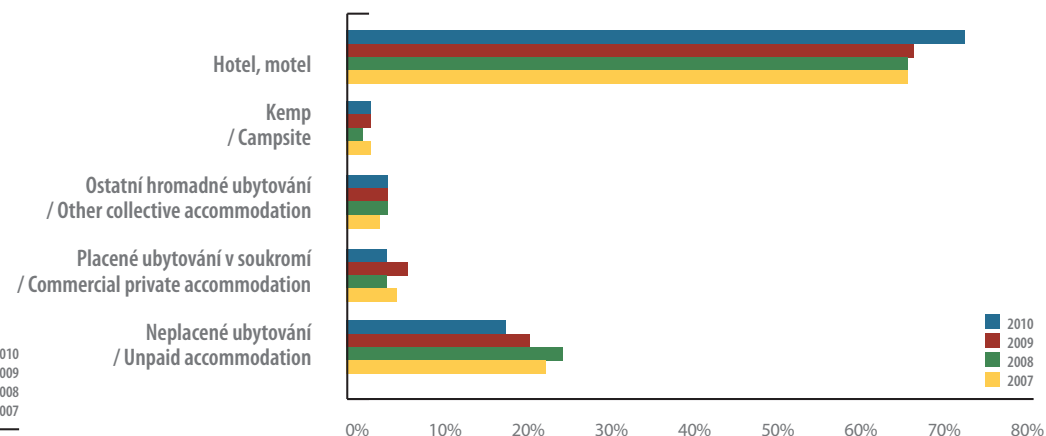
▼ Graf 2.11 **Země původu zahraničních turistů v ČR v období 2007 - 2010**
Country of origin of foreign tourists in the CR in 2007-2010



▼ Graf 2.12 **Hlavní důvod návštěvy zahraničních turistů v ČR v období 2007-2010**
Main reason of visit of foreign tourists of the CR in 2007-2010

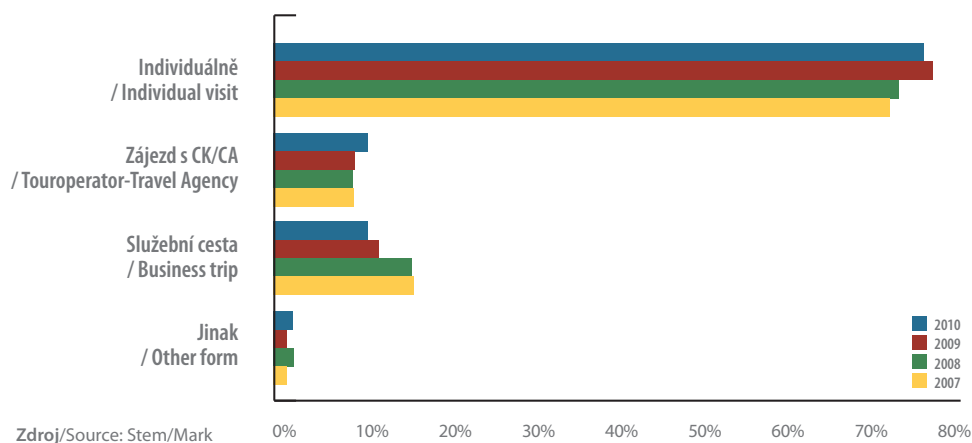


▼ Graf 2.14 **Druh ubytování zahraničních turistů v ČR v období 2007-2010**
Type of accommodation of foreign tourists in the CR in 2007-2010



Zdroj/Source: Stem/Mark

▼ Graf 2.13 **Forma návštěvy zahraničních turistů v ČR v období 2007 - 2010**
Form of the visit of foreign tourists of the CR in 2007-2010



Zdroj/Source: Stem/Mark

Tab.2.14 **Struktura zahraničních turistů dle formy organizace pobytu v ČR v roce 2010**
Structure of the foreign tourists by the form of organisation the trip (CR) in 2010

	%
Individuálně / Individual	77,5
Pracovně na služební cestu / Business trip	10,7
Se zahraniční CK / Foreign tour-operator, travel agency	10,4
S českou CK / Domestic tour-operator, travel agency	0,2
Jinak / In another way	1,3
Celkem	100,0

Zdroj/Source: Stem/Mark

Tab.2.15 **Struktura zahraničních turistů v ČR dle státu trvalého pobytu v roce 2010**
Structure of the foreign tourists by the country of origin, in 2010

	%
Německo / Germany	17,3
Velká Británie / UK	10,9
Slovensko / Slovakia	10,1
Francie / France	6,2
Rakousko / Austria	5,7
Itálie / Italy	4,8
USA / USA	4,4
Španělsko / Spain	4,0
Rusko / Russia	3,5
Polsko / Poland / Other countries of the EU 15	3,4
Ostatní země EU-15	8,7
Ostatní / Other	21,1
Celkem / Total	100,0

Tab.2.16 **Struktura zahraničních turistů dle hlavního důvodu návštěvy ČR v roce 2010**
Structure of the foreign tourists by the reason of the visit (CR) in 2010

	%
Rekreace, volný čas, dovolená, poznávání / Holiday and leisure time	57,9
Návštěva příbuzných, známých / Visit of the relatives and friends	14,9
Obchodní cesta / Business trip	12,5
Aktivní dovolená (turistika, sport) / Active holiday, sport	3,4
Studijní pobyt / Study	2,8
Zdravotní pobyt, léčení v lázních / Health and spa holiday	2,3
Účast na kongresu, semináři, veletrhu / Congress, seminar, fair	1,9
Návštěva kulturní akce, festivalu / Cultural event, festival	1,8
Návštěva sportovní akce / Sport event	1,3
Nákupy / Shopping	1,2
Jiný důvod / Other reason	0,1
Celkem	100,0

Zdroj/Source: Stem/Mark



Výjezdový a domácí cestovní ruch

Metodika

Zdrojem údajů o výjezdovém a domácím cestovním ruchu občanů České republiky je výběrové šetření cestovního ruchu (VŠČR), které provádí ČSÚ v domácnostech. Údaje o cestovních zvyklostech se zjišťují u jednoho vybraného člena domácnosti staršího 15 let, který obvykle bydlí v šetřeném bytě. Ten je dotazován na cesty, jež uskutečnil ve sledovaném měsíci za účelem trávení volného času, rekreace nebo služební cesty; mimo své obvyklé prostředí (tj. mimo své trvalé bydliště, pracoviště, školu apod.). Údaje zjištěné ve výběrovém šetření jsou přepočteny na celou populaci starší 15 let. Jedná se o dvoustupňový náhodný výběr. Jednotkou výběru prvního stupně je sčítací obvod a na druhém stupni se provádí prostý náhodný výběr bytů ve sčítacích obvodech. VŠČR probíhá na území ČR s měsíční periodicitou a výsledky se publikují čtvrtletně.

Hlavní sledované ukazatele

- **Domácí cestovní ruch** – turistika realizovaná rezidenty v domácím prostředí (v ČR) mimo jejich obvyklé prostředí.
- **Výjezdový cestovní ruch** – představuje turistiku rezidentů ČR v zahraničí.
- **Delší cesta** – cesta za účelem trávení volného času a rekreace, při které osoba alespoň 4x za sebou přenocovala mimo své obvyklé prostředí.
- **Kratší cesta** – cesta za účelem trávení volného času a rekreace, při které osoba alespoň 1x a nejvíce 3x nepřetržitě za sebou přenocovala mimo své obvyklé prostředí (včetně víkendových pobytů).
- **Služební cesta** – pobyt služební/pracovního charakteru mimo obvyklé prostředí osoby s nejméně jedním přenocováním, jehož délka nesmí překročit 12 měsíců (kongresy a konference, veletrhy a výstavy, obchodní jednání a firemní mise, cesty za účelem uzavření obchodní a jiné smlouvy, montáže a opravy, obchod / nákup a prodej/, profesní cesty, školení za účelem zvyšování odbornosti a kvalifikace, služební doprovod jiných osob apod.).
- **Průměrný počet přenocování** – připadající na jednu cestu, charakterizuje délku cesty.
- **Průměrné výdaje na 1 cestu / 1 den cesty** – průměrné výdaje účastníka na jednu cestu / jeden den cesty Kč.

Podrobnější informace naleznete na www.czso.cz

Outgoing and Domestic Tourism

Methodology

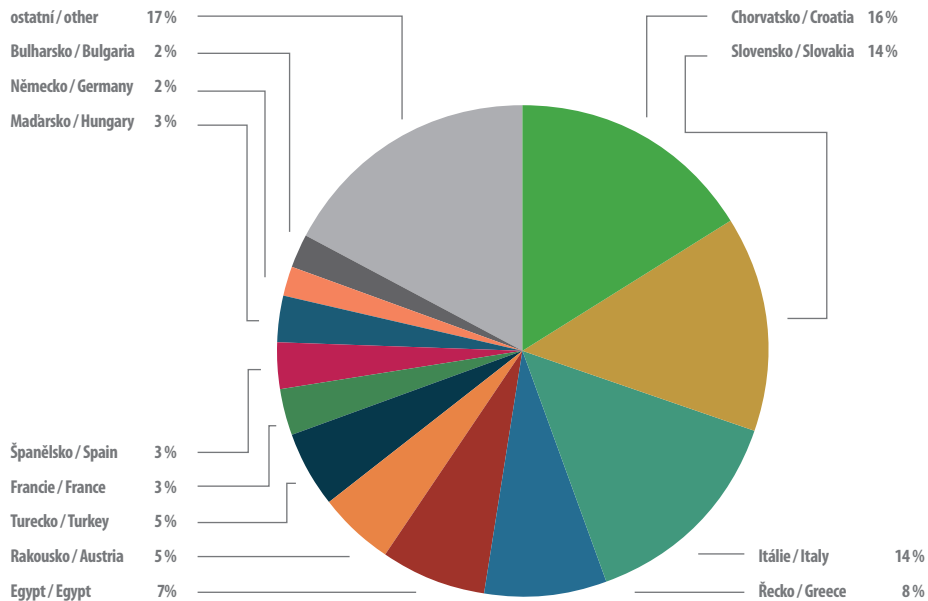
Source of information about outgoing and domestic tourism by the citizens of the Czech Republic is the sample survey on tourism, which is carried out by the CZSO in households. Information on travelling habits is collected from one selected family member older than 15 years, who usually lives in the household surveyed. He/she is asked about trips that he/she has realized in the reference month for the purpose of holiday or leisure time or a business trip; outside the usual environment (i.e. outside of permanent residence, workplace, school etc.). Information collected in selection research is calculated for the entire population above 15 years of age. It is a two step random survey. Unit of survey on the first level is the census district and on the second level there is a simple random selection of households in the census districts. Sample survey on tourism takes place on the territory of the Czech Republic with a one month period and results are published quarterly.

Main published indicators

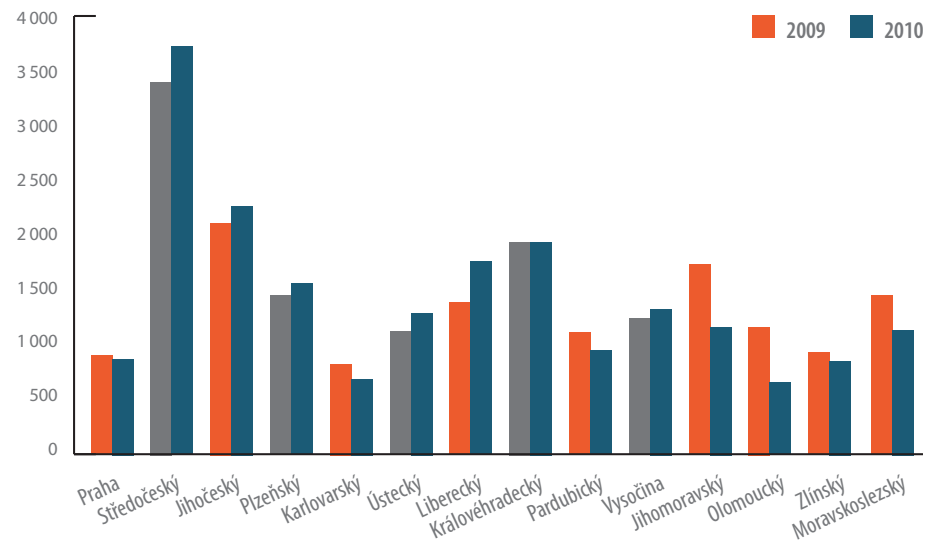
- **Domestic tourism** – tourism realized by residents in domestic environment in the Czech Republic outside of their usual environment
- **Outgoing tourism** – represents tourism by Czech residents abroad.
- **Long trip** – trip for the purpose of spending leisure time and recreation, where a person at least 4x in a row has stayed overnight outside of his/her usual environment.
- **Short trip** – trip for the purpose of spending leisure time and recreation, where a person at least 1x and at most 3x continuously stayed overnight outside of his/her usual environment (including weekend stays).
- **Business trip** – stay that is of employment/work character outside of the usual environment of a person with at least one overnight, length of which cannot exceed 12 months (congresses and conferences, trade fairs and expositions, business negotiations and company missions, trips for the purpose of signing a business or another contract, installation and repair, trade (purchase and sale), professional trips, trainings for the purpose of raising expertise and qualifications, service accompaniment of other persons etc.)
- **Average number of overnights** – charged to one trip, characterizes the trip length.
- **Average costs per 1 trip/1 day of trip** – average expenses per participant for one trip/ one day of trip in CZK.

More detailed information is found at www.czso.cz

▼ Graf 2.15 **Zahranční delší cesty českých občanů podle místa pobytu v roce 2010 - TOP 12**
Long Trips of Czech Residents Abroad by Country of Destination in 2010 TOP 12

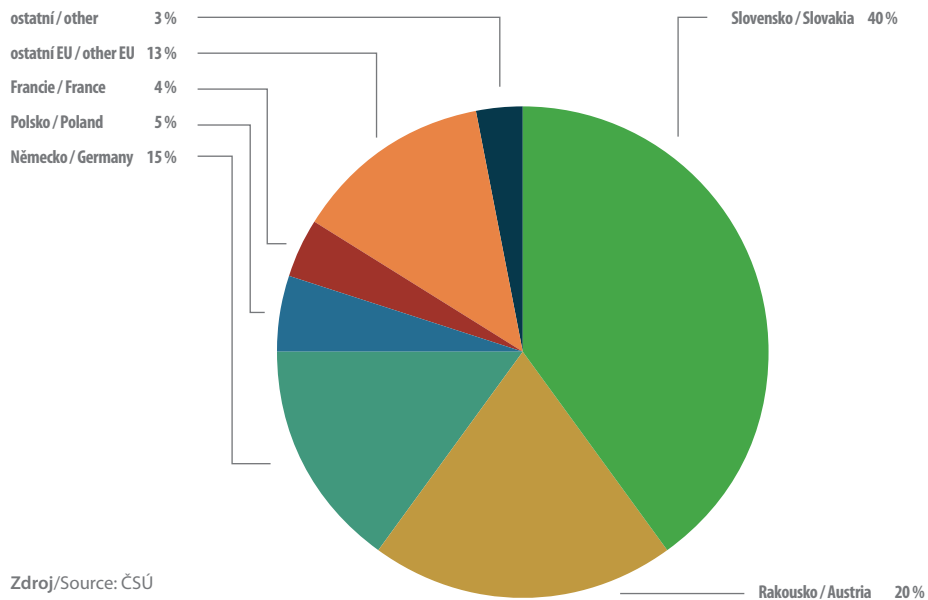


▼ Graf 2.17 **Všechny tuzemské turistické cesty občanů ČR dle krajů 2009 – 2010 (v tis.)**
Long and Short Tourism Trips of Czech Residents in CR by Regions 2009 – 2010 (thous.)



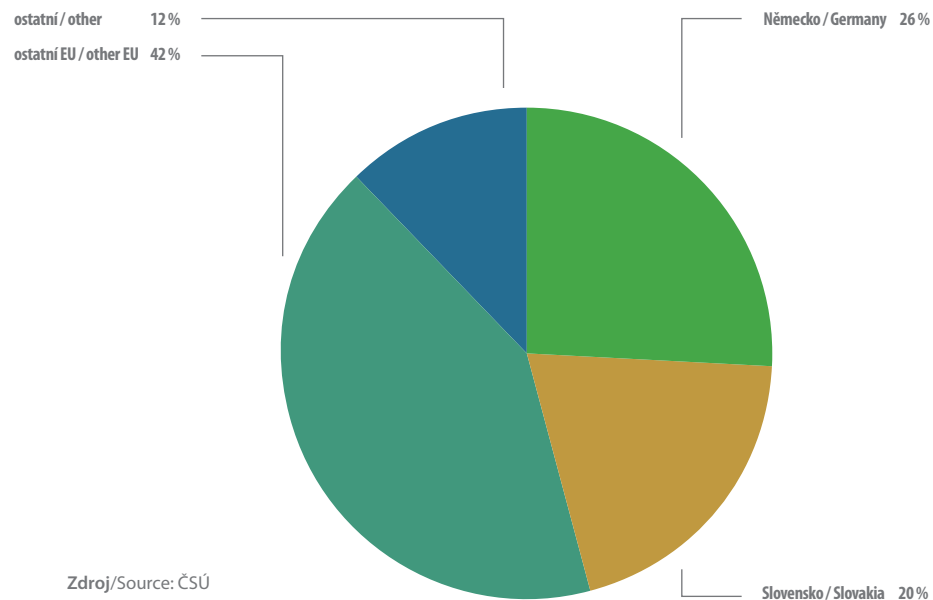
Zdroj/Source: ČSÚ

▼ Graf 2.16 **Zahranční kratší cesty českých občanů dle místa pobytu v roce 2010**
Short Trips Residents Abroad by Place of Destination in 2010



Zdroj/Source: ČSÚ

▼ Graf 2.18 **Zahranční služební cesty českých občanů dle místa pobytu v roce 2010**
Business Trips of Residents Abroad by Place of Destination in 2010



Zdroj/Source: ČSÚ

Tab.2.17

Počet tuzemských a zahraničních cest rezidentů České republiky v roce 2010
Czech Residents - Number of Domestic Trips and Trips Abroad, in 2010

	celkem total	v tom / including		meziroční index / Year on Year Index (%)		
		v ČR / in CR	v zahraničí / Abroad	celkem total	v tom / including	
					v ČR / in CR	v zahraničí / Abroad
Cesty celkem / Trips (1 or more overnight stays) total						
počet všech cest (v tis.) / Number of Trips (thous.)	27 675	21 246	6 429	96,4	96,2	97,1
počet přenocování na všech cestách (v tis.) / Number of Overnight Stays (thous.)	123 067	78 536	44 531	96,6	96,4	97,1
prům. počet přenocování na 1 cestě / Average Overnight Stays for 1 Trip	4,4	3,7	6,9	100,2	100,2	100,0
z toho / from it						
Delší cesty / Long Trips (thous.)						
počet cest (v tis.) / Number of Trips (thous.)	10 189	5 866	4 323	97,5	99,2	95,2
počet přenocování (v tis.) / Overnight Stays (thous.)	85 285	47 268	38 017	96,8	96,9	96,8
prům. počet přenocování na 1 cestě / Average Overnight Stays for 1 Trip	8,4	8,1	8,8	99,4	97,7	101,6
Kratší cesty / Short Trips						
počet cest (v tis.) / Number of Trips (thous.)	15 546	14 198	1 348	97,6	97,2	101,8
počet přenocování (v tis.) / Overnight Stays (thous.)	31 268	28 286	2 983	99,2	98,8	103,5
prům. počet přenocování na 1 cestě / Average Overnight Stays for 1 Trip	2,0	2,0	2,2	101,6	101,6	101,6
Služební cesty / Business Trips						
počet cest (v tis.) / Number of Trips (thous.)	1 940	1 183	757	83,4	75,1	100,6
počet přenocování (v tis.) / Overnight Stays (thous.)	6 514	2 983	3 531	84,0	73,0	96,2
prům. počet přenocování na 1 cestě / Average Overnight Stays for 1 Trip	3,4	2,5	4,7	100,7	97,1	95,7

Zpracovalo: MMR ČR dle údajů ČSÚ z 5.5. 2011

Elaborated by: Ministry for Regional Development of the CR according to the CZSO data from 5th May 2011

Metodické vysvětlivky:

- Delší cesta (DC)** - cesta za účelem trávení volného času a rekreace, při které osoba alespoň 4x nepřetržitě za sebou přenocovala mimo své obvyklé prostředí.
- Kratší cesta (KC)** - cesta za účelem trávení volného času a rekreace, při které osoba alespoň 1x a nejvíce 3x nepřetržitě za sebou přenocovala mimo své obvyklé prostředí (včetně víkendových pobytů).
- Služební cesta (SC)** - cesta služebního/pracovního charakteru mimo obvyklé prostředí s nejméně jedním přenocováním, jejíž délka nesmí překročit 12 měsíců.
- Všechny cesty** - součet všech delších, kratších a služebních cest
- Obvyklé prostředí** - bydliště respondenta (trvalé i přechodné), dále přímé okolí tohoto bydliště, pracoviště nebo místo pravidelného studia, a jiná často navštěvovaná místa.

Methodological notes:

- Long trip** - trip for the purpose of leisure activities and recreation that includes at least 4 consecutive overnight stays outside the traveller's usual environment.
- Short trip** - trip for the purpose of leisure activities and recreation that includes at least 1 and at most 3 consecutive overnight stays outside the traveller's usual environment (incl. weekend stays).
- Business trip** - Trip for the purpose of business outside the traveller's usual environment, which includes at least one overnight stay and its length does not exceed 12 months.
- All trips** - sum of total numbers of long trips, short trips and business trips.
- Usual environment** - living place (both permanent address and temporary address), further the direct neighbourhood of this place, working place or place of regular study, and other frequently visited places.

Tab.2.18

Delší cesty rezidentů České republiky v tuzemsku a do zahraničí (v tis.)
Long Trips of Czech Residents in CR and Abroad (thous.)

		2009	2010	meziroční index Year on Year Index
Počet cest / Number of Trips	celkem / Total	10 453	10 189	97,5
	v ČR / in CR	5 912	5 866	99,2
	do zahraničí / Abroad	4 541	4 323	95,2
v tom / including:				
dle pohlaví / by sex	muži / Males	5 003	4 625	92,4
	ženy / Females	5 450	5 564	102,1
dle hlavního účelu by main reason of trip	rekreace, dovolená a volný čas / leisure time and sport	7 925	8 141	102,7
	návštěva příbuzných, známých / visit of your relatives-friends	1 875	1 621	86,4
	zdravotní pobyt / health care stay	353	147	41,6
	ostatní / other	300	53	17,6
dle typu ubytování by type of accommodation	hotel a podobné zařízení / hotel and similar establishment	3 507	4 091	116,7
	ostatní hromadné ubytování / other collective accommodation	1 493	980	65,7
	vlastní rekreační zařízení / stay on your own cottage/weekend house	1 362	1 574	115,6
	u příbuzných a známých / Visit of your relatives-friends	2 672	2 084	78,0
	ostatní ubytování v soukromí / other private accommodation	1 419	1 355	95,5
dle hlavního dopravního prostředku by main mean of transport	automobil / passenger car	6 531	6 636	101,6
	autobus / bus, coach	1 589	1 281	80,6
	letadlo / plane	1 422	1 529	107,5
	vlak / railway	696	685	98,5
	ostatní / other	215	.	.
dle organizace by organization of the trip	individuální organizace / individual organization of the whole trip	7 650	7 355	96,1
	zájezd s CK/CA / package travel (organized by TO, TA*)	2 097	2 225	106,1
	ubytování či doprava u CK/CA / only accommodation or only transport organized by TO, TA*	274	27	9,9
	ostatní / other	433	356	82,2
dle délky cesty by the lenght of the trip	4-7 přenocování / from 4 to 7 nights	6 772	6 760	99,8
	8-14 přenocování / from 8 to 14 nights	2 861	2 583	90,3
	15 přenocování a více / 15 nights and more	820	846	103,1

Zpracovalo: MMR ČR dle údajů ČSÚ z 5.5. 2011

Elaborated by: Ministry for Regional Development of the CR according to the CZSO data from 5th May 2011

* tour operator, travel agency

Tab.2.19

Kratší cesty rezidentů České republiky v tuzemsku a do zahraničí (v tis.)
Short Trips of Czech Residents in CR and Abroad (thous.)

		2009	2010	meziroční index Year on Year Index
Počet cest / Number of Trips	celkem / Total	14 626	15 546	106,3
	v ČR / in CR	13 155	14 198	107,9
	do zahraničí / Abroad	1 471	1 348	91,6
v tom / including:				
dle pohlaví / by sex	muži / Males	7 177	7 586	105,7
	ženy / Females	7 449	7 960	106,9
dle hlavního účelu by main reason of trip	rekreace, dovolená a volný čas / leisure time and sport	7 623	8 480	111,2
	návštěva příbuzných, známých / visit of your relatives-friends	6 343	6 476	102,1
	zdravotní pobyt / health care stay	75	80	107,0
	ostatní / other	585	365	62,4
dle typu ubytování by type of accommodation	hotel a podobné zařízení / hotel and similar establishment	1 530	1 674	109,4
	ostatní hromadné ubytování / other collective accommodation	1 001	1 020	101,9
	vlastní rekreační zařízení / stay on your own cottage/weekend house	3 458	4 898	141,6
	u příbuzných a známých / Visit of your relatives-friends	7 859	7 234	92,0
	ostatní ubytování v soukromí / other private accommodation	778	720	92,6
dle hlavního dopravního prostředku by main mean of transport	automobil / passenger car	10 581	12 748	120,5
	autobus / bus, coach	2 117	1 553	73,4
	letadlo / plane	.	.	.
	vlak / railway	1 643	1 079	65,6
	ostatní / other	257	.	.
dle organizace by organization of the trip	individuální organizace / individual organization of the whole trip	13 813	15 004	108,6
	zájezd s CK/CA / package travel (organized by TO, TA*)	477	129	27,0
	ubytování či doprava u CK/CA / only accommodation or only transport organized by TO, TA*	.	.	.
	ostatní / other	313	63	20,0

Zpracovalo: MMR ČR dle údajů ČSÚ z 5. 5. 2011

Elaborated by: Ministry for Regional Development of the CR according to the CZSO data from 5th May 2011

* tour operator, travel agency

Tab.2.20

Služební cesty rezidentů České republiky v tuzemsku a do zahraničí (v tis.)
Business Trips of Czech Residents in CR and Abroad (thous.)

		2009	2010	meziroční index Year on Year Index
Počet cest / Number of Trips	celkem / Total	2 327	1 940	83,4
	v ČR / in CR	1 574	1 183	75,1
	do zahraničí / Abroad	753	757	100,6
v tom / including:				
dle pohlaví / by sex	muži / Males	1 755	1 565	89,2
	ženy / Females	572	334	58,5
dle typu ubytování by type of accommodation	hotel a podobné zařízení / hotel and similar establishment	1 546	1 341	86,8
	ostatní hromadné ubytování / other collective accommodation	359	173	48,2
	ostatní ubytování v soukromí / other private accommodation	423	176	41,6
dle délky cesty by the length of the trip	1–3 přenocování / from 1 to 3 nights	1 715	1 207	70,4
	4–7 přenocování / from 4 to 7 nights	403	148	36,8
	8 přenocování a více / 8 and more nights	209	59	28,2

Zpracovalo: MMR ČR dle údajů ČSÚ z 5. 5. 2011

Elaborated by: Ministry for Regional Development of the CR according to the CZSO data from 5th May 2011

Lednice



Zahraníční cestovní ruch ČR – devizové příjmy a výdaje

Metodika

Zdrojem údajů o devizových příjmech ze zahraničního cestovního ruchu a výdajích na zahraniční cestovní ruch je platební bilance sestavovaná čtvrtletně Českou národní bankou. Jejím základem je statistika zahraničního obchodu se zbožím a službami (ČSÚ), údaje z výkazů bankovních a nebankovních subjektů, informace z administrativních zdrojů centrálních orgánů a dalších institucí, a také vlastní propočty ČNB. Platební bilance odráží ekonomické transakce se zahraničím (tj. mezi rezidenty a nerezidenty) za určité časové období. V základní struktuře se platební bilance člení na běžný, kapitálový a finanční účet a změnu rezerv. Údaje o cestovním ruchu jsou obsaženy v běžném účtu platební bilance. V něm jsou zachyceny toky zboží (vývoz a dovoz) a služeb (příjmy a výdaje z dopravních služeb, cestovního ruchu a ostatních obchodních a neobchodních služeb), výnosy z kapitálu, investic a práce (úroky, dividendy, reinvestované zisky, pracovní příjmy) i kompenzující položky k reálným a finančním zdrojům poskytnutým či získaným bez protihodnoty (běžné jednostranné převody jako např. dary, výživné, penze, zahraniční pomoc, příspěvky aj.).

Hlavní sledované ukazatele

- Devizové příjmy ze zahraničního cestovního ruchu
- Devizové výdaje na zahraniční cestovní ruch
- Saldo ze zahraničního cestovního ruchu

Podrobnější informace naleznete na www.cnb.cz

Šumava



Foreign Currency Incomes and Expenses

Methodology

Source of information about foreign incomes and expenses from foreign tourism is the Balance of Payment put together quarterly by the Czech National Bank. The basis for its compiling are the statistics of foreign trade with goods and service (CZSO), information from the reports of bank and non-bank entities, information from administrative sources from central authorities and other institutions, and furthermore CNB's own calculations. The Balance of Payment portrays foreign economic transactions (i.e. between residents and non-residents) during a certain time period. Basic structure of the Balance of Payment includes current, capital and financial accounts and change in reserves. Information on tourism is contained in the current account of the Balance of Payment. Current account portrays flow of goods (export and import) and services (incomes and expenses from transportation services, tourism and other trade and nontrade services), yields from capital, investment and work (interests, dividends, reinvested profits, job incomes) as well as compensating items to real and financial sources provided or obtained without a counter value (common one side transactions such as for example gifts, alimony, pensions, foreign help, donations and others).

Main published indicators

- Foreign currency incomes from foreign tourism
- Foreign currency expenses for tourism
- Balance of foreign tourism

More detailed information is found at www.cnb.cz

Tab.2.21 **Devizové příjmy ze zahraničního cestovního ruchu České republiky v letech 2003–2010**
Foreign Currency Revenues from Incoming Tourism in 2003–2010

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
V miliónech USD USD Millions	3 565,9	4 188,4	4 677,2	5 540,9	6 382,9	7 207,3	6 478,1	6 670,6
Meziroční index Year on Year index	120,3	117,5	111,7	118,5	115,2	112,9	89,9	103,0

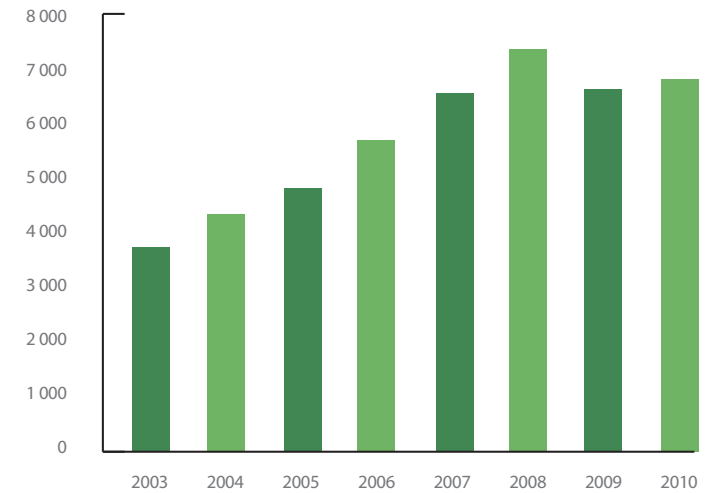
Tab.2.22 **Devizové výdaje na zahraniční cestovní ruch ČR v letech 2003 – 2010**
Foreign Currency Expenditures on Outgoing Tourism in 2003 – 2010

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
V miliónech USD USD Millions	1 934,3	2 280,9	2 405,6	2 765,5	3 645,4	4 587,1	4 078,0	4 062,2
Meziroční index Year on Year index	121,1	117,9	105,5	115,0	131,8	125,8	88,9	99,6

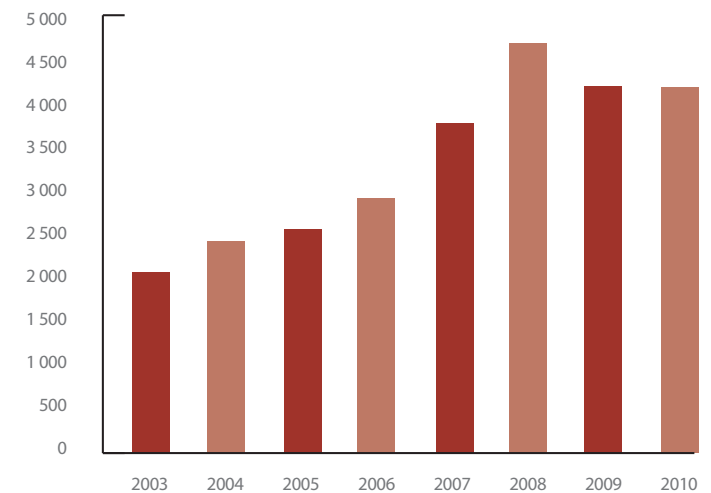
Tab.2.23 **Devizové saldo ze zahraničního cestovního ruchu České republiky v letech 2003 – 2010**
Foreign Currency Balance from Incoming and Outgoing Tourism in 2003 – 2010

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
V miliónech USD USD Millions	1 631,6	1 907,5	2 271,6	2 775,4	2 737,5	2 620,2	2 400,1	2 608,4
Meziroční index Year on Year index	119,4	116,9	119,1	122,2	98,6	95,7	91,6	108,7

▼ Graf 2.19 **Devizové příjmy ze zahraničního cestovního ruchu ČR v letech 2003-2010**
Foreign Currency Revenues from Incoming Tourism of the Czech Republic in 2003-2010



▼ Graf 2.20 **Devizové výdaje na zahraniční cestovní ruch v letech 2003 - 2010**
Foreign Currency Expenditures on Outgoing Tourism in 2003 - 2010



Tab.2.24 **Devizové příjmy ze zahraničního cestovního ruchu ČR za jednotlivá čtvrtletí v letech 2003 – 2010**
Foreign Currency Revenues of the Czech Republic from Incoming Tourism Regarding to Individual Quarters in 2003 – 2010

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
I. Q	702,4	861,3	1 009,5	1 088,6	1 246,7	1 686,0	1 345,2	1 459,1
II. Q	866,9	975,5	1 178,7	1 438,9	1 624,1	2 041,6	1 600,3	1 720,5
III. Q	1 013,1	1 163,4	1 336,5	1 604,3	1 776,8	1 926,0	1 777,9	1 642,0
IV. Q	983,5	1 188,2	1 152,5	1 409,1	1 735,3	1 553,7	1 754,7	1 849,0

V milionech USD / Millions of USD

Tab.2.25 **Devizové výdaje ze zahraničního cestovního ruchu ČR za jednotlivá čtvrtletí v letech 2003 – 2010**
Foreign Currency Expenditures of the Czech Republic for Outgoing Tourism Regarding to Individual Quarters in 2003 – 2010

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
I. Q	359,9	441,3	484,6	495,2	628,9	1 022,9	888,0	871,9
II. Q	460,3	514,7	595,5	696,5	838,8	1 255,7	943,9	913,7
III. Q	591,5	691,4	736,5	864,2	1 159,7	1 362,1	1 243,9	1 234,8
IV. Q	522,6	633,5	589,0	709,6	1 018,0	946,4	1 002,2	1 041,8

V milionech USD / Millions of USD

Tab.2.26 **Devizové saldo ze zahraničního cestovního ruchu ČR za jednotlivá čtvrtletí v letech 2003 – 2010**
Foreign Currency Balance from Incoming and Outgoing Tourism of the Czech Republic Regarding to Individual Quarters in 2003 – 2010

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
I. Q	342,5	420,0	524,9	593,4	617,8	663,1	457,2	587,2
II. Q	406,6	460,8	583,2	742,4	785,3	785,9	656,4	806,8
III. Q	421,6	472,0	600,0	740,1	617,1	563,9	534,0	407,2
IV. Q	460,9	554,7	563,5	699,5	717,3	607,3	752,5	807,2

V milionech USD / Millions of USD

Zdroj/Source: ČSÚ

Tab.2.27 **Vývoj devizových příjmů ze zahraničního cestovního ruchu ČR v letech 2007 - 2010**
Foreign Currency Revenues of the Czech Republic from Incoming Tourism in 2007 – 2010

	Absolutně v milionech Millions (Absolute)			Nominální index/předchozí rok = 100 Nominal Index/Previous Year = 100		
	USD	Kč	EURO	index z USD	index z Kč	index z EUR
2007	6 382,9	129 009,3	4 648,4	115,2	103,4	105,6
2008	7 207,3	122 032,3	4 895,5	112,9	94,6	105,3
2009	6 478,1	122 469,9	4 639,3	89,9	100,4	94,8
2010	6 670,6	127 433,0	5 044,9	103,0	104,1	108,7

Tab.2.28 **Vývoj devizových výdajů na zahraniční cestovní ruch ČR v letech 2007 - 2010**
Foreign Currency Expenditures of the Czech Republic on Outgoing Tourism in 2007 - 2010

	Absolutně v milionech Millions (Absolute)			Nominální index/předchozí rok = 100 Nominal Index/Previous Year = 100		
	USD	Kč	EURO	index z USD	index z Kč	index z EUR
2007	3 645,4	73 486,3	2 649,6	131,8	118,2	120,7
2008	4 587,1	77 487,1	3 112,7	125,8	105,4	117,5
2009	4 078,0	77 160,1	2 923,4	88,9	99,6	93,9
2010	4 062,2	77 585,4	3 074,5	99,6	100,6	105,2

Tab.2.29 **Vývoj devizového salda ze zahraničního cestovního ruchu v letech 2007 - 2010**
Foreign Currency Balance from Incoming and Outgoing Tourism in 2007 - 2010

	Absolutně v milionech Millions (Absolute)			Nominální index/předchozí rok = 100 Nominal Index/Previous Year = 100		
	USD	Kč	EURO	index z USD	index z Kč	index z EUR
2007	2 737,5	55 523	1 998,8	98,6	88,7	90,5
2008	2 620,2	44 545,2	1 782,8	95,7	80,2	89,2
2009	2 400,1	45 309,8	1 715,9	91,6	101,7	96,2
2010	2 608,4	49 847,6	1 970,4	108,7	110,0	114,8

Tab.2.30

Podíl devizových příjmů z cestovního ruchu na HDP a na exportu
Contribution of Tourism Industry Foreign Currency Revenues to GDP and Export

	Podíl devizových příjmů z cestovního ruchu v % Contribution of Tourism Industry Foreign Currency Revenues in %	
	na HDP / to GDP	na exportu / to Export
2001	5,0	9,3
2002	3,9	7,7
2003	3,9	7,3
2004	3,8	6,2
2005	3,8	6,0
2006	3,9	5,8
2007	3,6	5,2
2008	3,3	4,9
2009	3,4	6,0
2010	3,5	5,3

Zdroj/Source: ČSÚ

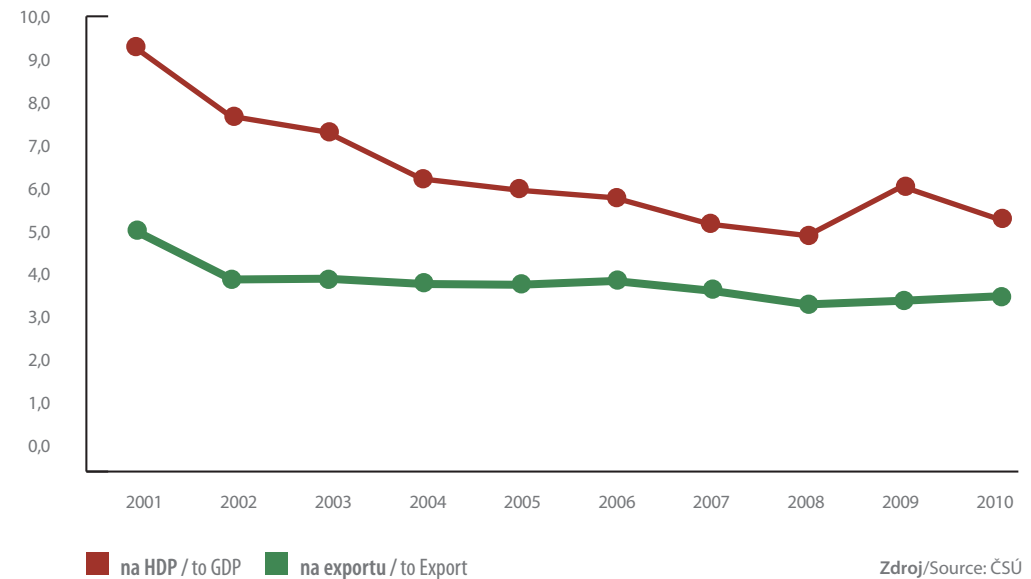
Satelitní účet cestovního ruchu České republiky

Základní informace

Satelitní účet cestovního ruchu (dále jen TSA) je nástrojem, který slouží k vymezení podílu cestovního ruchu jako odvětví na HDP. TSA je světově uznávaným systémem, který umožňuje mezinárodní srovnávání statistik cestovního ruchu. Je podporován všemi významnými mezinárodními organizacemi v oblasti cestovního ruchu (EUROSTAT, OECD, UNWTO). Na národní úrovni je nezastupitelným analytickým a informačním podkladem pro rozhodování státních orgánů a odborné veřejnosti. Systém TSA jako průřezový meziodvětvový účet je odvozen z upravené soustavy „tradičních“ národních účtů. Je tvořen deseti vzájemně propojenými tabulkami – viz. tabulka 3.6.1.

Odborným garantem za sestavení TSA je Český statistický úřad, který spolupracuje s MMR ČR a ČNB. Hlavními zdroji údajů je hraniční šetření o příjezdovém cestovním ruchu MMR ČR, ubytovací statistika ČSÚ a výběrové zjišťování o výjezdovém a domácím cestovním ruchu rezidentů (ČSÚ).

▼ Graf 2.21 **Podíl devizových příjmů z cestovního ruchu na HDP a na exportu v %**
Contribution of Tourism Industry Foreign Currency Revenues to GDP and Export in %



Tourism Satellite Account of the Czech Republic

Basic information

Tourism Satellite Account (hereafter only as TSA) is a tool, which serves for defining share of tourism, as a field, on the GDP. TSA is an internationally recognized system, which enables international comparison of tourism statistics. It is supported by all significant international tourism organizations (EUROSTAT, OECD, UNWTO). At the national level it is an irreplaceable analytic and information basis for decision making by state authorities and expert public. TSA system as a cross-section of inter-branch account is derived from the modified system of “traditional” national accounts. It is created by ten mutually connected tables. Expert guarantor for the compilation of TSA is the Czech Statistical office, which cooperates with the Ministry for Regional Development of the Czech Republic and Czech National Bank. Main sources of information is border research about incoming tourism by MMR, accommodation statistics by CZSO and select research about outgoing and domestic tourism of residents (CZSO).

Metodika systému TSA

Základní struktura TSA je založena na obecné národohospodářské rovnováze mezi **poptávkou** a **nabídkou** produktu vytvářeného odvětvím cestovního ruchu. Hlavní částí poptávkové strany TSA je **spotřeba účastníka cestovního ruchu** (CR), která se dá vymezit jako spotřeba **domácího CR**, **příjezdového CR**, **výjezdového CR**, **vnitřního CR** a konečně jako spotřeba **národního CR**. Součástí širší analýzy poptávky CR je i problematika **kolektivní spotřeby** a tvorby **hrubého fixního kapitálu** v CR. Toto rozšířené pojetí poptávkové strany se označuje jako „**celková poptávka v CR**“.

Hlavní sledované ukazatele

- **Poptávka cestovního ruchu** – celkové domácí a zahraniční výdaje účastníka cesty, tedy výdaje za: zájezd, ubytování, stravování a dopravu nad rámec definice zájezdu, nákupy zboží během cesty a ostatní výdaje CR, které se k ní přímo vztahují (vstupné, pojištění, potraviny zakoupené před cestou, vyvolání fotografií po návratu z cesty apod.). Nejsou zahrnuty nákupy nad rámec cestovního ruchu (např. zboží za účelem jeho dalšího prodeje, kapitálových investic, darů pro instituce apod.).
- **Nabídka cestovního ruchu** – soubor produktů (resp. odvětví) charakteristických pro CR, souvisejících s CR a odvětví nespécifických (ostatní) – viz. schéma 3.6.1.
- **Charakteristické činnosti cestovního ruchu** - výrobní činnosti, jejichž hlavní produkce je charakteristická pro cestovní ruch, které by ve většině zemí přestaly při nepřítomnosti návštěvníků existovat ve významném množství, resp. jejich spotřeba by se výrazně snížila. Pro mezinárodní srovnání je nezbytné, aby jejich metodika byla jednotná, daná závazným seznamem. Pouze příslušnost do souvisejících či nespécifických produktů a odvětví může být stanovena v každé zemi individuálně – viz. dále.
- **Činnosti související s cestovním ruchem** – činnosti, u kterých by při nepřítomnosti návštěvníků (neexistenci CR) byl zaznamenán pokles produkce, přičemž mohou být odlišné pro jednotlivé státy.
- **Nespécifické činnosti** - zbytkové kategorie, u kterých nehraje z hlediska produkce CR větší roli.
- **Kolektivní spotřeba** – netržní služby vážící se k CR, např. propagace trhu, plánování, rozvoj CR, kontrola nad službami atd. Jsou rozvíjeny vládními institucemi na úrovni národní, regionální či dokonce místní.

Podrobnější informace naleznete na www.czso.cz

Methodology of TSA system

Basic TSA structure is based on general national economic balance between **demand** and **supply** of product created by tourism. Main part of demand side of the TSA system is **tourism participant consumption**, which can be defined as consumption of **domestic, incoming, outgoing, interior** tourism and finally as the consumption of **national** tourism. Part of a broader analysis of demand in tourism is also the issue of **collective consumption** and creation of **gross fixed capital** in tourism. This expanded conception of the demand side is marked as “**total demand in tourism**”.

Main published indicators

- **Tourism demand** – total domestic and foreign expenses of the trip participants, i.e. expenses for: tours, accommodations, meals and transportation above the framework of trip definition, purchase of goods during the trip and other tourism expenses, which are directly related (admissions, insurance, groceries purchased before the trip, film developing following the return home etc.) Not included are purchases beyond the scope of tourism (e.g. goods for the purpose of further sale, capital investments, donations to institutions, etc.)
- **Tourism supply** – collection of products (or rather fields) characteristic for tourism, related with tourism and fields non-specified (others) – see diagram 3.6.1.
- **Activities characteristic for tourism** – production activities, main product of which is characteristic for tourism, which in majority of states would cease to exist with the absence of visitors in a significant quantity, or more precisely their consumption, would significantly decrease. For international comparison it is necessary for their methodology to be uniform, given by a fixed list. Only their affiliation to related or non-specified products and fields can be determined individually in each state – see below.
- **Activities related to tourism** – activities, which with the absence (non-existence of tourism) would register a decrease in production, while they can be different for individual states.
- **Non-specific activities** – residual activities, where from the production aspect tourism does not play a major role.
- **Collective consumption** – non-market services related to tourism, e.g. promotion of market, planning, tourism development, control over services etc. These are developed by government institutions on the national, regional or even local level.

More detailed information is found at www.czso.cz

Tab.2.31

Hlavní ukazatele národního hospodářství a cestovního ruchu v ČR v letech 2004-2009 (v mil. Kč / %)
Main Indicators of the National Economy and Tourism in the Czech Republic in 2004-2009 (CZK mil. / %)

	2004 ¹⁾	2005 ¹⁾	2006 ¹⁾	2007 ¹⁾	2008 ²⁾	2009 ³⁾
Produkce celkem (zc) / Total Output (bp)	7 052 693	7 441 528	8 323 461	9 238 420	9 677 283	8 786 554
Mezispotřeba celkem (kc) / Total Intermediate Consumption (pp)	4 517 567	4 763 005	5 412 466	6 056 936	6 352 285	5 524 956
Hrubá přidaná hodnota celkem (zc) / Total Gross Value Added (bp)	2 535 126	2 678 523	2 910 995	3 181 484	3 324 998	3 261 598
Daně mínus dotace / Taxes less Subsidies	279 033	308 602	314 709	357 449	367 624	367 913
Hrubý domácí produkt / Gross Domestic Product	2 814 159	2 987 125	3 225 704	3 538 933	3 692 622	3 629 511
Podíl cestovního ruchu na hrubé přidané hodnotě (v %) Tourism Ratio on Gross Value Added (%)	3,3	3,0	2,9	2,7	2,6	2,7
Hrubá přidaná hodnota cestovního ruchu (zc) / Tourism Gross Value Added (bc)	83 751	81 683	84 494	86 234	86 427	88 442
HPH CR - Charakteristická odvětví / TGVA - / Characteristic Industries	58 459	55 386	58 581	61 086	61 117	63 940
HPH CR - Související odvětví / TGVA - Connected Industries	21 706	23 290	23 230	21 844	22 257	21 395
HPH CR - Nespecifická odvětví / TGVA - / Non Specific Industries	3 585	3 007	2 683	3 304	3 054	3 107
HPH CR - Charakteristická odvětví (v % / TGVA - Characteristic Industries (%)	69,8	67,8	69,3	70,8	70,7	72,3
HPH CR - Související odvětví (v % / TGVA - Connected Industries (%)	25,9	28,5	27,5	25,3	25,8	24,2
HPH CR - Nespecifická odvětví (%) / TGVA Non Specific Industries (%)	4,3	3,7	3,2	3,8	3,5	3,5
Daně CR / Tourism Taxes	18 565	17 396	15 462	16 845	17 024	15 851
HDP CR / Tourism Gross Domestic Product	102 316	99 079	99 956	103 079	103 451	104 293
Podíl cestovního ruchu na hrubém domácím produktu (v %) Tourism Ratio on Gross Domestic Product (%)	3,6	3,3	3,1	2,9	2,8	2,9

¹⁾ Revidovaná data / Revised data

²⁾ Revidovaná semi-definitivní data / Revised semi-definitive data

³⁾ Předběžná data / Preliminary data

(zc) Základní ceny / (bp) Basic prices

(kc) Kupní ceny / (pp) Purchaser prices

Zdroj/Source: Eurostat

okolí Liberce



Tab.2.32

Výrobní účty jednotlivých odvětví cestovního ruchu a ostatních odvětví v ČR v roce 2009*
Production Accounts of Tourism Industries and Other Industries in the Czech Republic in 2009*

	Odvětví cestovního ruchu celkem / Total Tourism Industries	Odvětví související s cestovním ruchem / Tourism Connected Industries	Nespecifická odvětví / Non Specific Industries	Celkový výstup domácích výrobců (zc) / Total Output of Domestic Producers (bp)
A. SPECIFICKÉ PRODUKTY/ SPECIFIC PRODUCTS	381 732	2 286 073	180 648	2 848 453
A.1 Charakteristické produkty/ Characteristic Products	375 143	95 560	16 905	487 609
1 – Ubytovací služby / Accommodation Services	42 040	1 473	1 377	44 890
2 – Stravovací služby/ Food and Beverage Serving Services	98 356	3 009	1 833	103 197
3 – Služby osobní dopravy / Passenger Transport Services	101 005	15 326	9 940	126 271
4 – Služby cestovní kanceláře/agentury a průvodce ¹⁾ Travel Agency, Tour Operator and Tourist Guide Services ¹⁾	46 744	75	550	47 370
5 – Kulturní služby/ Culture Services	29 932	71	122	30 125
6 – Rekreační a ostatní zábavní služby / Recreation and Other Entertainment Services	57 055	176	687	57 918
7 – Různé služby cestovního ruchu / Miscellaneous Tourism Services	12	75 430	2 397	77 838
A.2 Související produkty / Connected Products	6 589	2 190 512	163 743	2 360 844
B. NESPECIFICKÉ PRODUKTY / NON SPECIFIC PRODUCTS	16 687	216 309	5 705 106	5 938 101
Výstup celkem/ Total	398 419	2 502 382	5 885 754	8 786 554
Mezispotřeba celkem (kc) / Total Intermediate Consumption	240 597	1 574 256	3 710 103	5 524 956
Hrubá přidaná hodnota celkem (zc) / Total Gross Value Added	157 821	928 125	2 175 651	3 261 598
Podíl cestovního ruchu na hrubé přidané hodnotě (%) Tourism Ratio on Gross Value Added (%)	40,5	2,3	0,1	2,7
Hrubá přidaná hodnota cestovního ruchu (zc) Tourism Gross Value Added	63 940	21 395	3 107	88 442

v mil. Kč / CZK mil. / %

¹⁾ Zahrnuje kromě obchodní marže cestovních kanceláří a agentur také hodnotu nabízených produktů/služeb (např. ceny za ubytování, dopravu, stravování, pojištění apod.) / In addition to the margins of the travel agencies and tour operators, the value of offered products/services (e.g. prices of the accommodation, transport, boarding, insurance and the like) is included

* Předběžná data / Preliminary data

(zc) Základní ceny / Basic prices

(kc) Kupní ceny / Purchaser prices

Zdroj/Source: Eurostat

Tab.2.33

Tvorba hrubého fixního kapitálu v cestovním ruchu v ČR v letech 2004-2009*
Gross Fixed Capital Formation in Tourism in the Czech Republic in 2004-2009*

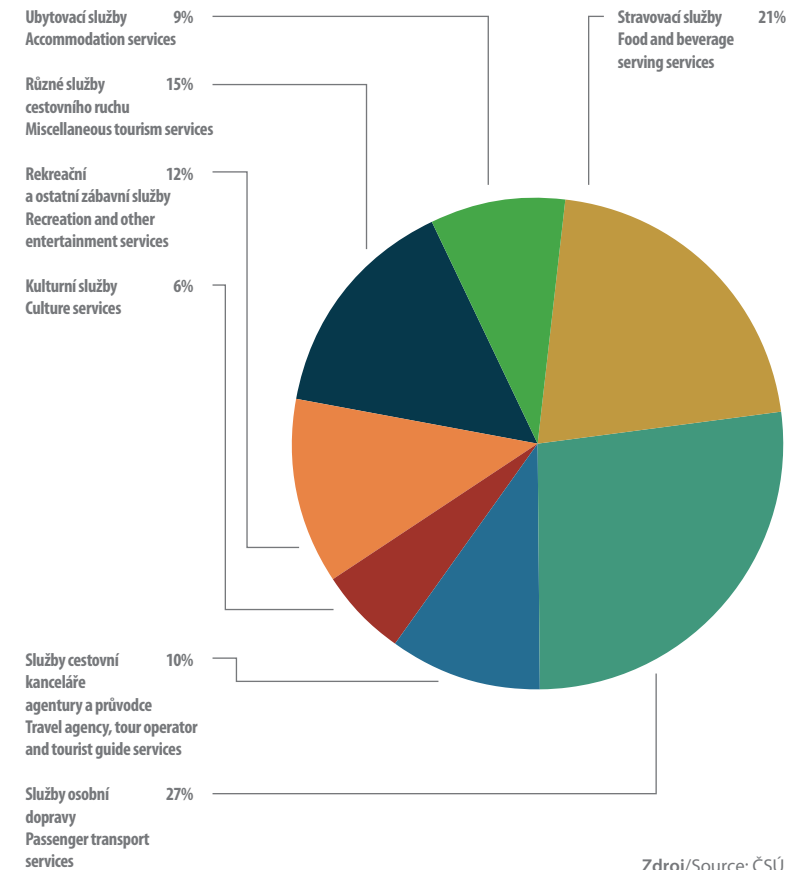
	2004	2005	2006	2007	2008	2009
VYRÁBĚNÁ NEFINANČNÍ AKTIVA / PRODUCED NON-FINANCIAL ASSETS	28 608	34 591	37 941	37 903	41 744	40 565
Hmotná fixní aktiva Tangible Fixed Assets	28 133	34 231	37 538	37 419	41 049	39 881
Ubytovací zařízení Accommodation Facilities	5 368	5 065	6 809	6 075	5 660	6 265
Ostatní budovy a stavby Other Buildings and Structures	16 693	21 463	20 526	20 384	23 408	25 243
Dopravní prostředky (osobní) Passenger Transport Equipment	4 564	5 988	8 453	8 638	9 225	6 255
Ostatní stroje a zařízení / Other Machinery and Equipment	1 499	1 714	1 750	2 321	2 755	2 112
Pěstovaná aktiva Cultivated Assets	9	1	1	1	2	5
Nehmotná fixní aktiva Intangible Fixed Assets	475	360	403	484	695	683
NEVYRÁBĚNÁ NEFINANČNÍ AKTIVA ¹⁾ NON-PRODUCED NON-FINANCIAL ASSETS ¹⁾	12	20	8	16	8	7
Celkem THFK v cestovním ruchu (bc) / Total GFCF in Tourism (cp)	28 620	34 611	37 950	37 918	41 752	40 572
Celkem THFK v národním hospodářství / Total GFCF in the National Economy	727 182	741 894	796 313	890 251	883 176	814 039
Podíl CR na celkové THFK (v %) / Tourism Ratio on Total GFCF (%)	3,9	4,7	4,8	4,3	4,7	5,0

v mil. Kč / CZK mil. / %

¹⁾ Představuje zvýšení hodnoty nevyroběných nefinančních aktiv (P.513). Zahrnuje velká zlepšení nevyroběných nefinančních aktiv a náklady na převody vlastnictví nevyroběných nefinančních aktiv. / Corresponds to the value of non-produced non-financial assets (P.513). Major improvements to non-produced non-financial assets and costs of ownership transfer on non-produced non-financial assets are included.

²⁾ Rok 2008 semi-definitivní data, rok 2009 předběžná data / Year 2008 semi-definitive data, year 2009 preliminary data
 (bc) Běžné ceny / (cp) Current prices

▼ Graf 2.22 **Celkový výstup domácích výrobců v roce 2009.**
Charakteristické produkty
Total Output of Domestic Producers in 2009.
Characteristic Products



Zdroj/Source: ČSÚ

Modul zaměstnanosti v cestovním ruchu

Základní informace

Modul zaměstnanosti cestovního ruchu, přestože stojí na vlastním základě, je obecně úzce spjat se Satelitním účtem cestovního ruchu (TSA). Je v souladu s pojmy a definicemi používanými v jiných oblastech sociálně-ekonomických statistik a statistik cestovního ruchu, zejména v Evropském systému účtů ESA 1995, v normách Mezinárodní organizace práce ILO a v dalších dokumentech týkajících se statistiky cestovního ruchu vydaných světovými i evropskými organizacemi (Eurostat, WTO, OECD, OSN).

Metodika

Modul zaměstnanosti cestovního ruchu využívá podklady ze dvou hlavních zdrojů – údaje o zaměstnanosti v národním účetnictví (NÚ) a Výběrové šetření pracovních sil (VŠPS). Zdrojem údajů o zaměstnanosti v NÚ je podnikové statistické výkaznictví. V jeho výkazech jsou šetřeny údaje o průměrném evidenčním počtu zaměstnanců, počtu pracujících majitelů firem (podnikatelů) a spolupracujících členů domácnosti, jejichž činnost ve firmě je jejich hlavním zaměstnáním. Údaje o zaměstnancích jsou k dispozici ze šetření ve fyzických osobách, přepočtených osobách na plnou pracovní dobu, za hlavní i vedlejší pracovní poměr. Jako další zdroj národního účetnictví je použito šetření VŠPS. Toto šetření se provádí kontinuálně v náhodně vybraném vzorku domácností a je zaměřené na zjišťování ekonomického postavení obyvatelstva na území celé republiky. Předmětem šetření jsou všechny osoby obvykle bydlící v soukromých domácnostech. Šetření se nevztahuje na osoby bydlící dlouhodobě v hromadných ubytovacích zařízeních. Z toho důvodu jsou údaje za určité skupiny obyvatelstva, zejména za cizí státní příslušníky žijící a pracující na území České republiky, k dispozici v omezené míře.

Všechna data v Modulu zaměstnanosti cestovního ruchu představují tzv. domácí koncept zaměstnanosti, tzn. týkají se osob pracujících na ekonomickém území České republiky. Na rozdíl od národního pojetí jsou do tohoto konceptu zahrnuti nerezidenti pracující v ČR a naopak nejsou zahrnuti rezidenti pracující v cizině. Většina údajů je publikována v členění pracujících osob na osoby zaměstnané a sebezaměstnané. Základní jednotkou je počet fyzických osob. V případě počtu pracovních míst je tento navíc navýšen o všechna druhá a další zaměstnání.

Hlavní sledované ukazatele

- **Zaměstnanci** – definují se jako všechny osoby, které pracují podle smlouvy pro jinou rezidentskou institucionální jednotku a přijímají odměnu (zaznamenávanou jako „náhrady zaměstnancům“). Osoby se zahrnují do zaměstnanců v případě, že nemají zároveň vlastní

Employment Module in Tourism

Basic information

Tourism employment module, in spite of the fact that it stands on own base, is generally closely tied to the Tourism Satellite Account (TSA). It is in accordance with concepts and definitions used in other fields of social economic statistics and tourism statistics, especially in the European System of Accounts ESA 1995, in the standards of the International Labour Organization (ILO) and in other documents relative to the tourism statistics issued by international as well as European organizations (Eurostat, WTO, OECD, UN).

Methodology

Tourism employment module uses documents from two main sources – information on employment rate in the National Accounts (NA) and from the Labour Force Sample Survey (LFSS). Source of information on employment in the NA is company statistical reporting. Its reports research information about the average evidence of employee number, number of working company owners (entrepreneurs) and cooperating household members, activity of whom within the company is their main employment. Information about employees is available from research among physical entities, recalculated persons to full employment, for full and part time employment. The research by LFSS is used as another source for the National Accounts. This research is performed continuously in a randomly selected sample of households and is focused on finding out economic situation of residents across the entire Czech Republic. Subject of research are persons living long-term in collective accommodation establishments. For this reason the information about certain groups of residents, especially foreigners living and working in the Czech Republic, are available only in a limited form. All data in the Tourism Employment Module represent so called home employment concepts, meaning relative to people working within the economic territory of Czech Republic. In contrast to the national interpretation this concept includes non-residents working in the Czech Republic and on the contrary residents working abroad are not included. Most of the information is published categorizing working persons into employed and self-employed. Basic unit is the number of physical entities. In the case of number of jobs this is raised by various second and other employments.

Main indicators

- **Employees** - are defined as all persons, who are working based on a contract for another residential institutional unit and accept a reward (recorded as “employee reimbursements”). Persons are included in employees in the event that they do not also have their own profit-making activity, which represents their fundamental activity. Persons, who temporarily

výdělečnou činnost, která představuje jejich základní činnost. Osoby, které dočasně nepracují, se považují také za zaměstnance za předpokladu, že mají formální pracovní poměr.

- **Sebezaměstnaní** – osoby, které jsou jediným vlastníkem nebo spoluvlastníkem nesdružených podniků, ve kterých pracují, s výjimkou nesdružených podniků klasifikovaných jako kvazispolečnosti. Podnikají a pracují s placenými zaměstnanci nebo bez nich. Osoby samostatně výdělečně činné se zde klasifikují v případě, že nejsou zároveň v placeném zaměstnání, které představuje jejich hlavní činnost; v takovém případě se zařídují mezi zaměstnance. Zahrnují se naopak spolupracující členové domácnosti majitele firmy, pro které je činnost ve firmě hlavním zaměstnáním.
- **Pracovní místo (resp. zaměstnání)** – definuje se jako explicitní nebo implicitní smlouva mezi osobou a rezidentskou institucionální jednotkou o výkonu práce za odměnu po stanovenou dobu nebo do dalšího oznámení – výpovědi. Jsou zde zahrnuta druhá a další zaměstnání stejné osoby. Naopak jsou vyloučeny osoby, které dočasně nepracují, ale mají tzv. formální pracovní poměr (formální vztah k zaměstnání).
- **Množství práce v pracovních hodinách** – představuje souhrnný počet hodin skutečně odpracovaných zaměstnancem nebo sebezaměstnanou osobou během účetního období v případě, že jejich produkce je v rámci vymezených hranic výroby.
- **Ekvivalent plné pracovní doby** – rovná se počtu zaměstnání na plnou pracovní dobu a definuje se jako podíl celkového počtu odpracovaných hodin a průměrného ročního počtu odpracovaných hodin v zaměstnání na plný úvazek na ekonomickém území.

Podrobnější informace naleznete na www.czso.cz

do not work, are also considered employees with the presumption that they have formal employment.

- **Self-employed** - are persons, who are the sole owners or a co-owners of non-associated companies, where they are working, with the exception of non-associated companies classified as quasi-companies. They are doing business and work with paid employees or without them. Self-supportive persons are classified here in the case that they are not also in paid employment, which represents their main activity; in such a case they are classified as employees. On the other hand these include cooperating members of company owner's household, for whom the activity in the company is the main employment.
- **Working position (or rather employment)** - is defined as explicit or implicit contract between a person and a residential institutional unit on work performance for the determined period or until further notice – termination notice. Included here are second and other employments of the same person. On the contrary who is excluded are persons, who are temporarily not working, but they have a so called formal employment (formal relation to employment).
- **Amount of work during working hours** - represents a total number of hours actually worked by the employee and self-employed person during an accounting period in the event that their production is within the scope of defined production borders.
- **Equivalent of full time working hours** - equals number of full time employments and is defined as a share of the total number of hours worked and average annual number of hours worked in full time employment within the economic territory.

More detailed information is found at www.czso.cz

Děčín



Tab.2.34

Souhrnné ukazatele zaměstnanosti v národním hospodářství a cestovním ruchu v ČR v letech 2004-20091)*
Aggregate Indicators of the Employment in the National Economy and Tourism in the Czech Republic in 2004-2009 1)*

	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Počet zaměstnaných osob v národním hospodářství Number of People Employed in the National Economy	4 940 371	4 991 618	5 088 340	5 223 840	5 288 361	5 231 822
v tom / incl.: sebezaměstnaní / Self-employed ²⁾	929 312	907 287	927 720	944 380	952 571	977 891
zaměstnanci / Employees	4 011 059	4 084 331	4 160 620	4 279 460	4 335 790	4 253 931
Počet pracovních míst v národním hospodářství Number of Jobs in the National Economy ³⁾	4 906 374	4 959 474	5 050 293	5 186 507	5 275 713	5 185 387
v tom / incl.: sebezaměstnaní / Self-employed ²⁾	939 655	917 639	937 244	959 021	993 247	995 158
zaměstnanci / Employees	3 966 719	4 041 835	4 113 049	4 227 486	4 282 466	4 190 229
Počet zaměstnaných osob v cestovním ruchu Number of People Employed in Tourism	236 649	236 682	235 935	236 024	241 236	239 499
v tom / incl.: sebezaměstnaní / Self-employed ²⁾	56 551	53 884	50 853	51 348	51 635	51 155
zaměstnanci / Employees	180 098	182 798	185 082	184 676	189 601	188 344
Podíl ČR na celkové zaměstnanosti - Zaměstnané osoby (v %) Tourism Ratio on Total Employment - People Employed (%)	4,79	4,74	4,64	4,52	4,56	4,58
Počet pracovních míst v cestovním ruchu Number of Jobs in Tourism ³⁾	232 870	233 704	231 476	233 481	236 376	236 588
v tom / incl.: sebezaměstnaní / Self-employed ²⁾	55 904	53 648	50 625	52 542	51 015	52 411
zaměstnanci / Employees	176 966	180 055	180 851	180 939	185 360	184 177
Podíl ČR na celkové zaměstnanosti - Pracovní místa (v %) Tourism Ratio on Total Employment - Jobs (%)	4,75	4,71	4,58	4,50	4,48	4,56

¹⁾ Rok 2007 semi-definitivní data, rok 2008 předběžná data / Year 2007 semi-definitive data, year 2008 preliminary data

²⁾ Vyjadřuje počet pracujících majitelů firmy a spolupracujících členů domácnosti, pro které je činnost ve firmě hlavním zaměstnáním It includes a number of owners of enterprises and their family members whose activity in the enterprise is main job

³⁾ Počet pracovních míst přepočtený na plný úvazek / Number of jobs in full-time equivalents

* Roční průměr počtu zaměstnaných osob v hlavním zaměstnání / Annual average number of people employed in main job

Kamenický Šenov



Adršpašské skály



Rumunsko / Romania	4 566	104,7	513	98,3	5 079	104,0
Slovensko / Slovenia	667	102,0	333	99,7	1 000	101,2
Slovensko / Slovakia	1 324	100,8	1 359	93,5	2 683	97,0
Finsko / Finland	867	96,2	454	101,3	1 321	97,9
Švédsko / Sweden	1 982	102,2	2 115	101,1	4 097	101,6
Spojené království / UK	38 306	98,2	45 090	94,2	83 396	96,0
Island / Iceland	296	98,3	280	100,0	576	99,1
Lichtenštejnsko / Liechtenstein	41	91,1	108	104,9	149	100,7
Norsko / Norway	1 122	101,3	1 178	99,9	2 300	100,6
Švýcarsko / Switzerland	5 533	99,1	.	.	.	.
Chorvatsko / Croatia	819	98,1	1 269	110,3	2 088	105,2
Makedonie / Macedonia	149	116,4	253	101,2	402	106,3

Zdroj/Source: Eurostat

. Není k dispozici / not available.

Tišnovská Nová Ves



Tab.2.36

Počet lůžek v hromadných ubytovacích zařízeních (HUZ) ve vybraných zemích EU (v tisících)
Number of beds in collective accommodation establishments of tourism (CAE) in selected EU countries (thous.)

	Hotely a podobná zařízení ¹ Hotels and similar establishments		Ostatní hromadná ubytovací zařízení ² Other collective accommodation establishments		HUZ celkem CAE total	
	2009	index 2009/2008	2009	index 2009/2008	2009	index 2009/2008
EU 27 / EU 27	12 129	101,4	15 714	100,1	27 843	100,7
EU 15 / EU 15	10 671	101,2	14 755	100,5	25 426	100,8
Eurozóna / Euroarea	9 370	102,0	12 234	100,3	21 604	101,1
Belgie / Belgium	126	100,8	243	101,3	369	101,1
Bulharsko / Bulgaria	249	103,8	32	100,0	281	103,3
Česká republika / Czech Republic	261	101,2	202	96,7	463	99,1
Dánsko / Denmark	77	105,5	314	101,0	391	101,8
Německo / Germany	1 694	101,0	1 537	96,4	3 231	98,8
Estonsko / Estonia	31	103,3	19	111,8	50	106,4
Irsko / Ireland	163	96,4	57	89,1	220	94,4
Řecko / Greece	732	102,2	88	98,9	820	101,9
Španělsko / Spain	1 737	103,1	1 501	101,8	3 238	102,5
Francie / France	1 248	99,4	4 617	102,3	5 865	101,6
Itálie / Italy	2 228	101,2	2 371	96,9	4 599	98,9
Kypr / Cyprus	84	97,7	4	80,0	88	96,7
Lotyšsko / Latvia	25	104,2	7	116,7	32	106,7
Litva / Lithuania	24	109,1	12	109,1	36	109,1
Lucembursko / Luxembourg	15	107,1	51	100,0	66	101,5
Maďarsko / Hungary	157	101,3	144	97,3	301	99,3
Malta / Malta	39	100,0	1	100,0	40	100,0
Nizozemsko / Netherlands	204	102,5	1 001	99,7	1 205	100,2
Rakousko / Austria	588	101,4	377	99,5	965	100,6
Polsko / Poland	222	105,2	385	99,7	607	101,7
Portugalsko / Portugal	274	100,0	191	97,9	465	99,1

Pozn./Notes:

. Není k dispozici / not available

¹⁾ Počet lůžek v ubytovacím zařízení je počet osob, které mohou zůstat přes noc na lůžkách umístěných v tomto zařízení, bez ohledu na přistýlky, jež tam mohou být umístěny na žádost hosta.

¹⁾ Number of beds in the accommodation establishment equals the number of occupants, who can actually stay overnight in beds located in this establishment, regardless additional bed, that can be placed in on the guests desire.

²⁾ Počet lůžek v ubytovacím zařízení nebo bytu je počet osob, které mohou zůstat přes noc na lůžkách umístěných v tomto zařízení (bytu), bez ohledu na jakákoli další lůžka, jež tam mohou být umístěna na žádost hosta.

²⁾ Number of beds in the accommodation establishment or apartment equals the number of occupants, who can actually stay overnight in beds located in this establishment (apartment), regardless any other beds, that can be placed in on the guests desire.



Rumunsko / Romania	247	103,8	55	98,2	302	102,7
Slovinsko / Slovenia	44	100,0	41	100,0	85	100,0
Slovensko / Slovakia	74	105,7	55	57,3	129	77,7
Finsko / Finland	120	99,2	99	104,2	219	101,4
Švédsko / Sweden	222	101,8	562	100,5	784	100,9
Spojené království / UK	1 243	100,3	1 748	104,7	2 991	102,8
Island / Iceland	19	100,0	.	.	.	.
Lichtenštejnsko / Liechtenstein	1	100,0	.	.	.	.
Norsko / Norway	169	107,6	343	100,3	512	102,6
Švýcarsko / Switzerland	274	101,5	.	.	.	.
Chorvatsko / Croatia	150	91,5	344	106,8	494	101,6
Makedonie / Macedonia	12	109,1	33	100,0	45	102,3

Zdroj/Source: Eurostat

zámek Konopiště



Tab.2.37

Příjezdy hostů do hotelů a podobných zařízení cestovního ruchu ve vybraných zemích EU (v tisících)
Total arrivals to hotels and similar establishments of tourism in selected EU countries (thous.)

	Celkový počet příjezdů / Total arrivals of guests					
	rezidentů / residents		nerezidentů / non-residents		celkem / total	
	2009	index 2009/2008	2009	index 2009/2008	2009	index 2009/2008
Belgie / Belgium	3 217	104,4	5 450	93,6	8 667	97,4
Bulharsko / Bulgaria	2 100	86,0	1 931	87,6	4 031	86,8
Česká republika / Czech Republic	3 726	94,2	5 609	91,4	9 335	92,5
Dánsko / Denmark	2 039	90,9	1 190	92,7	3 229	91,6
Německo / Germany	81 076	100,1	20 966	96,8	102 041	99,4
Estonsko / Estonia	560	85,1	1 308	96,7	1 868	92,9
Řecko / Greece	7 352	105,5	8 542	98,7	15 894	101,7
Španělsko / Spain	45 138	95,5	32 002	89,5	77 140	93,0
Francie / France	75 884	99,4	28 927	89,5	104 811	96,5
Itálie / Italy	43 698	100,5	32 633	96,9	76 331	98,9
Kypr / Cyprus	593	112,3	1 647	93,9	2 239	98,1
Lotyšsko / Latvia	302	62,5	697	82,4	1 000	75,2
Litva / Lithuania	414	73,3	684	82,9	1 098	79,0
Lucembursko / Luxembourg	30	100,0	651	96,4	682	96,7
Maďarsko / Hungary	3 066	92,5	2 914	91,1	5 980	91,9
Malta / Malta	158	111,3	947	88,7	1 105	91,3
Nizozemsko / Netherlands	10 092	96,5	7 754	96,5	17 846	96,5
Rakousko / Austria	8 323	102,5	15 520	96,5	23 843	98,5
Polsko / Poland	9 592	100,9	3 394	95,2	12 986	99,3
Portugalsko / Portugal	6 189	102,3	5 911	92,0	12 100	97,0
Rumunsko / Romania	4 663	86,0	1 256	87,3	5 919	86,3
Slovinsko / Slovenia	648	100,8	1 411	92,1	2 059	94,7
Slovensko / Slovakia	1 333	90,1	1 047	74,2	2 380	82,3
Finsko / Finland	6 429	96,4	1 954	88,3	8 383	94,4
Švédsko / Sweden	12 367	98,4	3 044	103,4	15 411	99,3
Spojené království / UK	48 279	104,4	17 321	98,8	65 600	102,8
Island / Iceland	243	90,0	843	104,6	1 086	100,9
Lichtenštejnsko / Liechtenstein	2	100,0	52	89,7	54	90,0
Norsko / Norway	8 294	99,4	2 503	91,9	10 797	97,5
Švýcarsko / Switzerland	7 283	98,4	8 282	96,4	15 564	97,3
Chorvatsko / Croatia	970	85,9	3 684	94,8	4 654	92,8
Makedonie / Macedonia	134	99,3	220	102,8	.	.

Zdroj/Source: Eurostat

Pozn./Notes:
. Není k dispozici / not available

Tab.2.38

Příjezdy hostů do ostatních hromadných ubytovacích zařízení cestovního ruchu ve vybraných zemích EU (v tisících)
Total arrivals to other collective accommodation establishments of tourism in selected EU countries (thous.)

	Celkový počet příjezdů / Total arrivals of guests					
	rezidentů / residents		nerezidentů / non-residents		celkem / total	
	2009	index 2009/2008	2009	index 2009/2008	2009	index 2009/2008
Belgie / Belgium	2 212	101,3	1 364	101,4	3 576	101,4
Bulharsko / Bulgaria	296	96,4	13	68,4	309	94,8
Česká republika / Czech Republic	2 227	99,7	423	82,1	2 651	96,5
Dánsko / Denmark	1 756	95,9	602	88,1	2 358	93,8
Německo / Germany	22 359	89,7	3 159	98,6	25 518	90,7
Estonsko / Estonia	207	72,4	73	91,3	280	76,3
Řecko / Greece	171	106,9	239	104,4	410	105,7
Španělsko / Spain	9 332	101,6	7 202	90,4	16 534	96,4
Francie / France	12 273	113,6	6 955	102,3	19 228	109,3
Itálie / Italy	10 677	104,2	8 492	104,5	19 169	104,3
Kypr / Cyprus	4	57,1	25	312,5	30	200,0
Lotyšsko / Latvia	58	45,3	57	57,6	114	50,2
Litva / Lithuania	123	72,8	26	78,8	150	74,3
Lucembursko / Luxembourg	29	100,0	197	97,0	226	97,4
Maďarsko / Hungary	857	104,1	314	98,4	1 170	102,5
Malta / Malta	1	100,0	11	100,0	12	109,1
Nizozemsko / Netherlands	8 947	104,8	2 167	104,7	11 113	104,8
Rakousko / Austria	1 710	104,4	3 014	100,9	4 724	102,1
Polsko / Poland	5 900	98,3	468	97,5	6 368	98,3
Portugalsko / Portugal	1 460	105,2	528	97,8	1 988	103,1
Rumunsko / Romania	202	84,5	20	74,1	222	83,5
Slovinsko / Slovenia	456	106,3	320	94,7	776	101,2
Slovensko / Slovakia	725	89,8	236	72,0	961	84,7
Finsko / Finland	1 116	103,8	267	95,0	1 382	101,9
Švédsko / Sweden	5 583	108,3	1 811	101,5	7 394	106,6
Spojené království / UK	19 123	117,2	2 104	104,3	21 228	115,8
Island / Iceland	295	131,1	366	132,1	661	131,7
Lichtenštejnsko / Liechtenstein	4	133,3	14	100,0	18	100,0
Chorvatsko / Croatia	397	85,7	3 278	102,6	3 676	100,5
Makedonie / Macedonia	100	90,1	36	94,7	.	.

Zdroj/Source: Eurostat

Pozn./Notes:
 . Není k dispozici / not available
 Ostatní hromadná ubytovací zařízení
 jsou ta, která nezahnují hotely
 ani podobná ubytovací zařízení
 / Other collective accommodation
 establishments: excluding hotels and
 similar accommodation establishments

Tab.2.39

Přenocování v hotelech a podobných ubytovacích zařízeních cestovního ruchu ve vybraných zemích EU (v tisících)
Overnight stays in hotels and similar accommodation establishments of tourism in selected EU countries (thous.)

	Celkový počet příjezdů / Total arrivals of guests					
	rezidentů / residents		nerezidentů / non-residents		celkem / total	
	2009	index 2009/2008	2009	index 2009/2008	2009	index 2009/2008
EU 27 / EU 27	839 715	98,9	.	.	.	.
EU 15 / EU 15	777 912	99,4	.	.	.	.
Eurozóna / Euroarea	653 548	99,5	.	.	.	.
Belgie / Belgium	5 604	103,4	10 333	92,9	15 937	96,3
Bulharsko / Bulgaria	4 676	87,1	9 378	80,6	14 054	82,6
Česká republika / Czech Republic	9 328	96,3	16 013	90,3	25 341	92,4
Dánsko / Denmark	5 708	90,9	4 258	93,5	9 966	92,0
Německo / Germany	172 756	99,8	43 472	96,1	216 228	99,1
Estonsko / Estonia	944	84,3	2 555	93,7	3 499	91,0
Řecko / Greece	18 367	109,1	45 926	97,2	64 292	100,3
Španělsko / Spain	109 757	97,1	141 228	90,9	250 985	93,5
Francie / France	127 904	98,0	63 837	89,0	191 741	94,8
Itálie / Italy	139 790	99,0	106 829	96,7	246 618	98,0
Kypr / Cyprus	1 320	113,9	11 488	87,4	12 808	89,5
Lotyšsko / Latvia	600	63,8	1 588	83,0	2 187	76,6
Litva / Lithuania	755	71,4	1 323	85,7	2 078	79,9
Lucembursko / Luxembourg	89	114,1	1 193	92,0	1 282	93,2
Maďarsko / Hungary	7 201	92,4	7 773	91,6	14 975	92,0
Malta / Malta	351	104,8	6 390	86,2	6 740	87,0
Nizozemsko / Netherlands	17 052	96,6	14 429	96,4	31 481	96,5
Rakousko / Austria	22 273	101,7	57 798	95,6	80 071	97,2
Polsko / Poland	17 036	98,5	7 478	94,2	24 514	97,1
Portugalsko / Portugal	13 243	101,7	23 214	88,6	36 457	92,9
Rumunsko / Romania	13 932	84,0	2 582	79,4	16 514	83,3
Slovinsko / Slovenia	2 234	102,7	3 684	90,9	5 918	95,1
Slovensko / Slovakia	3 427	93,0	2 908	73,1	6 335	82,7

Zdroj/Source: Eurostat

Pozn./Notes:
. Není k dispozici / not available

Finsko / Finland	10 930	96,4	4 198	88,0	15 127	93,9
Švédsko / Sweden	19 871	99,1	6 087	104,4	25 958	100,3
Spojené království / UK	106 116	103,0	59 608	96,7	165 725	100,7
Island / Iceland	386	90,0	1 554	102,4	1 940	99,7
Lichtenštejnsko / Liechtenstein	4	133,3	118	90,1	122	91,0
Norsko / Norway	13 227	99,2	4 404	90,4	17 632	96,9
Švýcarsko / Switzerland	15 451	97,5	20 138	93,8	35 589	95,3
Chorvatsko / Croatia	2 522	85,6	16 085	91,4	18 607	90,5
Makedonie / Macedonia	267	96,4	469	98,7	.	.

Tab.2.40 **Přenocování v ostatních hromadných ubytovacích zařízeních cestovního ruchu ve vybraných zemích EU (v tisících)**
Overnight stays in other collective accommodation establishments of tourism in selected EU countries (thous.)

	Celkový počet příjezdů / Total arrivals of guests					
	rezidentů / residents		nerezidentů / non-residents		celkem / total	
	2009	index 2009/2008	2009	index 2009/2008	2009	index 2009/2008
U 27 / EU 27	491 090	101,1	.	.	.	.
EU 15 / EU 15	443 092	101,6	.	.	.	.
Eurozóna / Euroarea	343 040	100,5	.	.	.	.
Belgie / Belgium	8 195	100,1	5 118	97,7	13 313	99,1
Bulharsko / Bulgaria	1 141	111,6	83	55,0	1 223	104,4
Česká republika / Czech Republic	9 588	99,8	1 734	77,2	11 322	95,5
Dánsko / Denmark	12 484	97,3	4 042	92,6	16 526	96,1
Německo / Germany	87 266	92,2	10 624	96,4	97 890	92,7
Estonsko / Estonia	438	79,6	186	90,3	624	82,6
Řecko / Greece	978	120,6	751	101,5	1 730	111,5
Španělsko / Spain	38 246	98,4	59 324	86,7	97 570	91,0
Francie / France	68 080	107,2	34 868	98,9	102 949	104,2
Itálie / Italy	71 479	101,1	52 665	102,6	124 144	101,8
Kypr / Cyprus	17	130,8	178	306,9	196	276,1
Lotyšsko / Latvia	244	55,0	112	55,4	356	55,1



Litva / Lithuania	398	70,4	73	89,0	471	72,7
Lucembursko / Luxembourg	91	87,5	883	92,7	975	92,2
Maďarsko / Hungary	2 288	105,4	1 447	95,1	3 735	101,2
Malta / Malta	2	200,0	161	97,6	163	97,6
Nizozemsko / Netherlands	42 450	102,2	10 585	102,7	53 035	102,3
Rakousko / Austria	8 336	103,2	14 426	101,1	22 762	101,9
Polsko / Poland	28 374	97,3	2 131	95,4	30 506	97,1
Portugalsko / Portugal	6 097	98,7	1 810	94,2	7 908	97,6
Rumunsko / Romania	726	92,2	86	79,6	811	90,6
Slovinsko / Slovenia	1 665	103,4	973	94,1	2 638	99,8
Slovensko / Slovakia	3 118	90,9	799	68,5	3 917	85,2
Finsko / Finland	2 748	104,7	692	94,1	3 440	102,4
Švédsko / Sweden	16 202	104,0	5 230	102,8	21 432	103,7
Spojené království / UK	76 168	111,9	20 312	108,3	96 480	111,1
Island / Iceland	450	128,9	474	125,7	924	127,1
Lichtenštejnsko / Liechtenstein	14	116,7	41	102,5	55	103,8
Norsko / Norway	7 274	102,1	3 096	95,3	10 370	100,0
Chorvatsko / Croatia	1 605	95,4	17 273	106,0	18 878	105,0
Makedonie / Macedonia	472	94,8	106	101,0	.	.

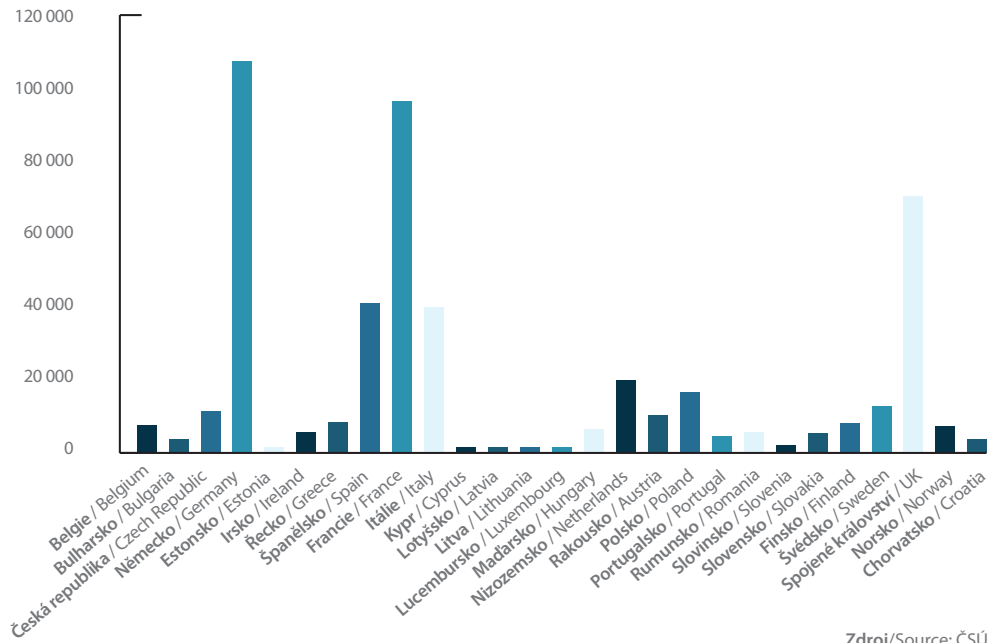
Pozn./Notes:

. Není k dispozici / not available

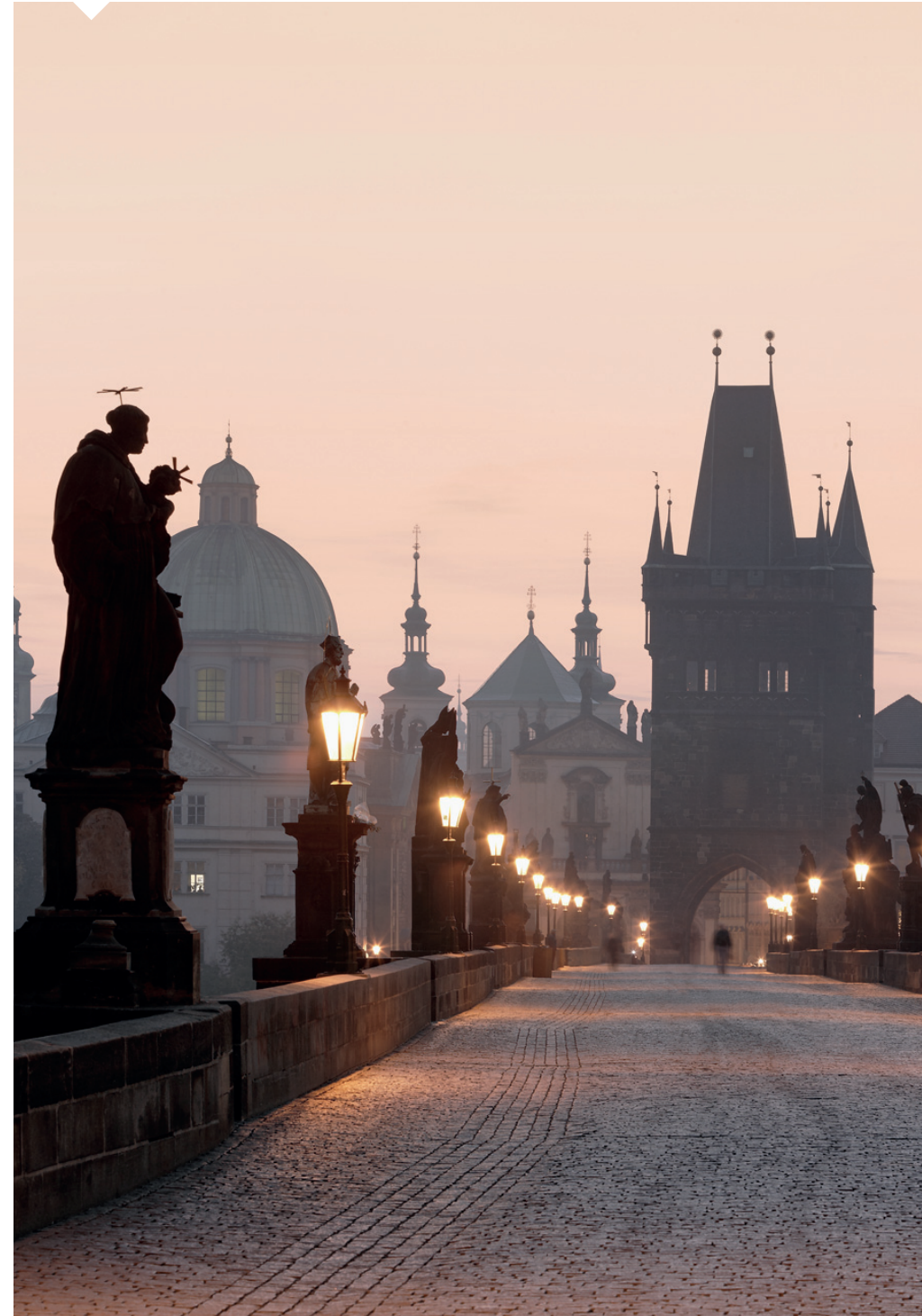
Ostatní hromadná ubytovací zařízení jsou ta, která nezahrnují hotely ani podobná ubytovací zařízení. / Other collective accommodation establishments: excluding hotels and similar accommodation establishments

Noc (přenocování) strávená rezidentem nebo nerezidentem je každá noc, kterou host skutečně stráví (ve spánku nebo bdělém stavu) v hromadném ubytovacím zařízení nebo zde má na danou noc rezervované ubytování (jeho/její fyzická přítomnost není nutná). / Night (overnight stay) is each night spent by the resident or non-resident, which guest actually spends (sleeping or wakeful) in any collective accommodation establishment or if he/she has made booking of the accommodation (his/her attendance in the apartment is not necessary).

▼ Graf 2.23 **Celkový počet tuzemských a zahraničních delších turistických cest (4 a více přenocování) rezidentů vybraných zemí EU (v tisících)**
Total number of long tourism trips (4 nights and more) of residents of selected EU countries (thous.)



Zdroj/Source: ČSÚ







Mezinárodní spolupráce
International Cooperation



Mezinárodní organizace

Ministerstvo pro místní rozvoj ČR (dále MMR) působí prostřednictvím odboru cestovního ruchu v mezinárodních organizacích, do jejichž působnosti spadá cestovní ruch. Aktivním zapojením se do činností mezinárodních organizací má Česká republika možnost získávat nejnovější informace a zkušenosti ostatních zemí, mít přístup k prognózám a marketingovým analýzám světových trhů, ke statistickým údajům o ekonomických ukazatelích jednotlivých trhů, spolupracovat při tvorbě dokumentů, ovlivňovat práci jednotlivých výborů a zapojit se do vzdělávacích programů v oblasti cestovního ruchu.

MMR ČR (odbor cestovního ruchu) naplňuje členství v těchto mezinárodních organizacích:

- UNWTO
- OECD
- Evropská komise (Poradní výbor pro cestovní ruch)
- V4
- SEI

I. Světová organizace cestovního ruchu (UNWTO)

Světová organizace cestovního ruchu (UNWTO) je významnou mezinárodní specializovanou agenturou Organizace spojených národů (OSN) se sídlem v Madridu. Česká republika je jejím plnoprávným členem od roku 1993 (od roku 1974 jako ČSSR, dále ČSFR). UNWTO tvoří 154 členských zemí a 400 přidružených členů s pozorovatelským statutem.

Česká republika působí převážně v rámci regionální Komise pro Evropu a taktéž na období 2008 – 2011 ve Výboru pro statistiku a satelitní účet cestovního ruchu. V roce 2010 Bulharská republika hostila 51. zasedání regionální Komise pro Evropu.

Nejvyšším orgánem UNWTO je Valné shromáždění, které zasedá každé dva roky a umožňuje setkání nejvyšších představitelů světového cestovního ruchu, zástupců vlád členských států, odborníků a organizací působících v oblasti cestovního ruchu. Generálním tajemníkem UNWTO byl zvolen na období 2010 – 2013 Taleb Rifai z Jordánska.

Více informace o UNWTO: www.unwto.org

International organisations

Through its Tourism Department, the Czech Ministry for Regional Development CR is active in international organisations dealing with tourism. Through active involvement in the activities of international organisations, the Czech Republic can obtain the most up-to-date information and experience of other countries, gain access to forecasts and marketing analyses of global markets, statistical data on economic indicators of individual markets, co-operate in the drafting of documents, influence the work of individual committees and become involved in tourism education programmes.

The Ministry for Regional Development CR (the Tourism Department) is an active member of the following international organisations:

- UNWTO
- OECD
- European Commission (Tourism Advisory Committee)
- V4
- SEI

I. UN World Tourism Organisation (UNWTO)

The UN World Tourism Organisation (UNWTO) is an important specialised international organisation of the UN based in Madrid. The Czech Republic has been a full member since 1993 (since 1974 as the Czechoslovak Socialist Republic and, later, the Czech and Slovak Federal Republic). The UNWTO comprises 154 member states and 400 associated members with observer status.

The Czech Republic is active primarily in the Regional Commission for Europe; in the period 2008 – 2011 it is also part of the Committee on the Statistics and Tourism Satellite Account. The 51st meeting of the Regional Commission for Europe was hosted by the Republic of Bulgaria in 2010.

The UNWTO General Assembly as the organisation's supreme body meets once every two years, bringing together the highest representatives of world tourism, representatives of the governments of the member states, experts and organisations active in tourism. Taleb Rifai of Jordan was elected to the office of UNWTO Secretary-General for the period 2010 – 2013.

More information about UNWTO: www.unwto.org

II. Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj (OECD)

Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj (OECD) je prestižní ekonomickou organizací sdružující ekonomicky nejvyspělejší státy světa. Česká republika se od doby vstupu do této organizace v roce 1995 účastní pravidelných jednání Výboru pro cestovní ruch (Tourism Committee). Zasedání Výboru probíhají dvakrát ročně většinou v sídle OECD v Paříži. Činnost Výboru pro cestovní ruch se obecně zaměřuje především na výměnu zkušeností při tvorbě národních politik, koncepcí a strategických dokumentů v oblasti cestovního ruchu; velmi přispívá k analyzování makroekonomických efektů prostřednictvím podpory vývoje satelitního účtu cestovního ruchu a významně se podílí na uznání celého odvětví cestovního ruchu jako silného hospodářského sektoru v mezinárodním měřítku. Rovněž iniciuje nebo se podílí na zpracování celé řady projektů, které svým charakterem souvisí s cestovním ruchem nebo statistikou cestovního ruchu. Hlavní aktivity Výboru pro cestovní ruch jsou vždy definovány v Programu práce a rozpočtu na každé dva roky, přičemž v současné době je tento Program platný na období 2009 – 2010.

Hlavní aktivity výboru jsou pro toto období tyto:

- Význam kultury pro rozvoj cestovního ruchu
- Vzdělávání a profesní příprava v cestovním ruchu jako základ pro inovace
- Cestovní ruch v zemích OECD: Trendy a politiky
- Udržitelný rozvoj a cestovní ruch

V roce 2010 se zástupci odboru cestovního ruchu zúčastnili pravidelného zasedání Výboru ve dnech 16. – 17. června v Paříži. Na podzim téhož roku se ve dnech 20. – 22. listopadu v Jeruzalémě u příležitosti vstupu Izraele do OECD uskutečnilo další pravidelné zasedání výboru doprovázené kulatým stolem pořádaným na vysoké úrovni na téma Průmysl a strategické záměry – zaměření na zelený růst v cestovním ruchu. Ve dnech 29. – 30. listopadu proběhl v egyptské Hurghadě seminář organizovaný OECD a Ministerstvem cestovního ruchu Egypta na téma „Vzdělávání pro konkurenceschopnost a růst cestovního ruchu“, jako součást diseminace výstupů aktivity programu práce a rozpočtu na roky 2009–2010. Na tomto semináři byla prezentována případová studie na téma vzdělávání v oblasti cestovního ruchu zástupcem MMR. MMR každoročně přispívá na aktivity Výboru finanční částkou ve výši 10 000 eur, stejně tak se stalo i v roce 2010.

Informace o činnosti výboru pro cestovní ruch: www.oecd.org/cfe/tourism

II. Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)

The Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) is a prestigious economic organisation comprising the most economically developed countries of the world. Since its accession to the organisation in 1995, the Czech Republic has participated in regular meetings of the Tourism Committee. The Committee meets twice a year, mostly in the Paris seat of the OECD. The activities of the Tourism Committee generally focus on the exchange of experience in the making of national tourism policies, concepts and strategic documents; the Committee makes a powerful contribution to analyses of macroeconomic effects by supporting the development of the Tourism Satellite Account and greatly contributes to acknowledgment of the entire sector as a strong international industry. It also initiates or participates in the preparation of a number of projects that are related to tourism or tourism statistics. The main activities of the Tourism Committee are defined in the Programme of Work and Budget for every two years; the current Programme applies to the period 2009 – 2010.

The main activities of the Committee for the aforementioned period are as follows:

- The importance of culture for tourism development
- Education and training in tourism as a basis for innovations
- Tourism in OECD countries: trends and policies
- Sustainable development and tourism

In 2010, the representatives of the Tourism Department took part in a regular meeting of the Committee on 16 and 17 June in Paris. Another regular meeting of the Committee was held in Jerusalem in the autumn of the same year, from 20 to 22 November, on the occasion of Israel's joining the OECD, with a high-level roundtable themed "Industry and Policy Approaches to Foster Green Growth in Tourism". A workshop organised by the OECD and the Ministry of Tourism of Egypt was held from 29 to 30 November in Hurghada, Egypt, on "Enhancing Skills Development for Competitiveness in the Tourism Industry" as part of dissemination of the outputs of the Programme of Work and Budget for the years 2009 – 2010. A case study on education in tourism was presented at the workshop by a representative of the Ministry for Regional Development. The Ministry for Regional Development CR contributes each year to the activities of the Committee by EUR 10,000. This was the case also in 2010.

Information on the activities of the Tourism Committee: www.oecd.org/cfe/tourism

III. Spolupráce v rámci EU

Poradní výbor pro cestovní ruch (TAC) zajišťuje spolupráci mezi členskými státy Evropské unie v oblasti cestovního ruchu a Evropskou komisí. Po metodické stránce spadá cestovní ruch pod gesci Generálního ředitelství Podnikání a průmysl.

Odbor cestovního ruchu se podílí na aktivitách Evropské komise v oblasti cestovního ruchu (EDEN, Calypso a udržitelný rozvoj cestovního ruchu) a také na přípravě nové politiky cestovního ruchu dle sdělení přijatého Evropskou komisí (30. června 2010).

Evropská komise dne 6. července 2010 předložila Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů přijaté sdělení k novému rámci politiky evropského cestovního ruchu „Evropa, turistická destinace č. 1 – nový politický rámec pro cestovní ruch v Evropě“ (ze dne 30. června 2010).

Na základě přijatého sdělení o novém politickém rámci cestovního ruchu byly přijaty závěry Rady v rámci belgického předsednictví v Radě Evropské unie (dne 12. října 2010), které vycházejí rovněž z Lisabonské smlouvy. Nabytí účinnosti Lisabonské smlouvy znamená mezník pro klíčové hospodářské odvětví na území Unie, které významnou měrou přispívá k evropskému HDP (více jak 5 %) a vytváří pracovní místa a bohatství v členských státech. Nová politika cestovního ruchu Evropské unie, jak vyplývá z přijatého sdělení Komise, bude založena převážně na čtyřech pilířích:

- zvýšení konkurenceschopnosti průmyslu cestovního ruchu v Evropě
- podpora udržitelného rozvoje cestovního ruchu v Evropské unii
- zlepšení image Evropy jako udržitelné
- kvalitní destinace a maximalizace využití potenciálu politik Evropské unie a finančních nástrojů pro rozvoj evropského cestovního ruchu.

Další informace o TAC: http://ec.europa.eu/enterprise/services/tourism/index_en.htm

IV. Visegrádská čtyřka (V4)

Česká republika je jedním ze čtyř členů Visegrádské čtyřky (V4). Společnou propagaci zemí V4 v oblasti cestovního ruchu zastřešuje platforma European Quartet – One Melody, která sdružuje národní centrály cestovního ruchu České republiky, Slovenska, Maďarska a Polska. Cílem spolupráce zemí V4 je rozvoj příjezdového cestovního ruchu, zejména ze vzdálených zdrojových destinací. Společné aktivity jsou proto realizovány na trzích Japonska, Číny, USA, od roku 2007 v asijské části Ruské federace a od roku 2010 v Brazílii a Indii, kde se země V4

III. Co-operation within the EU

The Tourism Advisory Committee (TAC) provides for co-operation between the Member States of the EU and the European Commission in the area of tourism. Methodologically, tourism falls under the competence of the Directorate-General for Enterprise and Industry.

The Tourism Department participates in the tourism activities of the European Commission (EDEN, Calypso and sustainable development of tourism) as well as in the preparation of a new tourism policy based on the European Commission's Communication of 30 June 2010.

On 6 July 2010, the European Commission submitted to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions, a communication adopted on the new framework of the European tourism policy "Europe, the world's No 1 tourist destination – a new political framework for tourism in Europe" (of 30 June 2010).

On the basis of the adopted Communication on a new political framework for tourism, the Council's conclusions were adopted under the Belgian presidency of the Council of the European Union (on 12 October 2010). These are also based on the Treaty of Lisbon. The coming into effect of the Lisbon Treaty represents a milestone for this key economic sector in the EU, which significantly contributes to Europe's GDP (more than 5%) and generates jobs and wealth in the Member States.

As follows from the adopted Communication of the Commission, the new tourism policy of the EU will be based on four major pillars:

- stimulating competitiveness in the European tourism sector
- promoting the development of sustainable tourism in the EU
- improving the image of Europe as a sustainable and high-quality destination
- maximising the potential of EU financial policies and instruments for the development of European tourism.

More information on the TAC: http://ec.europa.eu/enterprise/services/tourism/index_en.htm

IV. The Visegrád Four (V4)

The Czech Republic is one of the four members of the Visegrád Four (V4). The joint promotion of the V4 countries in the area of tourism is provided by the European Quartet – One Melody platform, which comprises the national tourism centres of the Czech Republic, Slovakia, Hungary and Poland. The co-operation of the V4 countries aims at developing inbound tourism, particularly from remote source destinations. Joint activities are therefore



prezentují jako jeden marketingový celek, k čemuž využívají jednotlivých projektů a akcí stanovených v plánu marketingových aktivit V4 vždy pro příslušný rok.

Mezi hlavní marketingové aktivity patří produkce propagačních materiálů s tematikou regionálního zaměření V4 či UNESCO včetně map v příslušných jazykových mutacích, statistická brožura V4 a propagační film o zemích V4. Ve vybraných cílených destinacích organizují země V4 společnou účast na veletrzích cestovního ruchu, realizují workshopy, roadshow či zvou subjekty cestovního ruchu na „study tours“ do střední Evropy. Slovenská republika předsedala V4 od 1. července 2010. Navázala tak na roční předsednictví Maďarské republiky.

Během slovenského předsednictví bylo uskutečněno marketingové setkání a příprava na podpis Protokolu o spolupráci zemí V4 v oblasti cestovního ruchu náměstkyně ministerstev členských zemí zodpovědných za cestovní ruch.

Veškeré materiály a informace o regionu zemí V4 jsou k dispozici rovněž v elektronické podobě na webovém portálu www.european-quartet.com

V. Středoevropská iniciativa (CEI)

V gesci Ministerstvo pro místní rozvoj ČR je spolupráce v mezinárodní organizaci Středoevropská iniciativa (CEI), jejímž hlavním gestorem pro Českou republiku je Ministerstvo zahraničních věcí ČR již od roku 1990. MMR vede jednání v rámci „sítě expertů – workinggroups“ pro cestovní ruch.

Organizace CEI je největší a zároveň i nejstarší regionální spolupráce mezi státy střední a východní Evropy. Je vedena Výkonným sekretariátem, který sídlí v Terstu. Od 1. ledna 2010 byl zvolen nový generální tajemník pan Bernard Pfanzelter z Rakouska. Cílem této spolupráce jednotlivých členských států Středoevropské iniciativy (CEI) je prohloubit a podpořit mezi členskými státy jejich zapojení do procesu Evropské integrace. V současnosti tvoří CEI osmnáct evropských států. Předsednickou zemí v roce 2010 byla Černá Hora.

Další informace o SEI : www.ceinet.org

pursued in the markets of Japan, China, the United States, since 2007 the Asian part of the Russian Federation and, since 2010, Brazil and India, where the V4 countries present themselves as a single marketing whole, using individual projects and events identified in the V4 plan of marketing activities for each year.

Generating publicity materials on the regional activities of the V4 and UNESCO including maps in the relevant language versions, a V4 statistical brochure and a promotional movie on V4 countries are the core marketing activities. The V4 countries jointly participate in tourism fairs, organise workshops and road shows in selected remote destinations and invite tourism operators to participate in study tours to Central Europe.

The Slovak Republic assumed presidency of the V4 on 1 July 2010, following on from the one-year presidency of the Republic of Hungary.

A marketing meeting took place during the Slovak presidency, with preparation for the signing of the V4 Protocol on co-operation among the V4 countries in the area of tourism by the member states' deputy ministers responsible for tourism.

All materials and information on the V4 region are available also in electronic form on the Internet portal www.european-quartet.com

V. Central European Initiative (CEI)

It is within the competence of the Czech Ministry for Regional Development CR to provide for co-operation in the Central European Initiative (CEI) international organisation, while the general competence for the organisation in the Czech Republic has been with the Czech Ministry of Foreign Affairs CR already since 1990. The Czech Ministry for Regional Development CR conducts negotiations within the “network of experts – working groups” for tourism.

The CEI is the largest and, at the same time, oldest organisation for regional co-operation among Central- and East-European countries. It is headed by the Executive Secretariat with its headquarters in Trieste. Mr Bernard Pfanzelter from Austria was elected the new Secretary General as of 1 January 2010. The objective of the co-operation among the member states of the Central European Initiative is to intensify and support the member states' involvement in the process of European integration. Currently the CEI comprises eighteen European countries. Montenegro held the CEI Presidency in 2010.

More information on the CEI: www.ceinet.org

Uzavřené mezinárodní smlouvy v oblasti cestovního ruchu

Na základě usnesení vlády České republiky č. 131 ze dne 11. února 2004, které schvaluje Směrnice vlády pro sjednávání, vnitrostátní projednávání, provádění a ukončování platnosti mezinárodních smluv, eviduje Ministerstvo pro místní rozvoj ČR již 37 mezinárodních smluv, z toho 20 smluv uzavřených od roku 1993. Na základě těchto dokumentů jsou vytvářeny pracovní skupiny, které se schází jednou za 2 roky a jednají střídavě v daných zemích a stanovují pracovní program na určené období. V rámci těchto skupin dochází k výměně informací a zkušeností v oblasti cestovního ruchu a dále pak k navázání kontaktů z různých oblastí cestovního ruchu.

Za rok 2010 byla uzavřena smlouva o spolupráci v oblasti cestovního ruchu s Ministerstvem cestovního ruchu Keňské republiky.

Od roku 2010 odbor cestovního ruchu připravuje podklady pro uzavření následujících meziresortních smluv: s Ministerstvem cestovního ruchu Malajské federace; Ministerstvem turismu a řemesel Marockého království; Ministerstvem hospodářství Chilské republiky, Ministerstvem cestovního ruchu Brazilské federativní republiky, Ministerstvem pro cestovní ruch a sport Republiky Kazachstán a Ministerstvem kultury a cestovního ruchu Ázerbajdžánu.

Účast Ministerstva pro místní rozvoj ČR v mezivládních komisích

Prostřednictvím odboru cestovního ruchu se MMR účastní smíšených komisí s níže uvedenými zeměmi:

- Ruská federace – Mezivládní komise pro hospodářskou, průmyslovou a vědeckotechnickou spolupráci mezi Českou republikou a Ruskou federací
- Ukrajina – Smíšená komise pro hospodářskou, průmyslovou a vědeckotechnickou spolupráci mezi Českou republikou a Ukrajinou
- Kazachstán – Mezivládní komise pro ekonomickou, průmyslovou a vědeckotechnickou spolupráci mezi Českou republikou a Kazachstánem
- Uzbekistán – Mezivládní komise pro ekonomickou, průmyslovou a vědeckotechnickou spolupráci mezi Českou republikou a Uzbekistánem
- Moldávie – Smíšená pracovní skupina pro hospodářskou a průmyslovou spolupráci
- Srbsko – Smíšený výbor pro hospodářskou spolupráci.

Na základě opatření z usnesení vlády ČR č. 119, ze dne 8. února 2010, týkajícího se „Změny politiky turistických víz“, inicioval odbor cestovního ruchu MMR jednání pracovní skupiny složené dále ze zástupců Ministerstva zahraničních věcí ČR a Ministerstva vnitra ČR. Zúčastněné strany (MZV, MV a MMR) dělají společně maximum pro to, aby vízová politika

International Treaties in the Tourism Sector

In compliance with Czech Government Resolution No. 131 of 11 February 2004, endorsing a government directive for entering into, domestic hearing, implementing and terminating international treaties, the Ministry for Regional Development CR records 37 international treaties, of which 20 treaties were made before 1993. Teams have been set up based on these documents, that meet once every two years holding talks alternately in given countries and setting a working schedule for the specific term. Teams exchange information and experience in tourism and establish contacts with diverse areas of tourism.

A Memorandum of Understanding on liaison in the tourism sector in 2010 was signed with the Kenyan Ministry of Tourism.

Tourism department has been drafting documents for entering into the following inter-departmental treaties since 2010: with the Ministry of Tourism of the Malaysian Federation; the Ministry of Tourism of the Moroccan kingdom; the Ministry of the Economy of Chile, the Ministry of Tourism of Brazil, the Kazakh Ministry of Tourism and Sports and the Ministry of Culture and Tourism of the Azerbaijan Republic.

The Czech Ministry for Regional Development CR in Inter-Government Commissions

Through its Tourism Department, the Ministry for Regional Development CR participates in mixed committees with the countries below:

- Russian Federation - Intergovernmental Commission for Economic, Industrial, Scientific and Technical Cooperation between the Czech Republic and the Russian Federation
- Ukraine - Mixed Commission for Economic, Industrial, Scientific and Technical Cooperation between the Czech Republic and Ukraine
- Kazakhstan – Intergovernmental Commission for Economic, Industrial, Scientific and technical Cooperation between the Czech Republic and Kazakhstan
- Uzbekistan – Intergovernmental Commission for Economic, Industrial, Scientific and Technical Cooperation between the Czech Republic and Uzbekistan
- Moldova – Mixed Working Group for Economic and Industrial Cooperation
- Serbia – Mixed Committee for Economic Cooperation.

Based on measures ensuing from the Czech Government Resolution No. 119, of 8 February 2010, pertaining to the “Changes to Tourist Visa Policy”, the tourism department of the Ministry for Regional Development CR initiated talks of a working group incorporating Czech Ministry of Foreign Affairs CR and Ministry of the Interior representatives CR. The parties involved (MFA, MIR and MRD) are doing their utmost in order for the visa policy to result in simplifying procedures for obtaining short-term visas and accreditations for maintaining the EU/Schengen

vedla k zjednodušení procedur při získávání krátkodobých víz a akreditací při zachování bezpečnostních standardů EU / Schengenského prostoru. Víza i akreditace jsou vydávány v souladu s článkem 45 „Vízového kodexu“. Pro větší transparentnost budou na webových stránkách každého zastupitelského úřadu zveřejněny seznamy akreditovaných cestovních kanceláří a podmínky získání akreditace.

Memorandum ADS

Jedná se o Memorandum o porozumění ve věcech vízových a s tím spojených záležitostí týkajících se turistických skupin z Čínské lidové republiky, které bylo uzavřeno mezi Národním turistickým úřadem Čínské lidové republiky (CNTA) a Evropským společenstvím dne 12. února 2004. Připojený protokol k ADS Memorandu stanoví pro nové členské státy do Evropské unie platnost ADS Memoranda závazné, a to ode dne jejich přistoupení k Evropské unii. K realizaci ADS Memoranda přijala vláda ČR usnesení č. 1311 ze dne 22. 12. 2004, dle kterého byla Ministerstvem pro místní rozvoj zřízena meziresortní pracovní skupina, jež koordinuje a vyhodnocuje plnění ADS Memoranda. Toto Memorandum se vztahuje převážně na turistické skupiny čínských obyvatel cestujících z Číny do států Evropské unie.

Na základě výše zmíněného ustanovení MMR uzavírá s českými cestovními kanceláři či agenturami smlouvy o zajištění plnění závazků vyplývajících z Memoranda ADS a následně vydává aktualizovaný seznam subjektů, se kterými je smlouva uzavřena. V současné době MMR vede na seznamu více než 120 cestovních kanceláří a agentur. Tento seznam je zveřejněn na webových stránkách MMR.

area security standards. Visa and accreditations are issued in compliance with Article 45 of the “Visa Codex”. For reasons of greater transparency, lists of accredited tour operators and conditions for obtaining such accreditation will be displayed on the website of each consulate.

The ADS Memorandum

The ADS, or Memorandum of Understanding on visa and related issues concerning tourist groups from the People’s Republic of China, was concluded between the National Tourist Administration of the People’s Republic of China (CNTA) and the European Community on 12 February 2004. The protocol annexed to the ADS Memorandum stipulates binding validity of the ADS Memorandum for new Member States of the European Union as of the date of their accession to the European Union. For the implementation of the ADS Memorandum, the Government of the Czech Republic adopted Resolution No. 1311 of 22 December 2004. Under the Resolution, the Ministry for Regional Development CR set up an intersectoral workgroup, which co-ordinates and evaluates implementation of the ADS Memorandum. The Memorandum applies primarily to tourist groups of Chinese citizens travelling from China to EU countries. Based on the above provision, the Ministry for Regional Development concludes agreements with Czech travel agencies and tour operators on fulfilment of the obligations following from the ADS Memorandum and subsequently issues an updated list of the parties with which the agreements were concluded. The Ministry for Regional Development CR currently maintains a list of more than 120 travel agencies and tour operators. The list is available on the website of the Ministry for Regional Development CR.

jižní Morava



Mezinárodní veletrhy cestovního ruchu

Ministerstvo pro místní rozvoj ČR (dále MMR) se každoročně podílí na realizaci odborného programu mezinárodních veletrhů cestovního ruchu. V roce 2010 se aktivně účastnilo 20. ročníku veletrhu průmyslu cestovního ruchu GO a 19. ročníku mezinárodního veletrhu turistických možností Regiontour 2010 v Brně a 19. ročníku střeoevropského veletrhu cestovního ruchu Holiday World 2010 v Praze s akcentem na podporu domácího cestovního ruchu. MMR na výše zmíněných akcích aktivně participovalo na expozici a také na odborných přednáškách v rámci doprovodného programu veletrhů. MMR se podílelo na organizační přípravě konference Internet ve státní správě a samosprávě (ISSS) v Hradci Králové. MMR sestavilo hodnotící komisi a zajistilo předání cen vítězům „Zvláštní ceny ministra pro místní rozvoj za nejlepší turistickou prezentaci na webových stránkách“.

Evropskou excelentní destinací – EDEN 2010 se stalo Bystřicko na Vysočině.

Čtvrtý ročník prestižní soutěže o Evropskou destinaci nejvyšší kvality – EDEN 2010 – s tématem „Voda – turistický cíl“ oslovil na území České republiky celkem 12 destinací, které svou turistickou nabídku založily na přírodních vodních zdrojích. Cílem projektu European Destination of Excellence (Evropská destinace nejvyšší kvality) vypisuje každoročně Evropská komise s cílem zviditelnit méně známé turistické lokality, které při rozvoji cestovního ruchu respektují principy udržitelného rozvoje.

Česká republika se zapojila do této prestižní soutěže evropských turistických destinací již podruhé. V roce 2009 získalo tento titul České Švýcarsko s tématickým zaměřením – Cestovní ruch a chráněná území. Z 12 úspěšných projektů, které se přihlásily v roce 2010 do této soutěže, vybrala hodnotitelská porota složená ze zástupců CzechTourism, Ministerstva pro místní rozvoj ČR, Ministerstva životního prostředí ČR Ministerstva zemědělství ČR, Asociace turistických regionů ČR, Národního památkového ústavu, Agentury ochrany přírody a krajiny ČR pět finalistů, z nichž destinace Bystřicko splnilo podle odborné poroty nejlépe podmínky soutěže EDEN 2010.

Bystřicko se může pochlubit nevšední krásou množství vodních toků a nádrží. Mají zde unikátní naučnou Svrateckou vodohospodářskou stezku, která vede podél řeky Svratky a kolem vodní nádrže Víř. Vyrůstající oblíbě prožít dovolenou nejen v krásném přírodním prostředí, ale také příjemně aktivním způsobem je přizpůsobena i nabídka možného využití husté sítě cyklistických tras na Bystřicko a podél Vířské přehrady v délce 32 km. Dětem se

International Tourism Fairs

The Ministry for Regional Development CR participates every year in the organisation of professional programmes at international tourism fairs. In 2010, the MRD CR actively participated in the 20th trade fair of the tourism sector GO, the 19th international fair of tourism opportunities Regiontour 2010 in Brno and the 19th Central European tourism fair Holiday World 2010 in Prague, with emphasis on support for domestic tourism. It actively participated in the above-mentioned events by creating the exhibits and providing professional lectures during the accompanying programmes. The Ministry for Regional Development CR participated in the organisation of the conference The Internet in State Administration and Self-government in Hradec Králové. Ministry for Regional Development CR set up the evaluation committee and organised the handover of awards to the winners of the “Special Award of the Minister for Regional Development CR for the best website presentations of tourism”.

Bystřicko in the Czech Moravian Highlands became a European Destination of Excellence – EDEN 2010.

The fourth year of the prestigious competition for European Destination of Excellence – EDEN 2010 on the theme of Aquatic Tourism – addressed a total of 12 Czech destinations that built their tourist proposition on natural water resources. The aim of the European Destination of Excellence project, announced by the European Commission every year, is to draw attention to less well-known tourist sites that respect the principles of sustainable development in tourism. The Czech Republic joined this prominent competition of European destinations for the second year running. In 2009 the title for Tourism and Protected Areas was won by České Švýcarsko (which translates as “Czech Switzerland”). Out of 12 successful projects that applied in 2010 the awarding jury comprising CzechTourism, the Ministry for Regional Development CR, the Ministry of the Environment CR, the Ministry of Agriculture CR, the Czech Association of Tourist Regions, the National Heritage Institute, and the Czech Agency of Nature Conservation and Landscape Protection representatives chose five finalists of which Bystřicko best fitted the conditions of the EDEN 2010 competition in the view of the professional jury.

Bystřicko can boast the unique beauty of a number of watercourses and reservoirs. There is the out-of-the-ordinary instructional Svratecká watercourse path leading along the Svratka river and around the Víř reservoir. A dense network of biking trails at Bystřicko and around the Víř reservoir of some 32 kilometres in length accommodates the growing need to experience a holiday not only in a beautiful natural environment but also actively.

nabízela účast ve výherní soutěži nazvané S Vodomilem zubří zemí, která nenásilnou formou zpřístupňuje dětem celou řadu ekologických vědomostí v přírodním prostředí Bystřicka. Na trase kolem vodní plochy Víř je 16 informačních panelů, které přibližují turistům a zvláště dětem základní pojmy vodního hospodářství a zásady ochrany vodních zdrojů.

Soutěž EDEN 2010 znovu potvrdila, jak bohatý je potenciál destinací a regionů České republiky pro další rozvoj udržitelného cestovního ruchu.

Na rok 2011 bude vyhlášeno tematické zaměření této prestižní soutěže evropských turistických destinací – Cestovní ruch a obnova hmotného dědictví.

Kids could take part in a winning competition called Through the Land of Bison with Vodomil that opens up a range of environmental knowledge to children in a natural way in Bystřicka's surrounds. There are 16 information panels positioned on a route around the Víř reservoir introducing tourists, and primarily children, to some basic terms of water management and principles of water source protection.

The EDEN 2010 competition confirmed yet again how rich the potential of Czech destinations and regions is for further development of sustainable tourism.

The theme for the European tourist destination competition for 2011 will be Tourism and Regeneration of Physical Sites.

Kroměříž





Programové financování Programme Funding

Národní program podpory cestovního ruchu

Národní program podpory cestovního ruchu (dále jen „Program“) navazuje na Státní program podpory cestovního ruchu, který byl každoročně realizován od roku 2001 do roku 2007. Program je jedním z nástrojů implementace Koncepce státní politiky cestovního ruchu České republiky na období 2007 – 2013 (dále jen „Koncepce“), která byla schválena usnesením vlády ČR č. 1239 ze dne 7. listopadu 2007 a Prováděcího dokumentu ke Koncepci, který byl následně schválen usnesením ČR č. 913 ze dne 23. července 2008. Realizací Národního programu podpory cestovního ruchu dojde k naplnění následujících specifických cílů koncepce:

- aktivita Priority 1 – tvorba specifických regionálních produktů cestovního ruchu
- aktivita Priority 3 – marketing (propagace) České republiky na mezinárodní, národní a regionální úrovni
- aktivita Priority 4 – spolupráce mezi veřejným a podnikatelským sektorem, neziskovými organizacemi a profesními a zájmovými sdruženími v České republice.

Doba realizace Programu je určena na období 2010 – 2015.

Hlavním cílem Programu je vytvořit nástroj, který efektivním způsobem přispěje k rozvoji domácího cestovního ruchu pro všechny. Specifickými cíli Programu jsou:

- vytvoření ekonomických podmínek k iniciaci a podpoře aktivit, které budou systematicky řešit situaci v cestovním ruchu (podpora rozvoje malého a středního podnikání);
- stabilizace, resp. vytvoření pracovních příležitostí v regionech;
- zvyšování příjmů státního a místních rozpočtů;
- uvolnění nevyužitého potenciálu cestovního ruchu;
- dosažení růstu podílu cestovního ruchu na prosperitě regionů v souladu s podmínkami udržitelného rozvoje.

Podprogram Cestovní ruch pro všechny

Cíle podprogramu

V roce 2010 byl v souvislosti s cíli Programu vyhlášen podprogram Cestovní ruch pro všechny. Specifické cíle podprogramu byly zaměřeny na:

- zachování zaměstnanosti v oblasti cestovního ruchu v souvislosti s aktuální ekonomickou situací v České republice;
- podporu tvorby nových produktů domácího cestovního ruchu s cílem snížení sezónnosti cestovního ruchu a vytvoření podmínek pro zajištění pracovních míst v podnicích cestovního ruchu po dobu celého kalendářního roku;
- začlenění nových cílových skupin do aktivit cestovního ruchu, s upřednostněním těch cílových skupin, pro které je účast na cestovním ruchu obtížná.

National Programme for the Promotion of Tourism

The National Programme for the Promotion of Tourism (hereinafter the “Programme”) follows on from the State Programme for the Promotion of Tourism, which was pursued each year between 2001 and 2007. The Programme is one of the tools implementing the Concept of State Tourism Policy of the Czech Republic for the period 2007 – 2013 (hereinafter the “Concept”), which was approved by Czech Government Resolution No. 1239 of 7 November 2007 and the Implementing Document for the Concept, which was subsequently approved Czech Government Resolution No. 913 of 23 July 2008. The implementation of the National Programme for the Promotion of Tourism will meet the following specific objectives of the Concept:

- Priority 1 activity – creation of specific regional tourism products
- Priority 3 activity – marketing (promotion) tourism at international, national and regional levels
- Priority 4 activity – co-operation among the public and business sector, non-profit organisations and professional and special-interest associations in the tourist.

The Programme is to be implemented in the period 2010 – 2015.

The main objective of the Programme is to create a tool that will effectively contribute to the development of domestic tourism for all. The specific objectives of the Programme are as follows:

- creating economic conditions for initiating and supporting activities that will systematically address the situation in tourism (support for the development of SMEs);
- stabilisation/creation of jobs in regions;
- increasing the income of national and local budgets;
- liberating the untapped potential of tourism;
- increasing the contribution of tourism to the prosperity of regions in accordance with the conditions of sustainable development.

Sub-programme Tourism for All

Programme objectives

In connection with the objectives of the Programme, the Tourism for All sub-programme was announced in 2010. The specific objectives of the sub-programme focused on the following:

- retaining jobs in the area of tourism in connection with the existing economic situation in the Czech Republic;
- support for the creation of new products of domestic tourism with the objective of reducing the seasonality of tourism and creating conditions for safeguarding jobs in tourism enterprises throughout the calendar year;

Podprogram byl zaměřen na tyto cílové skupiny:

- děti (do 15 let);
- mládež (15–26 let);
- rodiny s dětmi s nízkými příjmy (rodiny s dětmi pobírající přídatky na dítě);
- zdravotně handicapované – s handicapem mobility, se sensorickým handicapem (se ztrátou nebo omezením zraku a sluchu), s mentálním handicapem, lidé s jiným typem handicapu (s alergiemi, diabetem, respiračními problémy apod.);
- seniory (osoby starší 60 let).

Podporované aktivity podprogramu

- **tvorba nových produktů domácího cestovního ruchu** ve vztahu k sociálnímu cestovnímu ruchu (produktem cestovního ruchu se rozumí souhrn činností v oblasti cestovního ruchu vytvářející ucelenou nabídku zboží a služeb za účelem uspokojení potřeb účastníků cestovního ruchu v destinaci) včetně **marketingové podpory nově vytvořených produktů** domácího cestovního ruchu ve vztahu k sociálnímu cestovnímu ruchu;
- vytvoření podmínek pro realizaci nových produktů domácího cestovního ruchu ve vztahu k sociálnímu ruchu (např. bezbariérový přístup, dětská herna, dětský koutek, mobilní bazén, vybavení třídy pro školy v přírodě apod.); maximálně do 20 % z celkových způsobilých výdajů akce.

Ostatní podmínky podprogramu

Příjemci dotace byly podnikatelské subjekty, právnické a fyzické osoby provozující podnikatelskou činnost v těchto kategoriích CZ NACE:

- 55 – Ubytování
- 56 – Stravování a pohostinství
- 79 – Činnosti cestovních agentur, kanceláří a jiné rezervační související činnosti

Dotace byla poskytována ve výši max. 50 % uznatelných výdajů akce. Dotace musela být vyčerpana v roce přidělení dotace a akce dokončena nejpozději v roce 2011.

Průběh realizace Podprogramu

V roce 2010 byly v daném podprogramu vyhlášeny 2 výzvy s termíny ukončení 30. dubna 2010 a 16. srpna 2010. V obou výzvách bylo doručeno celkem 83 žádostí o dotaci. Po provedení hodnocení žádostí dle postupu stanoveného v Zásadách podprogramu byly v roce 2010 přiděleny a čerpány dotace **38 žadatelů v celkové výši 64 318 tis. Kč**. Realizací akcí budou vytvořeny nové produkty cestovního ruchu – balíčky služeb pro všechny vymezené cílové

- engaging new target groups in tourist activities while giving priority to those target groups for which participation in tourism is difficult.

The sub-programme focused on the following groups:

- children (up to 15 years);
- youth (15 to 26 years);
- low-income families with children (families with children receiving child benefits);
- handicapped people – mobility handicaps, sensory handicaps (involving partial or complete loss of sight or hearing), mental handicaps, other handicaps (allergies, diabetes, respiratory problems, etc.);
- elderly people (over the age of 60).

Supported sub-programme activities

- **creation of new products of domestic tourism** in relation to social tourism (a product of tourism means the whole of activities in the area of tourism making a comprehensive offer of goods and services for the purpose of satisfying the needs of tourists in a destination) including **marketing support for newly created products** of domestic tourism in relation to social tourism;
- opening up conditions for the creation of new products of domestic tourism in relation to social tourism (e.g. barrier-free access, children's playroom, children's area, mobile swimming pool, furnishing a classroom for green schools, etc.); a maximum of 20 % of the total eligible costs of a project.

Other specifications of the sub-programme

Recipients of the grants included businesses, legal entities and individuals operating a business in the following CZ NACE categories:

- 55 – Accommodation
- 56 – Catering and a hospitality
- 79 – Activities of tour operators, travel agencies and other booking and related activities

The grant was provided in the maximum amount of 50 % of the eligible costs of a project. The grant had to be used in the year of allocation of the grant and the project had to be completed in 2011 at the latest.

Sub-programme implementation

Two calls were announced under the Sub-programme in 2010, with completion deadlines of 30 April 2010 and 16 August 2010. A total of 83 grant applications were delivered in response to the two calls. After evaluation of the applications based on the procedure set

skupiny, internetové portály zaměřené na vyhledávání speciálních produktů pro cílové skupiny, budou pořízeny pomůcky pro handicapované (lyže, kola, dopravní prostředky atd.) včetně vybudování bezbariérových přístupů umožňujících prožití aktivní dovolené pro cílové skupiny.

Operační programy spolufinancované ze zdrojů EU

Na podporu rozvoje cestovního ruchu jsou v České republice přímo zaměřeny následující operační programy spolufinancované ze zdrojů EU: Integrovaný operační program (IOP), Regionální operační programy (ROP), Programy přeshraniční spolupráce a Program rozvoje venkova (PRV). Výše zmíněné operační programy představují hlavní nástroje implementace Koncepce státní politiky cestovního ruchu v ČR na období 2007 – 2013 (dále jen Koncepce). V této kapitole je znázorněn přehled vývoje operačních programů případně dalších nástrojů podpory cestovního ruchu (počet realizovaných projektů a finanční alokace realizovaných projektů). Tento přehled je znázorněn ve dvou obdobích (2007 – 6/2009 a 7/2009 – 6/2011), korespondujících s obdobími, za která jsou vládě ČR předkládány Zprávy o vyhodnocení Koncepce (usnesení vlády ČR č. 1239 z roku 2007). Data pro zpracování přehledu vývoje programového financování byla získána z informačního systému Monit ze dne 29. dubna 2011.

Zaměření operačních programů:

IOP – je zaměřen na rozvoj cestovního ruchu na národní úrovni, včetně zlepšení podmínek podnikání v cestovním ruchu, zvýšení konkurenceschopnosti a zaměstnanosti v cestovním ruchu. Cíle programu jsou realizovány prostřednictvím následujících opatření: zavedení Národního informačního systému cestovního ruchu ČR, zavedení Národního systému kvality služeb cestovního ruchu, zkvalitnění systému statistických

in the Sub-programme Principles, grants in the total amount of CZK 64,318 thousand were allocated and used by 38 applicants in 2010. The implementation of the projects will create new tourism products – service packages for all the defined target groups and Internet portals enabling them to search for special products. Aids for the handicapped will be acquired (skis, bicycles, means of transport, etc.) and barrier-free accesses will be built to open the way to active holidays for the target groups.

Operational programmes co-financed from EU.

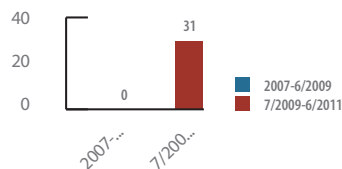
The following operational programmes co-financed from EU resources are directly aimed at supporting tourism development in the Czech Republic: the Integrated Operational Programme (IOP), Regional Operational Programmes (ROPs), Cross-border Co-operation Programmes (CBCs) and the Rural Development Programme (RDP). The above-mentioned operational programmes represent the main tools of implementation of the Concept of State Tourism Policy in the CR for the period 2007-2013 (hereinafter the Concept). This chapter illustrates the history of the operational programmes as well as other tools for the support of tourism (number of projects implemented and financial allocations to the implemented projects). It provides an overview for two periods (2007 to June 2009 and July 2009 to June 2011), corresponding with the periods for which the Reports on Evaluation of the Concept are submitted to the Czech Government (Czech Government Resolution No. 1239 of 2007). The data for preparing the history of programme funding were obtained from the Monit information system as of 29 April 2011.

Orientation of operational programmes:

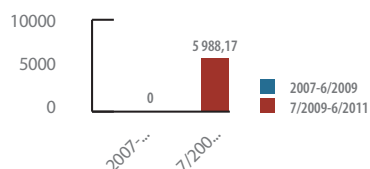
IOP – programme oriented on the nation-wide development of tourism, including improvement of the conditions for doing business in tourism, increasing competitiveness and employment in tourism. The objectives of the programme are pursued through the following measures: introduction of the national tourism information system for the CR, introduction of the National System of Quality of Tourism Services, improving the quality of the system of statistical data, and presentation of the CR as a competitive tourist destination on the domestic and foreign markets. The overall allocation to the IOP amounts to EUR 77,512,112.

ROP – a programme oriented toward support for the economic and social development of less advanced regions. Individual regional councils of the relevant cohesion regions are responsible for the implementation of the ROPs. Each ROP incorporates a separate

▼ Graf 4.1 IOP – počet realizovaných projektů
IOP – number of projects implemented



▼ Graf 4.2 IOP – finanční alokace projektů v mil. Kč
IOP – financial allocations to projects in CZK million

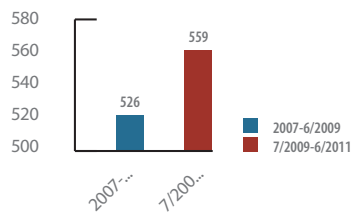


Zdroj/Source: ČSÚ

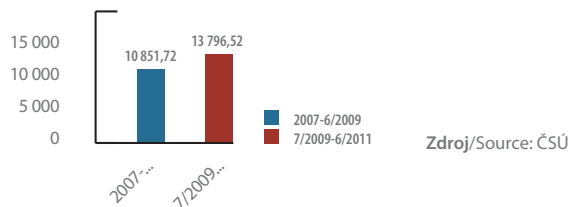
dat, prezentace ČR jako konkurenceschopné destinace cestovního ruchu na domácím i zahraničních trzích. Celková alokace IOP činí 77 512 112 eur.

ROP – je zaměřen na podporu hospodářského a sociálního rozvoje méně vyspělých regionů. Za implementaci ROP jsou odpovědné jednotlivé regionální rady příslušných regionů soudržnosti. Ve všech ROP bývá začleněna samostatná prioritní osa zaměřená na rozvoj cestovního ruchu. Jednotlivé aktivity podporované z ROP se mohou lišit dle potřeb jednotlivých regionálních rad. Zpravidla jsou v rámci ROP podporovány projekty na výstavbu a rekonstrukci turistických cest, včetně doprovodné infrastruktury a značení, rekonstrukci, modernizaci a rozvoj ubytovacích kapacit rozšíření o návazné služby, rekonstrukci kulturní či technické památky nebo kulturní zajímavosti, využitelných primárně pro cestovní ruch včetně návazné infrastruktury atd. Celkově je v ROP alokováno na cestovní ruch včetně národních a soukromých zdrojů cca 981,9 mil. eur.

Graf 4.3 ROP – počet realizovaných projektů
ROP – number of projects implemented



Graf 4.4 ROP – finanční alokace projektů v mil. Kč
ROP – financial allocations to projects in CZK million



Zdroj/Source: ČSÚ

Programy přeshraniční spolupráce

Programy přeshraniční spolupráce se týkají vždy hraničních regionů NUTS III sousedících s regiony v jiných členských státech. Pro Českou republiku tak existuje pět samostatných operačních programů: OP Bavorsko – Česká republika, OP Sasko – Česká republika, OP Rakousko – Česká republika, OP Slovensko – Česká republika, OP Česká republika – Polsko. V rámci programů přeshraniční spolupráce jsou realizovány projekty na podporu neziskového sektoru v oblastech např.: ochrana a obnova památek, rozvoj cyklistických tras a stezek, hiposteze, turistických a lyžařských stezek a tras, zřizování a činnost turistických informačních center, podpora přeshraniční spolupráce v oblasti rozvoje mezilidských vztahů,

priority axis focused on the development of tourism. The individual activities supported from the ROPs may differ depending on the needs of different regional councils. As a rule, ROPs support projects for the construction and restoration of tourist trails including the accompanying infrastructure and marking, refurbishment, modernisation and development of accommodation capacities, including related services, refurbishment of cultural or technical heritage sites or interesting cultural sites usable primarily for tourism including the related infrastructure, etc. Overall, about EUR 981.9 million have been allocated to tourism under the ROPs, from both national and private sources.

Cross-border Co-operation Programmes

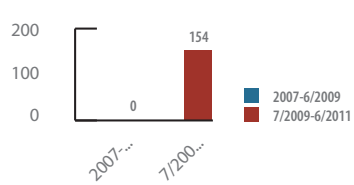
Cross-border Co-operation Programmes CBC programmes always focus on NUTS III border regions adjacent to regions in other Member States. The CR has five separate operational programmes: OP Bavaria – Czech Republic, OP Saxony – Czech Republic, OP Austria – Czech Republic, OP Slovakia – Czech Republic, OP Czech Republic – Poland. Under the cross-border co-operation programmes, projects for the support of the non-profit sector are implemented in areas such as protection and restoration of heritage sites, development of cycle routes and trails, horse trails, tourist and ski trails and routes, establishment and operation of tourist information centres, support for cross-border co-operation in the area of development of people-to-people contacts, social, cultural and leisure time activities, etc. The overall allocation to the support of tourism from the CBC programme amounts to approx. EUR 190 million.

RDP – funded separately under the common agricultural policy of the EU from the European Agricultural Fund for Rural Development. In this programme, tourism is seen as an opportunity for diversifying rural economic activities, where it significantly contributes to the development of non-agricultural production. The RDP supports projects aimed, in particular, at building recreational infrastructure and the provision of services for walking and water-based tourism, skiing, and building wine trails and horse trails. The overall allocation to tourism support from the RDP amounts to approx. EUR 144.8 million.

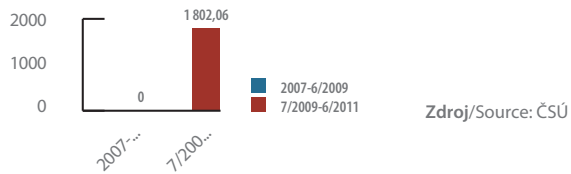
Other thematic operational programmes and other financial resources

Activities for tourism support may be partly supported through measures under other thematic programmes and other financial resources: OP Environment, OP Prague-Competitiveness, OP Enterprise and Innovations, OP Human Resources and Employment, OP Education for Competitiveness, and Norwegian grants. More details on the number of projects implemented and their allocations are provided in the following charts.

▼ Graf 4.5 Program přeshraniční spolupráce – počet realizovaných projektů
Cross-border Co-operation Programme – number of projects implemented



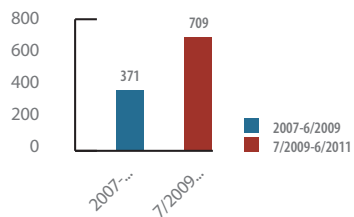
▼ Graf 4.6 Program přeshraniční spolupráce – finanční alokace projektů v mil. Kč
Cross-border Co-operation Programme – financial allocations to projects in CZK million



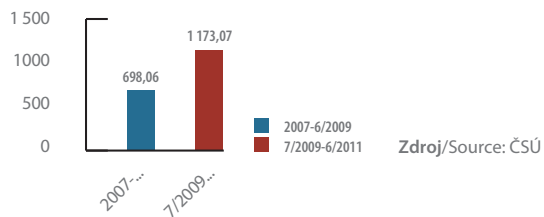
společenských, kulturních a volnočasových aktivit apod. Celková alokace na podporu cestovního ruchu z programu přeshraniční spolupráce činí cca 190 mil. eur.

PRV – je samostatně financován v rámci společné zemědělské politiky EU z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova. Cestovní ruch je v tomto programu chápán jako příležitost pro diverzifikaci ekonomických aktivit na venkově, čímž významně přispívá k rozvoji nezemědělské produkce. V rámci PRV jsou podporovány projekty zaměřené zejména na budování rekreační infrastruktury a zajištění služeb pro pěší a vodní turistiku, lyžování, budování vinařských stezek a hipostezek. Celková alokace na podporu cestovního ruchu z PRV činí cca 144,8 mil. eur.

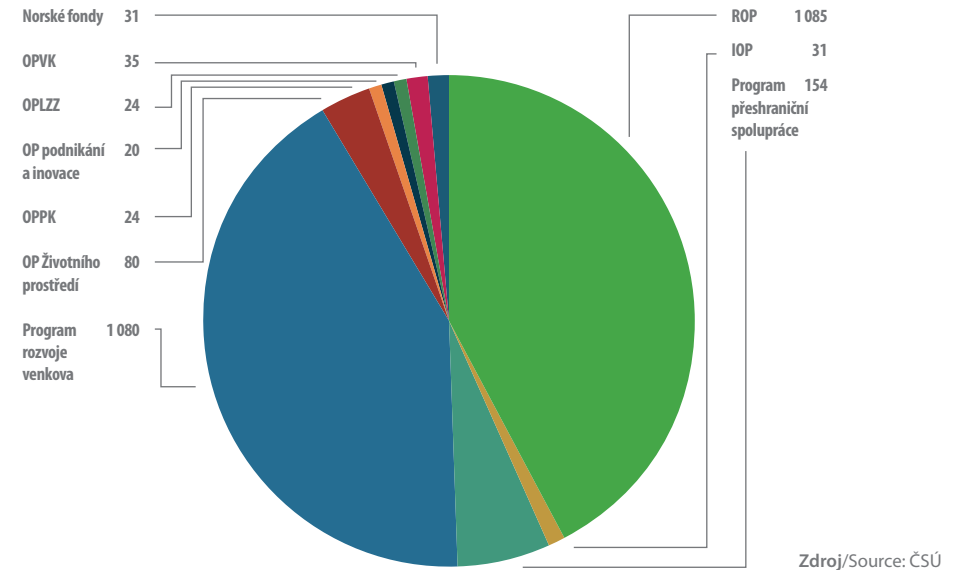
▼ Graf 4.7 PRV – počet realizovaných projektů
RDP – number of projects implemented



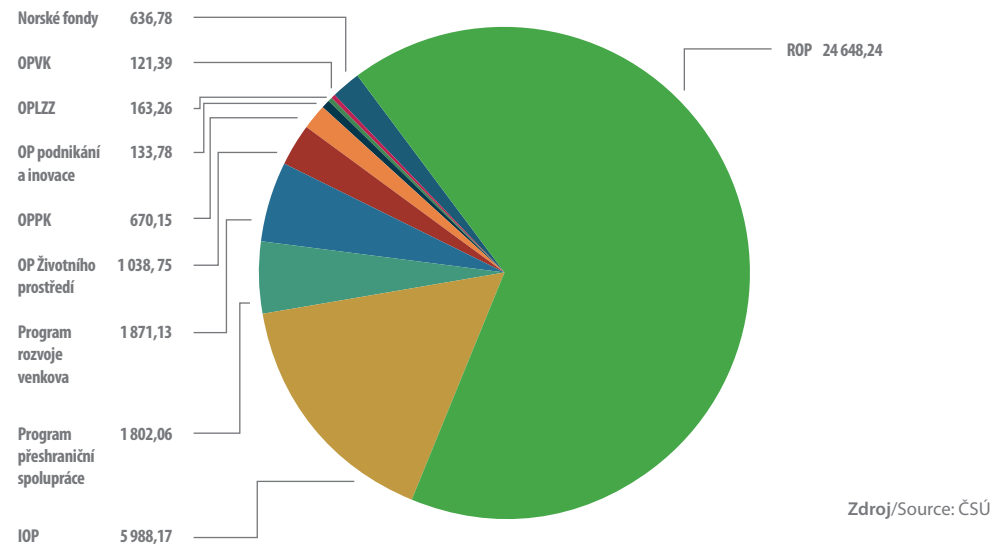
▼ Graf 4.8 PRV – finanční alokace projektů v mil. Kč
RDP – financial allocations to projects in CZK million



▼ Graf 4.9 Počet realizovaných projektů celkem
Total Number of implemented projects



▼ Graf 4.10 Finanční alokace realizovaných projektů v mil. Kč
Financial allocation of projects implemented in millions of CZK



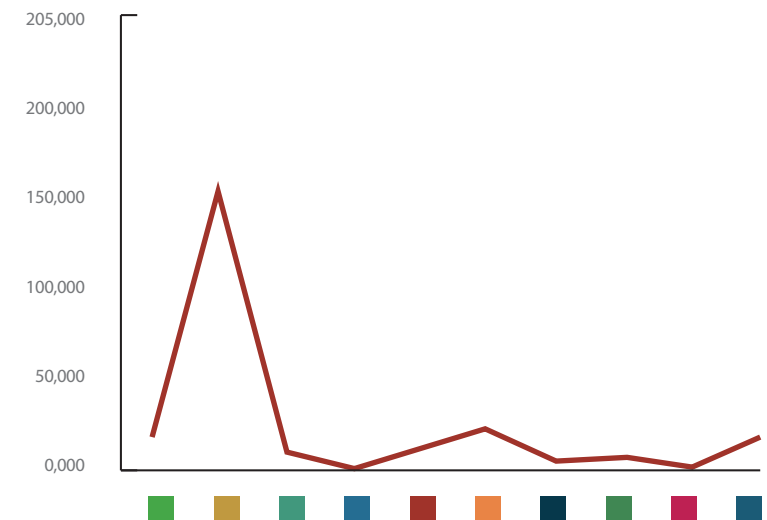
Ostatní tematické operační programy a další finanční zdroje

Aktivita na podporu cestovního ruchu mohou být částečně podporovány prostřednictvím opatření ostatních tematických programů a dalších finančních zdrojů: OP Životní prostředí, OP Praha konkurenceschopnost, OP podnikání a inovace, OP lidské zdroje a zaměstnanost, OP vzdělání pro konkurenceschopnost, a norské fondy. Podrobnější informace o počtu realizovaných projektů a jejich alokaci viz následující grafy.

Tab.4.1 **Souhrnný přehled nástrojů resp. programů podpory cestovního ruchu**
Summary of instruments / programmes for the support of tourism

Nástroje, resp. programy podpory Support instruments / programmes	Zdroje UE / EU resources					
	Počet projektů / Number of projects			Finanční dotace projektů v mil. Kč Project contributions in CZK million		
	2007-6/2009	7/2009-6/2011	2007-6/2011	2007-6/2009	7/2009-6/2011	2007-6/2011
ROP	526	559	1 085	10 851,72	13 796,52	24 648,24
IOP	0	31	31	0	5 988,17	5 988,17
Program přeshraniční spolupráce Cross-border Co-operation Programme	0	154	154	0	1 802,06	1 802,06
PRV Rural Development Programme	371	709	1 080	698,06	1 173,07	1 871,13
OP Životní prostředí OP Environment	2	78	80	7,93	1 030,82	1 038,75
OPPK OP Prague – Competitiveness	9	15	24	363,33	306,82	670,15
OP podnikání a inovace OP Enterprise and Innovations	3	17	20	26,04	107,74	133,78
OPLZZ OP Human Resources and Employment	0	24	24	0	163,26	163,26
OPVK OP Education for Competitiveness	5	30	35	22,4	98,99	121,39
Norské fondy / Norwegian grants	31	0	31	636,78	0	636,78
Celkem / Total	947	1 617	2 564	12 606,26	24 467,45	37 073,71

▼ Graf 4.11 **Průměrné náklady na projekt v mil. Kč**
Average cost of a project in millions of CZK



Projekty na statistiku cestovního ruchu MMR ČR

Zajímá vás, kolik amerických, japonských či ruských turistů navštívilo v období 1 roku Českou republiku a jaké byly jejich průměrné výdaje na osobu a den? Kolik je v naší zemi ve skutečnosti cestovních agentur a kolik soukromých ubytovacích zařízení pro turisty nebo jak jsme na tom s kapacitou kongresového a incentivního cestovního ruchu ve srovnání se světem? Na všechny tyto otázky a nepřeberné množství dalších odpoví **výstupy statistických projektů cestovního ruchu**, které od roku 2009 realizuje odbor cestovního ruchu Ministerstva pro místní rozvoj.

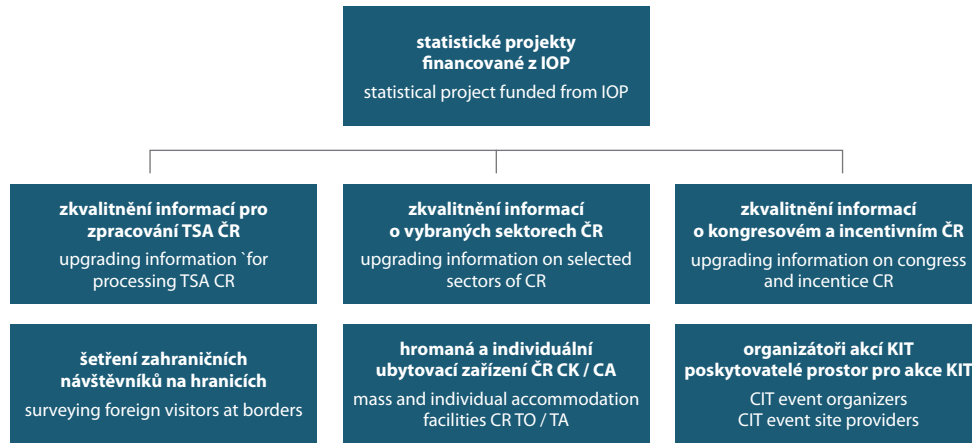
Hlavním důvodem realizace těchto projektů je fakt, že pro Českou republiku představuje **cestovní ruch významné ekonomické odvětví**, které se v posledních letech velmi dynamicky rozvíjí a které každoročně přináší celému národnímu hospodářství značné finanční přínosy. Je založeno zejména na atraktivitě a množství národního kulturně-historického dědictví a přírodního bohatství, ale i na široké nabídce produktů cestovního ruchu. Ruku v ruce s tímto kráčí i velká poptávka po statistických informacích, která v mnoha směrech vysoce převyšuje současnou nabídku statistiky cestovního ruchu. Klíčovým pramenem informací o cestovním ruchu je **Satelitní účet cestovního ruchu** (dále jen TSA) jako jediný komplexní zdroj informací o tomto odvětví. Je nástrojem, který slouží k měření přínosů cestovního ruchu pro národní hospodářství ČR – např. k vymezení podílu cestovního ruchu jako odvětví na celkovém HDP ČR (cca 3 %). TSA je světově uznávaným systémem, který umožňuje mezinárodní srovnávání statistik cestovního ruchu. Na národní úrovni je nezastupitelným analytickým a informačním podkladem pro rozhodovací procesy státních orgánů a subjektů aktivních v cestovním ruchu směřující k podpoře větší konkurenceschopnosti ČR jako turistické destinace. Základ TSA tvoří deset vzájemně propojených tabulek popisujících klíčové makroekonomické ukazatele odvětví. Odborným garantem za jeho sestavení je Český statistický úřad, se kterým spolupracuje MMR a Česká národní banka.

Jedním z hlavních zdrojů údajů nejen pro TSA, ale i pro informovanost široké veřejnosti je **hraniční šetření o příjezdovém cestovním ruchu**, jehož zadavatelem je MMR, a **ubytovací statistika ČSÚ**, která však sleduje pouze hromadné ubytování tvořící jen část celkových ubytovacích kapacit na území ČR. A tím se již dostáváme ke třem **projektům na zkvalitnění statistických informací o cestovním ruchu**, které realizuje MMR v rámci Integrovaného operačního programu. Jejich cílem je doplnění a rozšíření systému statistických informací o cestovním ruchu v oblastech, ve kterých tato data buď zcela chybí, nebo jsou údaje doposud poskytovány v nedostatečné míře či kvalitě. Jedná se především o oblast individuálního ubytování a o oblast cestovních agentur. Ani o jedné nejsou dostupná v podstatě žádná spolehlivá statistická data.

Projects for Tourism Statistics of the Ministry for Regional Development CR

Are you interested in how many American, Japanese or Russian tourists visited the Czech Republic in one year and what were their average expenses per person per day? How many travel agencies and how many private tourist accommodation facilities there are in the Czech Republic, or what is our congress and incentive tourism capacity compared to the rest of the world? All these questions and an infinite number of others will be answered by the **outputs from statistical projects on tourism**, which the Ministry's Tourism Department has been producing since 2009.

The prime motive for these projects is that **tourism represents a significant economic sector** that has grown dynamically in the last few years, bringing the entire economy considerable financial benefits every year. It is mainly founded on the attractiveness and amount of national cultural and historical heritage, but is also due to the wide range of tourism products offered. Hand-in-hand with this goes a large demand for statistical information that greatly exceeds current availability of tourism statistics in many ways. The key source of information on tourism is the Tourism Satellite Account (TSA) as the sole comprehensive source of information on the sector. It is a tool that serves to measure tourism's benefits to the Czech national economy – for instance to define the share of tourism as a branch of Czech GDP (about 3 %). The TSA system is renowned worldwide, enabling international comparison of tourism statistics. On a national level, it is an inimitable analytical and information base for decision-making for state authorities and entities active in tourism, intended to boost Czech competitiveness as a tourist destination. The bases for TSA are ten interlinked tables describing key macroeconomic indices of the sector. The Ministry for Regional Development CR and Czech National Bank liaise with the Czech Statistical Office - the expert guarantor for its compilation. Among the prime sources not just for TSA, but for informing the broader public, is **border research on incoming tourism**, assigned by the Ministry of Regional Development CR, and **accommodation statistics** of the CSO, which however monitors merely mass accommodation that forms only a part of the total accommodation capacity in the Czech Republic. And thus we get to three **projects for upgrading statistical information on tourism** put into practice by the Ministry of Regional Development CR as part of the Integrated Operation Programme. Their objective is to complement and expand the statistical information system on tourism in areas where such data is missing altogether or data has been available so far insufficiently in amount or quality. This mainly pertains to individual accommodation and travel agencies. No reliable statistical data is available on either of these.



Projekt 1 – Zkvalitnění informací pro zpracování Satelitního účtu cestovního ruchu ČR

Historie výzkumu: Hlavní aktivita projektu – šetření a „Příjezdový cestovní ruch 2009 – 2015“ – navazuje na předchozí výzkumy realizované v období 2005 – 2008, které byly střídavě financovány MMR a agenturou CzechTourism, a vytváří tak kontinuální časovou řadu. Cílem projektu je zajištění a zkvalitnění statistických dat o počtu a struktuře zahraničních návštěvníků ČR a jejich výdajích. Stěžejní aktivitou projektu je výběrové dotazování zahraničních turistů, jednodenních a tranzitujících návštěvníků v členění dle země původu. Realizuje se na vybraných místech v blízkosti hraničních přechodů celostátního i regionálního charakteru (48 přechodů) a na vybraných vlakových a autobusových nádražích (10 nádraží a 5 letišť). Projekt je realizován v období leden 2009 – červen 2015 a je na něj alokováno 116 mil. Kč.

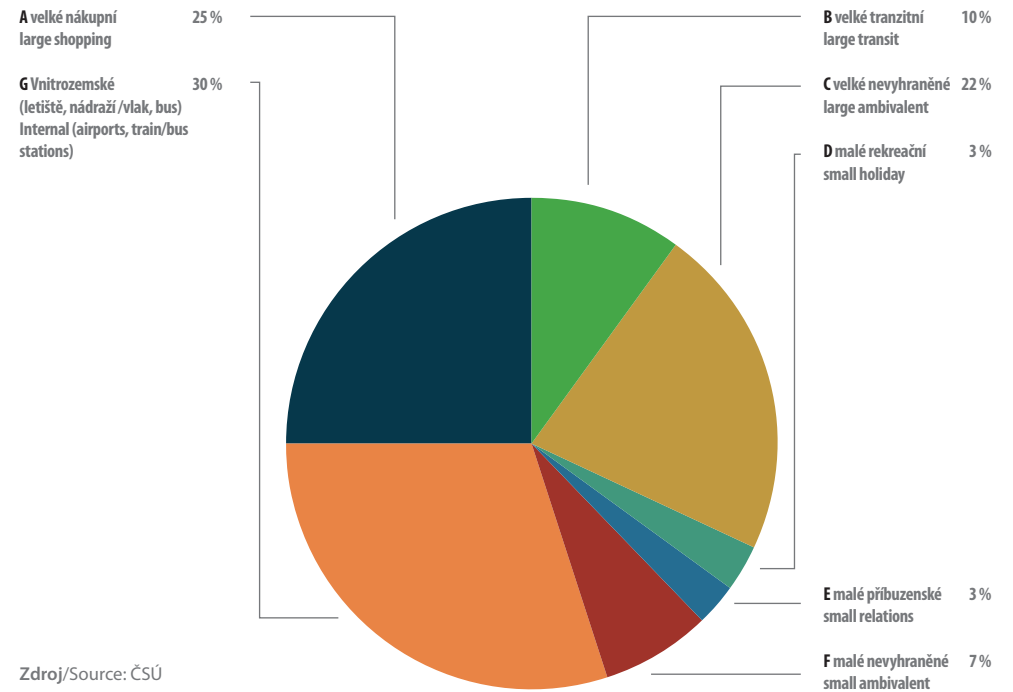
Cílová skupina:

Tvoří ji **zahraniční návštěvníci** České republiky – účastníci cestovního ruchu, kteří se člení do 3 skupin: **zahraniční turisté**, tj. osoby alespoň s jedním přenocováním v ČR, **jednodenní návštěvníci**, tj. osoby bez přenocování v ČR, pro které byla návštěva ČR hlavním účelem jednodenního výletu, a **tranzitující cizinci**, kteří územím ČR pouze projíždějí a hlavním cílem jejich cesty je jiný stát.

Místo dotazování a výběr respondentů, dotazovací situace:

Dotazování probíhá v bezprostřední blízkosti dřívějších hraničních přechodů na místech, kde

▼ Graf 4.12 **Struktura hraničních přechodů dle jejich základních typů**
Structure of border crossings According to basic types
A – F **Silniční přechody / Road crossings**



Project 1 – Upgrading Information for producing a Czech Tourism Satellite Account

Research history: The main activity of the project – “Incoming Tourism 2009 – 2015” research follows on from previous studies performed between 2005 – 2008, which were funded alternately by the Ministry for Regional Development CR and the CzechTourism agency, thus creating a continuous time line. The project objective is obtaining and upgrading data on the number and structure of foreign visitors to the Czech Republic and their expenditure. A crucial pursuit of the project is the selective interviews with foreign tourists, one-day and transit visitors divided up according to country of origin. It is carried out in select sites close to border crossings of a state or regional character (48 crossings)

cizinci přirozeně zastavují na své cestě a je možné je zde oslovit a požádat o rozhovor. Na všech dotazovacích místech je výběr respondenta kvótní pro jednotlivé typy návštěvníků. Tazatel oslovuje každého pátého jedince, který vypadá, že splňuje kritéria pro zařazení do výběru. Pokud respondent vyhovuje a souhlasí s rozhovorem, tazatel volí odpovídající dotazník a provede dotazování, které trvá v průměru 15 minut.

Co se především zjišťuje:

U zahraničních turistů a jednodenních návštěvníků jsou to především tyto ukazatele: věk respondenta, hlavní důvod návštěvy, forma návštěvy (individuální, organizovaný zájezd, pracovní cesta), periodicita návštěvy, navštívená místa, výdaje na pobyt (na osobu a den v Kč). A toto vše samozřejmě v národnostním členění – viz grafy 1 a 2 níže. Tranzitující návštěvníci jsou dotazováni především na zemi svého původu, jaká je jejich cílová země, zdali již navštívili Českou republiku a kolikrát, a na důvody případného zájmu o budoucí návštěvu ČR.

Trocha statistiky na závěr:

Jelikož se jedná o zatím jediný statistický projekt, ze kterého jsou již dostupné pravidelné výsledky ve čtvrtletní periodicitě, lze již uvést několik základních zjištěných údajů:

- V roce 2010 přijelo do ČR téměř 21 mil. cizinců, kteří v souvislosti s návštěvou ČR dle odhadu utratili celkem 137 mld. Kč.
- 10,7 milionu jich přijelo na 1 den.
- Dalších 8,2 milionu jich v ČR alespoň 1x přenocovalo (v průměru 4,9 noci).
- 2 miliony zahraničních návštěvníků pouze projížděly.
- Průměrné výdaje na osobu a den činily ve zmíněném roce 1 451 Kč (zahraniční turisté), 1 453 Kč (jednodenní návštěvníci) a 1 070 Kč (tranzitující).

and selected train and bus stations (10 stations and 5 airports). The project is running from January 2009 to June 2015 and has been allocated CZK 116 mil.

Target Group:

It comprises of **foreign visitors** to the Czech Republic – tourism participants that divide into 3 groups: **foreign tourists**, i.e. persons with at least one sleepover in the Czech Republic, **one-day visitors**, i.e. persons without a sleepover in the Czech Republic for whom visiting the country was the prime purpose of a one-day trip and **transiting foreigners** who only pass through the Czech Republic the main target of their journey being another state.

Location of interviews and selections of respondents, interview situations:

Interviews take place in the immediate vicinity of the former border crossings at locations where foreigners naturally stop over on their journey and can be addressed and asked for an interview. The selection of respondents is based on quota sampling for individual types of visitor at all interview places. The interviewer addresses every fifth individual appearing to fit the criteria for inclusion in the selection. If the respondent fits and agrees with the interview, the interviewer chooses the appropriate questionnaire and performs the interview, which takes 15 minutes on average.

What is Surveyed:

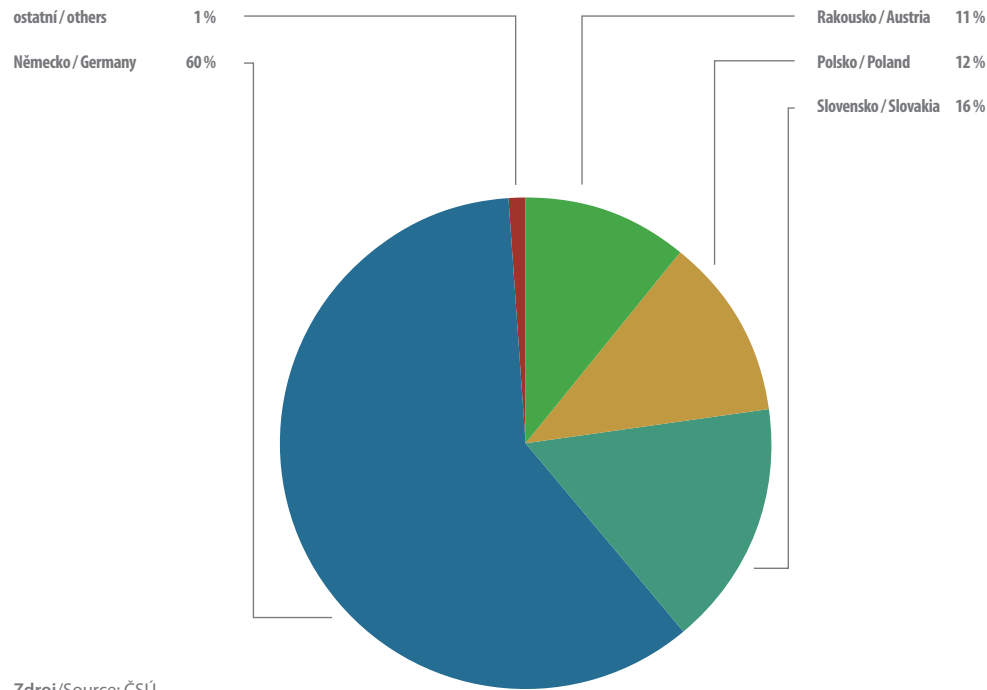
In the case of foreign tourists and one-day visitors it is primarily these indices: age of the respondent, main reason for visit, form of visit (individual, organised trip, business trip), periodicity of visits, visited sites, and cost of stay (per person and day in CZK). All of this is obviously broken down by nationality – see graphs 1 and 2 below. Transiting visitors are asked about their country of origin, their country of destination, whether they have visited the Czech Republic before and how many times and why they might be interested in visiting in future.

A Bit of Statistics at the End:

Given this is the only statistical project generating available regular quarterly results so far, some basic ascertained terms can be given:

- In 2010, almost 21 million foreigners, who spent approximately CZK137 billion in association with their visit, came to the Czech Republic.
- 10.7 million came for one day.
- A further 8.2 million spent at least one night in the Czech Republic (4.9 nights on average).
- 2 million foreign visitors only passed through.
- Average expense per person per day that year were CZK 1,451 (foreign tourists), CZK1,453 (one-day visitors) and CZK1,070 (transiting).

▼ Graf 4.13 **Země původu jednodenních zahraničních návštěvníků ČR v roce 2010**
Country of origin of one-day foreign visitors to the CR in 2010

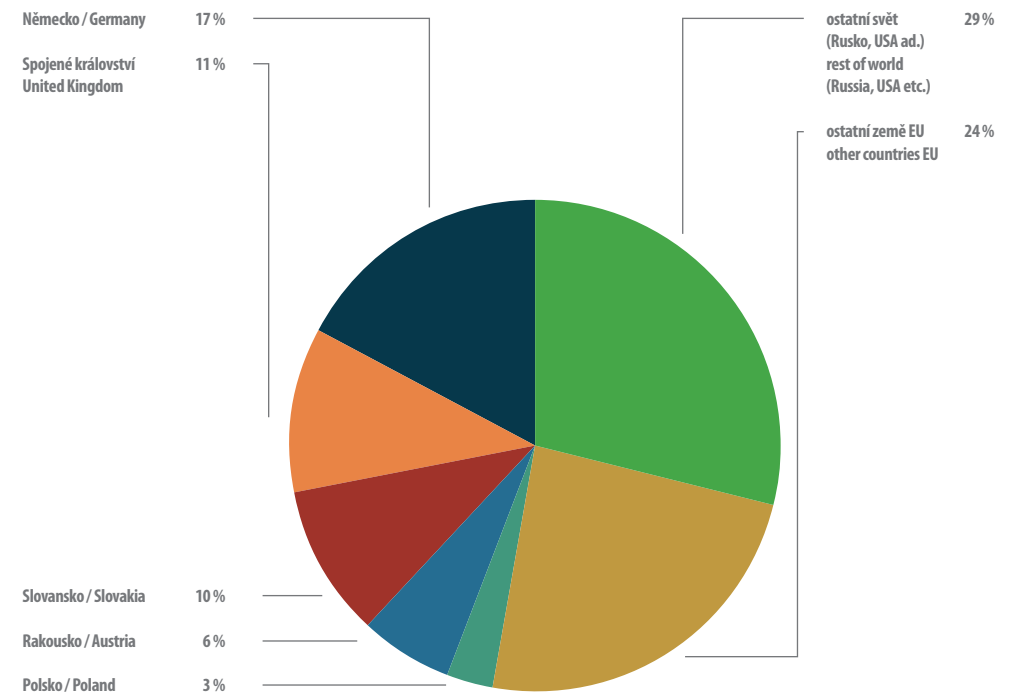


Zdroj/Source: ČSÚ

Projekt 2 – Zkvalitnění informací o vybraných sektorech cestovního ruchu

Cílem projektu je zajištění komplexních statistických informací o sektoru tuzemských hromadných a individuálních ubytovacích zařízení cestovního ruchu (počet, struktura, regionální rozložení, nabízené služby apod.) a o počtu cestovních kanceláří a cestovních agentur na území ČR včetně jejich dalších charakteristik (např. nabízené služby). Projekt je realizován v období červenec 2009 – červen 2015 a je na něj alokováno 89,8 mil. Kč. Statistické informace o obou sektorech budou zajištěny 2 hlavními aktivitami projektu – plošným šetřením subjektů obou sektorů ve dvou fázích – viz následující tabulka:

▼ Graf 4.14 **Země původu jednodenních zahraničních návštěvníků ČR v roce 2010**
Country of origin of one-day foreign visitors to the CR in 2010



Zdroj/Source: ČSÚ

Project 2 – Improving Information on Selected Tourism Sectors

The aim of the project is to ensure comprehensive statistical information on the sector of domestic mass and individual tourist accommodation facilities (number, structure, regional distribution, services offered etc.) and the number of travel offices and agencies in Czech Republic, including their further characteristics (for instance services rendered). The project started in July 2009 and will end in June 2015, and has been allocated CZK 89.8 mil. Statistical information on both sectors will be secured by two main project elements – a blanket enquiry of entities from both sectors in two stages – see the table below:

Tab.4.2

Předpokládaný průběh dvoufázového plošného šetření hromadných a individuálních ubytovacích zařízení cestovního ruchu a cestovních kanceláří a agentur
Anticipated course of two-stage blanket enquiry of mass and individual tourist accommodation facilities and travel offices and agencies

Fáze šetření Survey stage by sectors	Metoda sběru / Collection method	Období průběhu / Period	Hlavní účel / Key purpose
I. Hromadná a individuální ubytovací zařízení (HUZ a IUZ) / Mass and individual accommodation facilities (MAF and IAF)			
Fáze 1 plošných šetření Stage 1 Of blanket surveys	Terénní šetření mimo rámec programu statistických zjišťování Outdoor survey outside the framework of statistical surveying programme	rok 2011 / Year 2011	Základní informace o sektoru (zároveň vymezení HUZ CR a IUZ CR dle kapacity ubytovacích zařízení) Fundamental information on sector (defining MAF CR and IAF CR according to accommodation facilities)
Fáze 2 plošných šetření Stage 2 Of blanket surveys	Poštovní povinné dotazování ¹ Compulsory mail survey ¹	rok 2012 / Year 2012	Podrobnější dotazník, zároveň aktualizace databáze 1 377 Detailed questionnaire, updating databases at the same time
II. Cestovní kanceláře a agentury (CK a CA) / Tour operators and travel agencies (TO and TA)			
Fáze 1 plošných šetření Stage 1 Of blanket surveys	Poštovní povinné dotazování ¹ Compulsory mail survey ¹	rok 2012 / Year 2012	Dotazník se základními požadavky vymežujícími předmětný sektor Questionnaire with basic questions defining the pertinent sector
Fáze 2 plošných šetření Stage 2 Of blanket surveys	Poštovní povinné dotazování ² Compulsory mail survey ²	rok 2013 / Year 2013	Podrobnější dotazník, zároveň aktualizace databáze Detailed questionnaire, Database update at the same time

¹ v rámci Programu statistických zjišťování na rok 2012 / as part of The Programme of Statistical Surveying for 2012

² v rámci Programu statistických zjišťování na rok 2013 / as part of The Programme of Statistical Surveying for 2013

Projekt 3 – Zkvalitnění informací o kongresovém a incentivním cestovním ruchu (KIT)

Cílem projektu je zajištění a zkvalitnění statistických dat o počtu a struktuře organizátorů akcí KIT působících na trhu cestovního ruchu ČR, o počtu, struktuře a regionálním rozložení jimi provedených akcí a počtu a struktuře účastníků těchto akcí. Dále budou zjišťovány údaje o poskytovatelích prostor pro akce organizované v rámci KIT, kteří působí na trhu cestovního ruchu ČR. Projekt je realizován v období červenec 2009 – červen 2014 a je na něj alokováno 37,7 mil. Kč.

Realizací projektu bude zajištěn komplexní soubor informací popisující sektor KIT.

V současnosti máme o tomto segmentu pouze částečné informace pocházející ze statistik ČSÚ, které se zabývají jen KIT akcemi v hromadných ubytovacích zařízeních ČR. Naprosto opomíjeny jsou akce realizované např. v kongresových centrech.

Návštěvníci akcí kongresového typu patří mezi turisty s největšími denními výdaji, proto

Project 3 – Improving Information on Congress and Incentive Tourism (CIT)

The project objective is collecting and improving statistical data on the number and structure of CIT event organisers active in the Czech tourism market, the number, structure and regional division of events accomplished and the number and structure of their participants. Data on site providers for events organised as part of CIT active in the Czech tourism market will also be collected. The project is being realised between July 2009 and June 2014 and has been allocated CZK37.7 mil.

A comprehensive set of information describing the CIT sector will be secured by the project. We only have partial information on this segment from the CSO statistics pertaining to CIT events in mass tourist accommodation facilities in the Czech Republic only. Events held in congress centres for instance are overlooked altogether.

Congress type event visitors tend to be tourists with the greatest daily expenditure and thus

KIT segment generuje velmi významné množství turistických příjmů v rámci celého odvětví cestovního ruchu. Informace získané realizací projektu povedou k lepšímu zaměření politik a strategií na tento segment cestovního ruchu a docílí se tak jak efektivnějšího vynakládání státních finančních prostředků, tak i efektivnějšího rozhodování v profesní sféře.

Několik slov na závěr

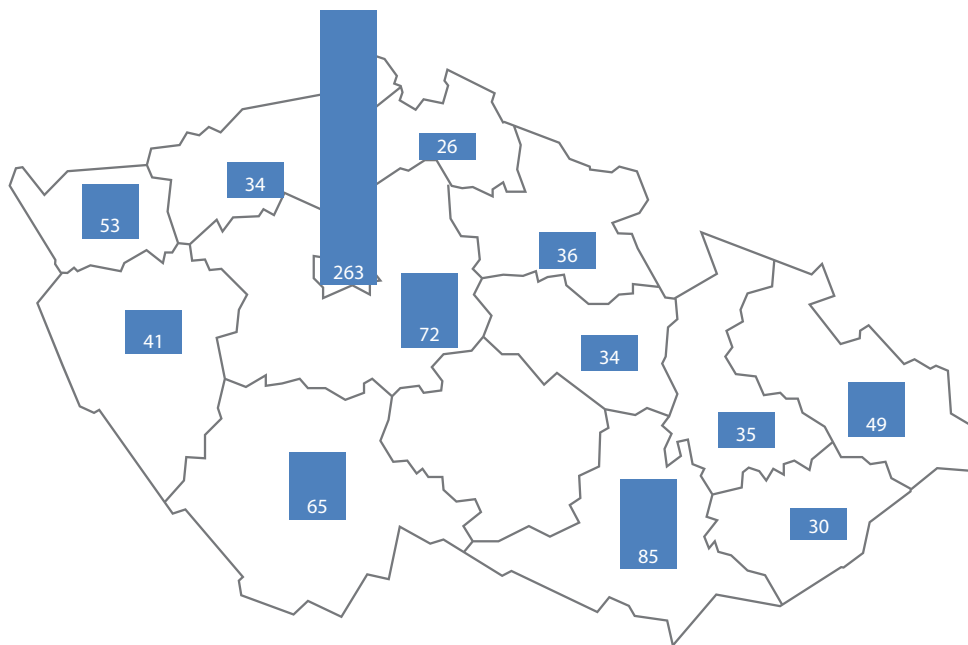
Vedle projektových týmů se odbornou stránkou projektů zabývá pracovní skupina na statistiku, kterou tvoří zástupci MMR, ČSÚ a sdružení výzkumných agentur SIMAR. Projekty zahrnují i vytvoření podrobné a komplexní zdrojové databáze údajů, které budou

the CIT segment generates a very significant volume of tourist income within the tourism sector. Information obtained from the project will lead to better directed policies and strategies in this segment of tourism and as a result more efficient state fund expenditure as well as a more efficient decision-making in the professional sphere.

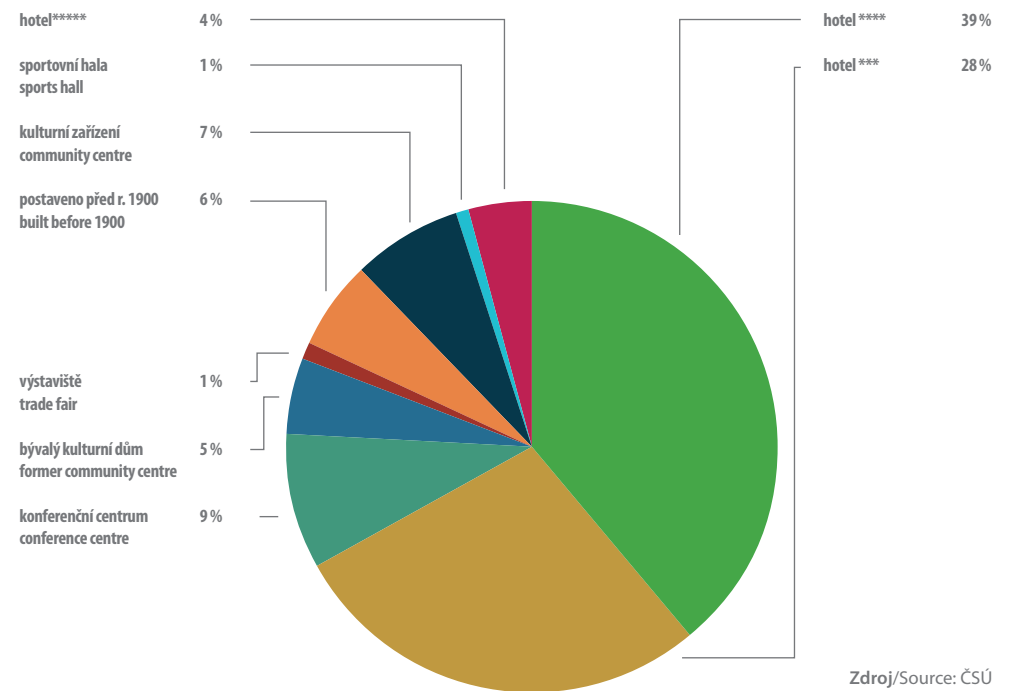
A Few Words in Conclusion

Aside from project teams, a statistics working group comprising of the Ministry for Regional Development CR, CSO and the association of survey agencies SIMAR handles the technical side of the projects.

▼ Graf 4.15 **Odhad počtu konferenčních zařízení dle krajů ČR**
Estimated number of conference facilities by region



▼ Graf 4.16 **Celkový počet konferenčních zařízení dle typu**
Total number of conference facilities by type



Zdroj/Source: ČSÚ

neocenitelným pramenem informací o cestovním ruchu pro všechny zájemce o statistická data – ať již formou odborných zpráv a prezentací v tištěné podobě či elektronicky na internetu, tak i formou výstupů tzv. veřejné databáze, která bude dostupná na webových stránkách MMR – každý uživatel si jejím prostřednictvím bude moci na základě zadaných kritérií vytvořit vlastní výstupní tabulkové sestavy.

Největším problémem projektů je celkem komplikovaný systém čerpání finančních prostředků a nedokonalost legislativního zázemí, což působí především komplikace s dodržováním stanovených harmonogramů projektů. Přesto realizace všech 3 projektů i přes zmíněné těžkosti zatím pokračuje ke zdárnému a smysluplnému cíli – k lepším informacím o cestovním ruchu a snad i větší podpoře investičních aktivit do oblasti, ve které má Česká republika stále ještě velké rezervy.

Projects include setting up a detailed and comprehensive source database of data that will form an invaluable fund of information on tourism for anyone interested in statistical data – whether in the form of specialised reports and presentations in printed form or electronically on the internet as well as in the form of outputs of a so-called public database that will be accessible on the Ministry of Regional Development CR webpage – each user can generate their own output table according to criteria entered.

The biggest difficulties with the projects arise from the relatively complicated system of obtaining finances and the imperfection of the legislative background primarily complicating keeping up with set project schedules. Nevertheless implementation of all three projects carries on, in spite of difficulties mentioned, to a successful and meaningful finish – better information in tourism and perhaps also greater support for investment in a sphere in which the Czech Republic has much still to do.

Písek



Legislativa
Legislation



Ochrana spotřebitele

Jednou z významných a důležitých aktivit Ministerstva pro místní rozvoj ČR (odboru cestovního ruchu) je dohled nad vznikem a zakládáním cestovních kanceláří. Od roku 1999 je v platnosti zákon č. 159/1999 Sb., o některých podmínkách podnikání a o výkonu některých činností v oblasti cestovního ruchu a o změně zákona č. 40/1964 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „zákon č. 159/1999 Sb.“) a zákona č. 455/1991 Sb., o živnostenském podnikání (živnostenský zákon), ve znění pozdějších předpisů.

Základním smyslem výše uvedeného zákona č. 159/1999 Sb. je ochrana spotřebitele (zákazníka) cestovních kanceláří v souladu s požadavky směrnice Rady Evropské unie č. 90/314/EHS ze dne 13. června 1990 o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy, které jsou tímto zákonem zapracovány do národní legislativy České republiky. Je otázkou budoucnosti jaké změny přinese připravovaná revize směrnice 90/314/EHS. První legislativní návrh této revize má již vzniknout v první polovině roku 2011 a měl by být přijat řádným legislativním postupem Radou a Evropským parlamentem. Konečné znění novely pak musí být implementováno do národních legislativ členských států EU (tzn. v ČR do zákona č. 159/1999 Sb.). Jedním z hlavních cílů připravované novely je posílení ochrany spotřebitele.

Postup při zakládání nové CK

Na základě „stávajícího“ zákona č. 159/1999 Sb. MMR prostřednictvím odboru cestovního ruchu zajišťuje podle zvláštního předpisu správní agendu související s vydáváním kladného nebo záporného stanoviska, potřebného k udělení koncese pro živnost s předmětem podnikání „Provozování cestovní kanceláře“. Každý podnikatel, který chce provozovat cestovní kancelář, ať již jako fyzická či právnická osoba, musí v souladu se zákonem č. 159/1999 Sb. předložit nejprve živnostenskému úřadu doklady, kterými prokáže, že splňuje podmínky odborné způsobilosti. Shledá-li živnostenský úřad žádost podnikatele v pořádku, následně ji předloží MMR, které v tomto případě působí jako příslušný ústřední orgán státní správy pro posouzení odborné otázky u koncesované živnosti provozování cestovní kanceláře.

Mezi doklady (žadatel je předkládá s dalšími dokumenty ve své žádosti o koncesi), které jsou nezbytné pro vydání stanoviska MMR a které jsou přesně vymezeny zákonem č. 159/1999 Sb., patří:

- smlouva s pojišťovnou o pojištění proti úpadku cestovní kanceláře
- podnikatelský záměr

Consumer Protection

One important and significant undertaking of the Ministry for Regional Development CR (Tourism Department) is supervision of the founding and setting up of tour operators. Act No. 159/1999 Coll., on certain conditions of business activities in the area of tourism and amending Act No. 40/1964 Coll., the Civil Code as later amended (hereunder only the Act No. 159/1999 Sb.) and Act No. 455/1991 Coll., on Trade Licensing (Trade Licensing Act), as later amended, has been in force since 1999.

The fundamental purpose of the above Act No. 159/1999 Coll. is to protect consumers (customers) of travel agencies in compliance with the requirements of European Union Council directive No. 90/314/EEC dated 13 June 1990, on package travel, package holidays and package tours which are being incorporated by this Act into Czech legislation. It is a question for the future as to what changes the drafted amendment of Directive No. 90/314/EEC will bring. The first draft of the amendment was meant to come out in the first half of 2011 and ought to be endorsed by due legislative process by the Council and European Parliament. The final wording must be incorporated into national EU member states' legislation (i.e. Act No. 159/1999 Coll. in the Czech Republic). One of the key objectives of the draft amendment is boosting consumer support.

Procedure for Founding a New Tour Operator

In compliance with the “current” Act No. 159/1999 Coll. the Ministry for Regional Development CZ through its Tourist Department is in charge of the administrative agenda pertaining to issuing the positive or negative statement needed to grant a trade licence to operate a tour operator under special legal regulation. Each businessperson desiring to operate as a tour operator, be it an individual or a legal entity, must first present the Trade Licensing Office with documents verifying compliance with expertise requirements under Act No. 159/1999 Coll. Provided the Trade Licensing Office finds the application in order, they then present it to Ministry for Regional Development CZ that acts in this case as the relevant state administration authority to assess the specialist issues of a trade licence for operating a tour operator.

The documents (the applicant presents these with other documents in their application for the licence) essential for the issue of statement by the Ministry for Regional Development CZ that are precisely defined by Act No. 159/1999 Coll., include:

- contract with an insurance company for insurance against tour operator bankruptcy
- business plan

- čestné prohlášení podnikatele
- prohlášení o předpokládaném zahájení činnosti

MMR posuzuje výše uvedené předložené doklady z hlediska naplnění zákonem daných podmínek a na základě jejich naplnění rozhodne o vydání kladného či záporného stanoviska k žádosti o vydání živnostenského oprávnění. Tímto stanoviskem je živnostenský úřad vázán. V případě vydání záporného stanoviska MMR musí být žádost podnikatele o udělení koncese zamítnuta. Kladné stanovisko však neznamena vždy kladné rozhodnutí o udělení koncese. Živnostenský úřad dále posuzuje všeobecné a zvláštní podmínky podle živnostenského zákona a také, zda netrvá překážka v provozování živnosti. V případě, že jsou splněny veškeré podmínky a ministerstvem je vydáno kladné stanovisko, vydá živnostenský úřad kladné rozhodnutí pro udělení koncesní listiny pro živnost s předmětem podnikání „Provozování cestovní kanceláře“. Za rok 2010 bylo MMR prostřednictvím odboru cestovního ruchu celkem vydáno 85 kladných stanovisek a 1 záporné stanovisko k žádostem podnikatelů o udělení koncesní listiny.

Celkem k 31. prosinci 2010 bylo vydáno 1925 kladných stanovisek, zhruba 302 cestovních kanceláří přerušilo svoji živnost u příslušného živnostenského úřadu. Přibližně u 510 cestovních kanceláří došlo ke zrušení živnostenského oprávnění.

MMR musí po celou dobu trvání živnostenského oprávnění sledovat, zda jsou dodržovány podmínky, za kterých bylo vydáno kladné stanovisko. Pokud zjistí, že tyto podmínky byly nebo jsou porušeny, zašle návrh příslušnému živnostenskému úřadu na zrušení živnostenského oprávnění s předmětem podnikání provozování cestovní kanceláře či prošetření činnosti podnikatele. Návrh na zrušení či prošetření činnosti podnikatele je zaslán na základě skutečnosti, že došlo k zániku pojistné smlouvy na pojištění záruky proti úpadku cestovní kanceláře a o uzavření jiné pojistné smlouvy nebylo ministerstvo ze strany pojišťovny ani podnikatele informováno, čímž dochází k závažnému porušení podmínek stanovených zákonem. Cestovní kancelář je povinna mít uzavřenou pojistnou smlouvu po celou dobu své podnikatelské činnosti. Takovému návrhu je živnostenský úřad povinen vyhovět a živnostenské oprávnění buď zruší, nebo oznámí MMR, že došlo k zániku či přerušeni živnostenského oprávnění. MMR na základě zaslanych skutečností soustavně provádí kontrolu interní databáze cestovních kanceláří.

V roce 2010 bylo Odboru cestovního ruchu zasláno 97 návrhů na zrušení živnostenského oprávnění s předmětem podnikání provozování CK a 15 návrhů na prošetření činnosti u fyzické či právnické osoby příslušným živnostenským úřadům.

- businesspersons affidavit
- declaration of anticipated commencement of business

The Ministry for Regional Development CR assesses the above documents in terms of compliance with the legal conditions, and decides upon such compliance to issue a positive or negative statement to issue a trade licence. The Trade Licensing Office is bound by such a decision.

In case the Ministry for Regional Development CR issues a negative statement, the application for a licence must be turned down. However, a positive statement does not always result in a positive decision to issue a licence. The Trade Licensing Office weighs up general and special conditions under the Trade Licensing Act and whether there is no obstruction to running the business pending. Provided all conditions are met and the Ministry issues a positive statement, the Trade Licensing Office issues a positive decision to grant a licence for “Running a Tour Operator”. In 2010, the Ministry for Regional Development CR issued by means of the Tourism Department a total of 85 positive statements and one negative statement on business applications for the granting of a licence.

In total 1,925 positive statements have been issued as of 31 December 2010, and roughly 302 tour operators suspended trading with the pertinent trade licensing office. The trade licence was withdrawn in the cases of 510 tour operators.

The Ministry for Regional Development CR must monitor for the entire duration of the licence to trade whether the conditions under which the statement was issued are being met. Should they ascertain that these conditions have been violated, they send a motion to the pertinent trade licensing office to annul the licence to operate a tour operator or to investigate the business person’s activities. A motion to withdraw or investigate the businessperson’s activities is sent based on the fact that the contract for insurance against bankruptcy of a tour operator has been terminated, and the Ministry was not notified of any other insurance whether by an insurance company or the businessperson and that thus the conditions stipulated by the law are being grossly violated. A tour operator must have a valid insurance contract for the entire duration of their business. A trade licensing office must comply with such a motion and withdraw the licence and notify the Ministry for Regional Development CR that the licence has been withdrawn or suspended. The Ministry for Regional Development CR carries out continuous inspections of the tour operator database on the basis of data sent.

In 2010, the Tourism Department sent 97 motions to withdraw a licence to operate a TO and 15 motions to investigate undertakings at an individual or legal entity by the pertinent trade licensing office.

Revize směrnice Rady č. 90/314/EHS o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy

Odbor cestovního ruchu se jako věcně příslušný odbor aktivně podílí na připravované revizi směrnice 90/314/EHS, ke které již proběhly dvě veřejné konzultace (v období listopad 2009 – únor 2010) a dva „workshopy“ (říjen 2009, duben 2010, Brusel). MMR – Odboru cestovního ruchu bylo v rámci veřejných konzultací jedním ze 161 respondentů.

Cílem posledního workshopu k připravované novele bylo předložení osmi variant, kterými by se revize směrnice měla ubírat. Tyto varianty se zabývají otázkami posílení vyšší ochrany spotřebitelů, změn v „cestovní smlouvě“, požadavků na poskytování předmluvných informací zákazníkům, vyšší odpovědnosti organizátorů zájezdů, povinného pojištění leteckých společností proti úpadku, apod. Mezi hlavní cíle připravované revize by mělo patřit posílení ochrany spotřebitele a zjednodušení života podnikatelů v rámci EU v oblasti cestovního ruchu.

Posuzování stížností klientů CK

MMR (Odbor cestovního ruchu) je ústředním orgánem státní správy pro oblast cestovního ruchu, není však zřizovatelem cestovních kanceláří. Není tudíž ani kompetentním orgánem v souvislosti s vyřizováním stížností spotřebitelů a nemá žádné kontrolní či jiné pravomoci vyplývající ze vztahu nadřízenosti a podřízenosti. MMR nemá oprávnění zasahovat do soukromoprávních vztahů mezi cestovními kancelářemi na straně jedné a spotřebiteli na straně druhé, neboť mu to žádný právní předpis neumožňuje. Jediným kompetentním orgánem, který je oprávněn rozhodnout ve sporu mezi spotřebitelem a cestovní kancelář, je nezávislý soud.

Odbor cestovního ruchu v případech nedostatečně vyřízených stížností na kvalitu poskytovaných služeb v oblasti cestovního ruchu podaných spotřebiteli na podnikatelské subjekty působící na poli cestovního ruchu (cestovní kanceláře, cestovní agentury atd.) podává podněty k prošetření obchodních praktik těchto podnikatelských subjektů na místně příslušné živnostenské úřady. Na základě posouzení oprávněnosti podaných stížností odbor cestovního ruchu průběžně postupuje tyto nedostatečně vyřízené stížnosti také České obchodní inspekci k dalšímu řešení.

Česká obchodní inspekce je oprávněna k výkonu státního dozoru nad dodržováním kvality služeb poskytovaných spotřebiteli; působí jako důležitý státní orgán v případech nevyřízených nebo nedostatečně vyřízených stížností na kvalitu poskytovaných služeb v této oblasti. Odbor cestovního ruchu je následně o dalším postupu ze strany České obchodní inspekce, jakož i příslušných živnostenských úřadů informován. V neposlední řadě vyřizuje odbor cestovního ruchu žádosti o poskytnutí informací cestovních kanceláří a agentur

Review of Council Directive No. 90/314/EEC on Aggregate Services for Package Travel, Package Holidays and Package Tours

As the pertinent department, the Tourism Department plays an active role in the drafted review of Directive 90/314/EEC where two public consultations (in the period November 2009 to February 2010) and two workshops (October 2009, April 2010, in Brussels) have already been run. The Ministry for Regional Development (TD – R.) was one of 161 respondents in public consultations.

The objective of the last workshop to the drafted amendment was presenting eight options the directive review should deal with. These variants concentrated on issues for enhancing consumer protection, changes in “travel agreement”, requirements for rendering pre-contract information to clients, greater responsibility of tour organisers, compulsory insurance of air companies against bankruptcy, etc. Boosting consumer protection and simplifying life for businesspersons within the EU in tourism should be among the prime objectives of the drafted review.

Assessing Complaints from TO Clients

The Ministry for Regional Development CR (Tourism Department) is a central body of state authority for tourism but not a founder of tour operators. Therefore, it is not a competent authority to deal with consumer complaints and has no inspection or other powers ensuing from a relationship of superior to inferior. The Ministry has no right to intervene in relations of private law among tour operators on one side and consumers on other because no regulations enables it to. The only authority competent to rule in a dispute between the consumer and a tour operator is an independent court.

In case of insufficiently settled complaints against the quality of services provided in tourism lodged by consumers against businesses in tourism (tour operators, travel agencies, etc.), the Tourism Department lodges motions to investigate the business practices of such entities at locally competent trade licensing offices. The Tourism Department continuously passes such insufficiently settled complaints onto the Czech Trade Inspection Authority for further settlement, upon eligibility of complaints.

The Czech Trade Inspection Authority is authorized to execute state supervision over maintaining the quality of services provided to the consumer; it functions as an important state authority in cases of unsettled or insufficiently settled complaints against the quality of services provided in this sphere. The Tourism Department is subsequently informed on further procedure by the Czech Trade Inspection Authority as well as the pertinent trade licensing office. Last but not least the Tourism Department deals with applications for

a zodpovídání dotazů z hlediska věcné příslušnosti odboru prostřednictvím elektronické pošty či datové schránky.

information from tour operators and travel agencies and answers queries in terms of factual competence of the department by electronic mail or data box.

Český Krumlov



Zákon o uznávání výsledků dalšího vzdělávání a součinnost odboru cestovního ruchu v oblasti působení MMR jako autorizujícího orgánu

Další vzdělávání v návaznosti na vzdělávání počáteční je velmi důležitou součástí procesu doplňování kompetencí pro uplatnění lidí v konkurenčním prostředí trhu práce, pro udržení nebo získání pracovního místa.

1. srpna 2007 vstoupila v České republice v platnost nová právní úprava dalšího vzdělávání – zákon č. **179/2006 Sb.**, o ověřování a uznávání výsledků dalšího vzdělávání a o změně některých zákonů (zákon o uznávání výsledků dalšího vzdělávání); prováděcí vyhláškou uvedeného zákona je vyhláška č. 208/2007 Sb., o podrobnostech stanovených k provedení zákona o uznávání výsledků dalšího vzdělávání.

Zákon reflektuje rychlost a složitost technologického a společenského vývoje a zohledňuje získání kvalifikace v širším pohledu formálním vzděláváním (ve škole), neformálním vzděláváním (kurzy, školení, stáže, ...) a také informálním učením, tj. sebevzděláváním, samostudiem nebo životní praxí.

Pro zaměstnavatele již není podstatné, jak někdo určitou kvalifikaci získal, ale zda ji aktuálně ovládá a zda může doložit, že tato skutečnost byla věrohodně ověřena. Pracovník, který ovládá určitou kvalifikaci, ale nemá pro to doklad, má možnost si tuto kvalifikaci nechat oficiálně ověřit a zajistit si tak např. start do nové kariéry.

MMR ve smyslu zákona č. 179/2009 Sb. plní roli autorizujícího orgánu příslušného k autorizaci pro povolání v oblasti domovního a bytového fondu, územního plánování a stavebního řádu, investiční politiky, cestovního ruchu a pohřebnictví.

Autorizací se rozumí oprávnění fyzické nebo právnické osoby ověřovat dosažení odborné způsobilosti fyzické osoby dle příslušného hodnoticího a kvalifikačního standardu dílčí kvalifikace, pro kterou bylo oprávnění uděleno.

U oprávněné autorizované osoby má pak zájemce o uznání určité kvalifikace možnost si své dovednosti a znalosti ověřit a získat tak tzv. Osvědčení o získání dílčí kvalifikace jako oficiální úřední dokument, kterým pak prokazuje své znalosti a dovednosti na trhu práce.

O autorizaci může MMR požádat fyzická osoba, právnická osoba nebo škola – příspěvková organizace písemně prostřednictvím příslušné žádosti doplněné požadovanými přílohami. Personální odbor MMR po administrativní kontrole postupuje žádosti věcně příslušnému odboru k dílčímu odbornému stanovisku a na jeho návrh poté rozhoduje o udělení, prodloužení platnosti nebo odnětí autorizace.

Pro oblast cestovního ruchu je věcně příslušný odbor cestovního ruchu, který posuzuje žádosti z odborného hlediska a při hodnocení postupuje podle hodnoticích standardů

Act on Recognition of the Results of Further Education and co-operation of the Tourism Department in the area of activities of the Ministry for Regional Development CR as the authorising body

Further education, as an extension of initial education, is a very important part of the process of updating competences for people's employability in a competitive labour market - maintaining or obtaining a job.

On 1 August 2007, a new law on further education came into effect in the Czech Republic – Act No. **179/2006 Coll.**, on verification and recognition of the results of further education and amendment to some laws (Act on Recognition of the Results of Further Education); the Act is implemented by Decree No. **208/2007 Coll.**, on the details set for the implementation of the Act on Recognition of the Results of Further Education.

The Act reflects the speed and complexity of technological and social developments and takes account of the acquisition of skills from a broader perspective, i.e. through formal education (in schools), informal education (courses, trainings, traineeships, etc.) as well as informal learning, i.e. self-education, home study or everyday practice.

For an employer, it is no longer important how a person has acquired a qualification but whether or not s/he is currently conversant with the relevant skills and whether s/he can demonstrate that the qualification has been credibly verified. An employee who has certain skills without being able to furnish the relevant documents can have the qualification officially verified, which may mark the start of a future career.

In the sense of Act No. 179/2009 Coll., the Ministry for Regional Development CR fulfils the role of an authorising body competent to issue authorisations for professions in the area of housing facilities, land-use planning, the Construction Code, investment policies, tourism and funeral services.

Authorisation means the entitlement of a natural or legal entity to verify attainment of the professional qualification of a natural person under the relevant evaluation and qualification standard for an individual qualification.

A person interested in the recognition of a qualification may have his/her skills and knowledge verified by the authorised person and obtain a so-called Certificate of Individual Qualification as an official document to be used for demonstrating his/her knowledge and skills on the labour market. A natural or legal entity or school (contributory organisation) may request authorisation from the Ministry for Regional Development CR using the appropriate application form accompanied by the required attachments.

Following an administrative check, the Ministry for Regional Development CR Personnel

dílčích kvalifikací, pro které je autorizace požadována. Podle Klasifikace kmenových oborů vzdělávání náleží dílčí kvalifikace z oblasti cestovního ruchu do skupiny **Gastronomie, hotelnictví a turismus** s kódovým označením **65**.

Hlavním smyslem celého procesu autorizace je udělení autorizace kvalitním a odborně zdatným, zkušeným a příslušně materiálně a technicky vybaveným subjektům, které mohou garantovat odbornost a kvalitu při přezkušování osob a ověřování jejich kvalifikace v rámci procesu dalšího vzdělávání a jeho výstupů.

(Poznámka: doba platnosti autorizace je 5 let a může být opakovaně prodloužena vždy o dalších 5 let. Může být ovšem také odňata (viz § 16, zákona 179/2006 Sb.).

Dle údajů ke dni 31. srpna 2011 vydalo MMR v letech 2007–2011 celkem **107** Osvědčení o udělení autorizace. Autorizované osoby provedly ve stejném období celkem **718** zkoušek zájemců o Osvědčení o získání dílčí kvalifikace.

Mezi nejžádanější dílčí kvalifikace patří příprava teplých pokrmů, minutek nebo pokrmů studené kuchyně, složitá obsluha hostů nebo také kvalifikace člena horské služby.

Dne 8. prosince 2010 proběhlo v rámci projektu NSK 2 v gesci Ministerstva školství mládeže a tělovýchovy ustavující jednání **Sektorové rady pro pohostinství, gastronomii a cestovní ruch** jako dobrovolného sdružení významných zaměstnavatelů v oboru. Pracovní skupiny sektorové rady provedly během roku 2011 revizi a aktualizaci všech shora uvedených 22 dílčích kvalifikací. Výsledkem tohoto procesu bude schválení a nastavení dílčích kvalifikací daného oboru, které bude akceptovat nové postupy, technologie a profesní požadavky trhu práce v oblasti cestovního ruchu.

Na webu MMR www.mmr.cz jsou pro žadatele k dispozici všechny potřebné formuláře, včetně vzorů čestných prohlášení, nechybí ani podrobné informace pro žadatele pro vyplňování žádostí.

Webové stránky MMR jsou propojeny s hlavním portálem www.narodni-kvalifikace.cz, který poskytuje všechny detailní informace o jednotlivých schválených dílčích kvalifikacích a jejich kvalifikačních a hodnotících standardech, včetně organizačních a metodických pokynů jako jsou pokyny k provádění zkoušek, způsob hodnocení uchazečů, požadavky na autorizované osoby, materiálně technické zázemí, informace o výši poplatků apod.

Další informace / More information: <http://www.mmr.cz/Ministerstvo/Autorizace-osob-v-oblasti-dalsiho-vzdelavani>

Department refers applications to the competent department for a preliminary professional opinion and, upon the Department's proposal, makes a decision on granting, prolongation or removal of an authorisation.

Tourism falls within the competence of the Tourism Department which carries out a professional assessment of the applications using the evaluation standards applicable to the individual qualifications for which authorisation is requested. Under the Classification of Generic Education Fields, individual qualifications in tourism belong to the group **Catering, Inn-keeping and Tourism**, code 65.

The main purpose of the authorisation process is to grant authorisation to high-quality entities equipped with the expertise, experience and material and technical resources that can guarantee expertise and quality in the examination of persons and verifying their qualification within the process of further education and its outputs.

(Note: the authorisation is valid for a period of five years and may be repeatedly prolonged by an additional five years. However, it may also be removed (see Section 16 of Act 179/2006 Coll.).

According to the data as of 31 August 2011, the Ministry for Regional Development CR had issued a total of **107** Authorisation Certificates in the years 2007 to 2011. In the same period, the authorised persons examined a total of **718** applicants for individual qualifications. The individual qualifications most in demand include the preparation of warm meals, quick meals and cold meals, comprehensive serving of guests and Mountain-service member. The constituting meeting of the **Sector Council for Hospitality, Catering and Tourism** was held on 8 December 2010, within the NSK 2 project under the responsibility of the Ministry of Education, Youth and Sports CR. The Council is a voluntary association of major employers in the sector. In 2011 the workgroups of the Sector Council reviewed and updated all the above 22 individual qualifications. The process will result in approval and adjustment of individual qualifications in each field in such a way as to accept the new procedures, technologies and professional requirements of the labour market in the field of tourism. The website of the Ministry for Regional Development CR at www.mmr.cz offers all the necessary forms for applicants, including form affidavits, as well as detailed information for applicants required for completing the applications.

The website of the Ministry for Regional Development CR is interconnected with the main portal www.narodni-kvalifikace.cz, which provides all detailed information on the approved individual qualifications and their respective qualification and evaluation standards, including organisational and methodological instructions such as instructions for carrying out examinations, methods of evaluation of applicants, requirements for authorised persons, material and technical resources, information on the amount of fees, etc.





Horská služba ČR, o.p.s.
/Mountain-rescue Service of the Czech Republic,
beneficiary society/

Historie

Horská služba vznikala postupně od r. 1930 v oblastech s objektivním nebezpečím hor, které rostlo spolu s rozšiřujícím se využíváním hor k turistice, rekreaci a sportu i k trvalému obývání oblastí. Do r. 2004 fungovala jako občanské sdružení s nejistými finančními prostředky (dotace získávala od Ministerstva vnitra ČR, MZd. ČR a MMR), právní forma nebyla pro zajištění její činnosti nejvhodnější, neboť činnost občanských sdružení je činností spolkovou, nikoliv zajišťováním veřejných služeb.

Usnesením vlády České republiky č. 827 ze dne 1. září 2004 byla dne 21. prosince 2004 MMR založena obecně prospěšná společnost Horská služba ČR, o.p.s. (dále jen „horská služba“). Stát tak získal prostřednictvím zakladatele možnost částečně ovlivňovat její činnost a využívat organizaci jako účinný nástroj rozvoje a podpory cestovního ruchu.

V horských oblastech zabezpečuje státem garantovanou ochranu života a zdraví občanů a návštěvníků hor. Zachraňuje lidi v nouzi, pomáhá zraněným a nemocným. Pomocí speciální vyprošťovací a svozné techniky vytváří předpoklady pro urychlené poskytnutí první pomoci a transportu k nejbližšímu zdravotnímu zařízení. Horská služba plní v horských oblastech úkoly, které obvykle plní státní orgány nebo instituce. Je prodlouženou rukou zdravotnické záchranné služby, Policie ČR a Hasičského záchranného sboru. Podílí se na pátracích akcích, řeší lavinová neštěstí, provádí lavinová měření a předpovědi, poskytuje letecké záchranáře pro práci pod vrtulníky. Kynologická brigáda horské služby poskytuje své pátrací psy pro vyhledávání osob v lavinách a ve volném terénu v rámci celé ČR a v zahraničí. Vedle této společnosti existuje občanské sdružení Horská služba České republiky, o.s., které je s horskou službou smluvně provázáno a tvoří její dobrovolnou členskou základnu.

Vzdělávání

Od roku 2008 je autorizovanou osobou dle zákona č. 179/2006 Sb., o ověřování a uznávání výsledků dalšího vzdělávání a o změně některých zákonů pro ověřování dílčích kvalifikací Člen horské služby, Cvičitel horské služby, Instruktor horské služby a Psovod horské služby. Pro podporu cestovního ruchu je zároveň autorizovanou osobou pro dílčí kvalifikaci Horský průvodce a Záchranář pro lyžařské tratě.

Úrazovost na českých horách

S rozvojem domácího cestovního ruchu (turistiky) v českých horách rostou i požadavky

History

The Mountain-rescue Service was gradually established from 1930 onwards in mountain areas with a demonstrable danger from mountains, which grew as mountains were increasingly used for tourism, recreation, sports and permanent residence. Until 2004 it operated as a civic association with uncertain funding (with subsidies coming from the Ministry of the Interior CR, the Ministry of Health CR and the Ministry for Regional Development CR). That legal form was not very suitable for its activities as the operation of civic associations is an activity for fraternal purposes rather than the provision of public services.

On 21 December 2004, through Czech Government Resolution No. 827 of 1. September 2004, the Ministry for Regional Development CR established the beneficiary society Horská služba ČR, o.p.s. (hereinafter the “Mountain-rescue Service”). Through the founder, the state was given an opportunity to partly influence the organisation's activities and use it as an effective tool for the development and promotion of tourism.

In mountain areas the Mountain-rescue Service provides for State-guaranteed protection of the lives and health of citizens and visitors. It rescues people in need, and helps the injured and sick. Using special recovery and escort technology, the Mountain-rescue Service provides prompt first aid and transportation to the nearest medical facility. In mountains, it usually performs tasks that are otherwise entrusted to state authorities or institutions. It is an extension of the Medical Rescue Service, the Police and the Fire Rescue Service. It participates in search operations, responds to avalanches, performs avalanche measurements and forecasts, and provides air rescue crews for helicopter rope suspension operations. The Dog Brigade of the Mountain-rescue Service provides its search dogs for seeking people trapped in avalanches or stranded anywhere in the open, whether in the Czech Republic or abroad. In addition, the civic association Horská služba České republiky, o.s. (Mountain-rescue Service of the Czech Republic, civic association) is contractually linked with and serves as a pool of voluntary members for the beneficiary society.

Education

Under Act No. 179/2006 Coll., on verification and recognition of the results of further education and amendment to some laws, the Mountain-rescue Service is, with effect from 2008, authorised to verify the partial qualifications Mountain-rescue Service Member, Trainer, Instructor and Dog Handler.

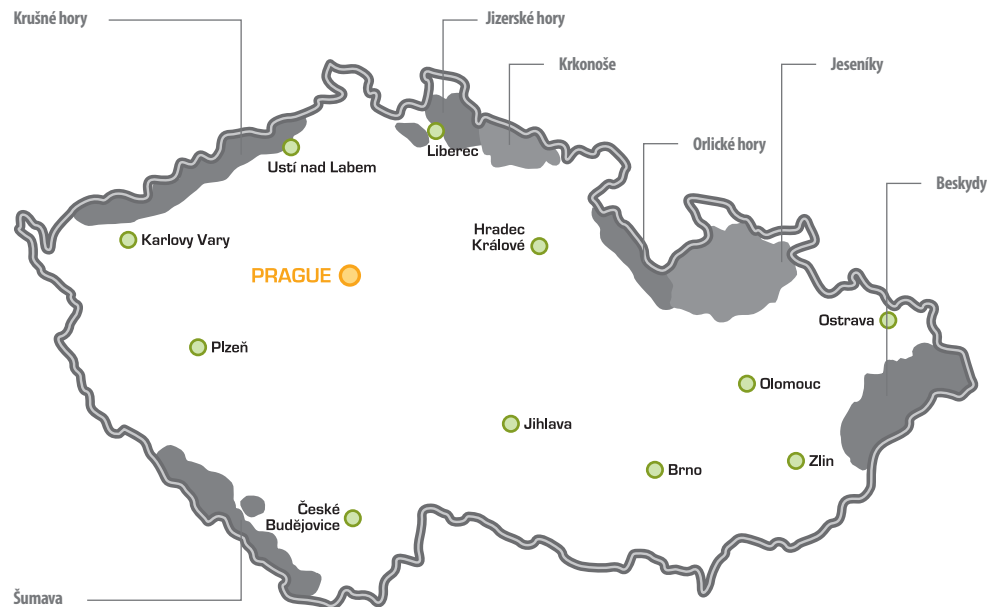
In the area of tourism promotion, it is also authorised for the partial qualifications Mountain Guide and Rescuer for Ski Trails.

na nasazení a další rozvoj činností horské služby nejen v zimní sezoně, ale v posledních letech po celý rok. Horská kola, trekking, paragliding a další adrenalinové sporty, jakými jsou např. lanová centra, bobové dráhy, terénní a silniční koloběžky, půjčovny zimního a letního vybavení včetně sněžných skútrů a terénních čtyřkolek, a s tím související absence ohleduplnosti a přecenění sil mají za následek někdy velmi těžká zranění nebo i smrt.

K zajištění bezpečnosti návštěvníků hor v roce 2010

68 stálých zaměstnanců (v zimním období + 40 sezónních), z toho Šumava 10, Krušné hory 9, Jizerské hory 7, Krkonoše 15, Orlické hory 5, Jeseníky 10, Beskydy 9, Praha 2 administrativní zaměstnanci a náčelník Horské služby ČR, o.p.s.

Služba byla zajišťována na 6 060 km², z toho 2 100 km² tvořil exponovaný terén, dále na 2 900 km běžeckých tras; v lyžařských areálech s 503 vleky a lanovkami a přepravní kapacitou ve výši 356 tisíc osob za hodinu. K tomu slouží 55 záchranných stanic, 24 služeben, 43 vozidel, 98 sněžných skútrů, 32 čtyřkolek, 2 sněžná pásová vozidla, 119 pevných a vozidlových radiostanic a 294 přenosných radiostanic. Preventivní činností sloužící k zajištění bezpečnosti návštěvníků hor je výstavba a údržba 373 km tyčového značení.



Zdroj/Source: ČSÚ

Accident rate in the Czech mountains

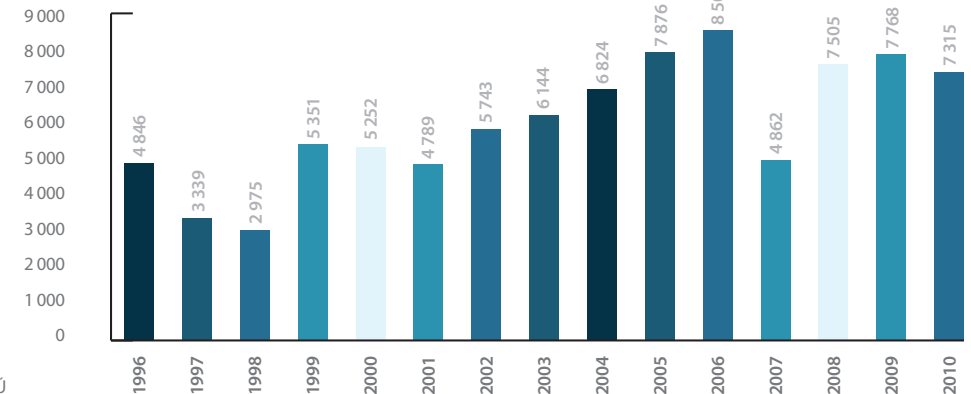
With the development of domestic tourism in the Czech mountains, requirements are increasing for the deployment and further spread of Mountain-rescue Service activities in the winter and increasingly throughout the year. Mountain bikes, trekking, paragliding and other adrenaline sports, such as rope parks, high ropes adventure centres, bobsleigh tracks, off-road and road kick scooters, winter and summer equipment rentals including snowmobiles and all-terrain vehicles, accompanied by a lack of respect for others and misjudged abilities, sometimes result in very serious injuries or even death.

Personnel providing for the safety of visitors in the mountains in 2010

- 68 permanent employees (in winter + 40 seasonal), of which Šumava – 10; Krušné hory – 9; Jizerské hory – 7; Krkonoše – 15; Orlické hory – 5; Jeseníky – 10; Beskydy – 9; Prague – 2 administrative officers and the Chief of Horská služba ČR, o.p.s.

The service was provided on 6,060 km², of which 2,100 km² were exposed terrain; on 2,900 km of cross-country ski trails; in ski resorts with 503 ski lifts and cableways that carry 356 thousand people per hour. This is achieved by 55 rescue stations, 24 offices, 43 vehicles, 98 snowmobiles, 32 all-terrain vehicles, 2 snow grooming vehicles, 119 stationary and mobile radio stations and 294 portable radio stations. The construction and maintenance of 373 km of snow pole markers is an activity protecting the safety of visitors in the mountains.

▼ Graf 5.1 Přehled počtu úrazů 1996 – 2010
Injury numbers 1996 - 2010







Aktivita agentury CzT
Aktivita agentury CzT



Propagační činnost agentury CzechTourism – rok 2010

Úkolem státní agentury CzechTourism je propagovat Českou republiku jako ideální turistickou destinaci na poli domácího, ale i zahraničního cestovního ruchu. K dosažení svého cíle využívá CzechTourism pětadvacet zahraničních zastoupení fungujících po celém světě, veletrhy, workshopy, press a fam tripy pro novináře a odbornou veřejnost, webové prezentace v několika jazycích a především celou řadu marketingových a reklamních kampaní.

V roce 2010 přijelo do České republiky celkem 6,3 miliónu zahraničních turistů, což bylo o 5 % více než v roce 2009. Dovolenu v tuzemsku se rozhodlo strávit v hromadných ubytovacích zařízeních 5,9 miliónu Čechů.

Dovolená v Česku – to letí!

V roce 2010 spustila agentura CzechTourism zatím největší kampaň na podporu domácího cestovního ruchu. Projekt placený z evropských fondů motivoval Čechy k trávení své dovolené v tuzemsku prostřednictvím televizních a rozhlasových spotů, tištěné kampaně a celé řady akcí. V rámci projektu byly do CzechTourismem certifikovaných turistických informačních center zavedeny elektronické čítače a byl kompletně přestavěn veřejností velmi oblíbený turistický portál Kudy z nudy. Kampaň Dovolená v Česku bude pokračovat i v roce 2011. Natočen byl nový televizní spot, návštěvníci a příznivci portálu Kudy z nudy mohli díky projektu piknikovat při sledování filmu „Ať žijí duchové“ přímo na hradě Krakovec nebo zahájit turistickou sezonu na hradě Křivoklát.

Kudy z nudy

Cestovatelský portál Kudy z nudy oblékl na přelomu roku 2010 nový kabát. A na podzim roku 2011 se předpokládá spuštění kromě již zavedené anglické verze také německé, polské a slovenské mutace pro naše nejbližší sousedy. V současné době je na portálu možné nalézt více než 6 tisíc tipů na výlety, přes 8 tisíc akcí. Od začátku roku zaznamenal téměř 3 milióny návštěv a 17 miliónů zobrazených stránek. Na sociální síti má portál 65 tisíc fanoušků, rovněž videokanal Kudy z nudy zaznamenal od svého spuštění už více než 200 tisíc zhlédnutí. V říjnu vyhláší portál vítěze již třetího ročníku Cen Kudy z nudy. Návštěvníci stránek mají možnost hlasovat o nejlepší aktivitě ze 17 turistických regionů Česka.

Undertakings of the CzechTourism agency in 2010

The CzechTourism state agency's goal is to promote the Czech Republic as an ideal tourist destination in the fields of domestic and foreign travel. To attain this goal, CzechTourism uses twenty-five foreign agencies operating worldwide, trade fairs, workshops, press and fam trips for journalists and the expert public, web presentations in several languages and primarily a whole range of marketing and advertising campaigns.

In 2010 a total of 6.3 million foreign tourists came to the Czech Republic, 5 percent more than in 2009. 5.9 million Czechs decided to spend their holiday at home in mass accommodation facilities.

Holiday in the Czech Republic – A Smash Hit!

In 2010 CzechTourism agency launched the biggest campaign so far to boost domestic travel. This project covered from EU funds motivated Czechs to spend their holiday at home by means of TV and radio spots, a print campaign and a whole range of events. As part of the project, electronic scanners were installed in tourist information centres certified by the CzechTourism agency, whilst the popular tourist portal Tips for Trips was given a complete overhaul. The Czech Holiday campaign carries on in 2011. A new TV shot was filmed, and visitors and fans of the Tips for Trips portal could picnic while watching the film Ať žijí duchové ("Long Live Ghosts") right at Krakovec castle or open the tourist season at Křivoklát castle - thanks to the project.

Kudy z nudy

The travellers' portal Tips for Trips took on a new mantle at the end of 2010. Besides the already established English version, German, Polish and Slovak variants were started in autumn 2011 for our closest neighbours. Currently, over six thousand tips for trips and more than eight thousand events can be found there. As of the start of this year, it has had three million visits and 17 million page viewings. The website has 65 thousand fans on social media, and similarly the Tips for Trips video channel registered over 200 thousand viewings since its launch. In October, the portal announces the winner of third year Tips for Trips awards. Website visitors can vote on the best activity in 17 tourist regions of the Czech Republic.

Propagace České republiky zahraničními kanceláři

V roce 2010 otevřela agentura CzechTourism dvě nová zahraniční zastoupení: v asijské části Ruska, v Jekatěrinburgu, třetím nejdůležitějším městě Ruska, a v indickém Dillí, novém důležitém zdrojovém trhu pro Českou republiku v oblasti cestovního ruchu. Dvě zahraniční zastoupení rozšířila svou působnost. Pod ZZ Moskva začalo patřit Bělorusko a Estonsko, ZZ Varšava rozšířilo svou působnost kromě Litvy také do Lotyšska. V roce 2010 tak agentura CzechTourism spravovala celkem 26 zahraničních zastoupení: 18 v Evropě, 3 v Americe a 5 v Asii. Na konci roku byla ovšem z ekonomických důvodů ukončena činnost zahraničního zastoupení v Kanadě, tento trh přešel pod ZZ USA, stejně jako Finsko pod ZZ Švédsko. Kanceláře v Amsterdamu a Bruselu se sloučily do jedné.

Všechny zahraniční kanceláře realizovaly celou řadu outdoorových, televizních, rozhlasových, printových i online kampaní, workshopy pro touroperátory, tiskové konference pro novináře, účastnily se řady veletrhů a podnikly celou řadu dalších aktivit a akcí. Aktivity byly směřovány k propagaci Česka jako celku, jeho regionů, nebo byly pojaty tematicky, například golf, lázeňství, kongresy, incentivy apod. K nejzajímavějším akcím patřila například prezentace české kuchyně v argentinském Buenos Aires či jedenáctidenní Český pivní festival v Londýně.

Press tripy a fam tripy

Činnost zahraničních zastoupení dále rozvíjí oddělení PR v podobě press a fam tripů pro novináře a odbornou veřejnost. V roce 2010 se účastnilo press akcí organizovaných ZZ 1594 novinářů, rovněž se uskutečnilo také 232 prezentací pro touroperátory a cestovní kanceláře včetně roadshow. Největším press a fam tripem roku 2010 byl projekt Enjoy the Czech Republic, jehož se zúčastnilo 109 zástupců cestovních kanceláří a novinářů. Kromě toho zorganizoval CzechTourism také šest studijních tematických cest a dalších 95 individuálních nebo hromadných studijních cest pro 542 osob. Z tematických press a fam tripů uspořádali pracovníci PR oddělení ve spolupráci se ZZ například studijní cestu zaměřenou na technické památky, svatební turistiku či vinobraní. V menším rozsahu byl rovněž zopakován také projekt Enjoy.

Důležitou součástí činnosti agentury CzechTourism je také informování české odborné veřejnosti. V roce 2010 proto CzechTourism zorganizoval seminář pro odborníky v cestovním ruchu. Několikadenního semináře „Poznejte regiony České republiky“ se zúčastnilo kolem dvě stě zástupců cestovních kanceláří, průvodců, studentů a pedagogů cestovního ruchu či novinářů. Pro české novináře i zástupce cestovních kanceláří organizuje CzechTourism také několik studijních cest po českých turistických oblastech a regionech.

Promotion of the Czech Republic by Offices Abroad

In 2010 the CzechTourism agency opened two new offices abroad: In the Asian part of Russia, in Yekaterinburg, third most important city in Russia, and in Delhi, India, a new focal source market for the Czech Republic in tourism. Two foreign representations expanded their scope. Belarus and Estonia fell under the Moscow branch, while Warsaw FB opened their scope up for not only Lithuania but Latvia as well. In 2010 therefore, the CzechTourism agency administered a total of 26 foreign branches: 18 in Europe, three in America and in Asia. However, the foreign branch in Canada closed at the end of the year for economic reasons, and this market fell under USA FB, as did Finland under the Swedish FB. The offices in Amsterdam and Brussels were merged.

All foreign branches instigated a whole range of outdoor, television, radio and online campaigns, workshops for tour operators, press conferences for journalists, and they took part in many trade fairs and organised a whole range of other activities and events. Activities were aimed at promoting the Czech Republic as a whole, its regions or focus on a particular topic such as golf, spa, congresses, incentives, etc. The most attractive included among others the presentation of Czech cuisine in Buenos Aires or an eleven-day Czech beer fest in London.

Press Trips and Fam Trips

The work of foreign branches is being further developed by the PR department in the form of press and fam trips for journalists and the expert public. Press events organised by FB were visited by 1,594 journalists, 232 presentations for tour operators and travel agents, including a road show, took place in 2010. The biggest press and fam trip of 2010 was the Enjoy the Czech Republic project attended by 109 travel agency representatives and journalists. Aside from this, CzechTourism also organised six study theme journeys and a further 95 individual or mass study trips for 542 people. In terms of themed press and fam trips, PR staff in liaison with FB arranged for instance a study outing focused on technical heritage, construction tourism or harvesting grapes. Project Enjoy was rerun on a smaller scale too.

Equally, informing Czech experts in the field is part of the work of the CzechTourism agency. In 2010 CzechTourism held seminars for tourism experts. Some two hundred tour operator representatives, guides, tourism students and teachers or journalists attended a several-days long seminar entitled "Get to Know the Czech Republic's Regions". CzechTourism organises several study trips for Czech reporters and tour operator representatives to Czech tourist destinations and regions.

CzechSpecials

V roce 2010 se dále úspěšně rozvíjí společný projekt agentury CzechTourism a Asociace hotelů a restaurací ČR a Asociace kuchařů a cukrářů ČR na podporu české gastronomie CzechSpecials aneb Ochutnejte Českou republiku. Na podporu celého projektu se v roce 2010 odehrálo několik akcí a roadshow, například Czech Food Cup, soutěž o nejlepší český knedlík nebo nejlépe upraveného kapra. Cílem roku 2011 je mít kolem 300 certifikovaných restaurací. Projekt rozšířil také kategorie jednotlivých pokrmů, zákazník tak má možnost vybírat z jídelníčku nově pokrmy CzechSpecials Family, CzechSpecials Regional a CzechSpecials Light.

EDEN – European Destinations of Excellence

Česká republika, potažmo CzechTourism se v roce 2010 zapojil do projektu Evropské komise o hledání znamenité destinace. V roce 2010 byl hlavním tématem cestovní ruch a voda. Zvítězil mikroregion Bystřicko na Vysočině.

All You Need is Prague

V období od června do září 2010 probíhala také online bannerová kampaň propagující Prahu a cílící na turisty z USA, Indie, Velké Británie, Německa, Francie, Itálie, Španělska, Skandinávie (Švédsko). Tedy na skupinu zemí zahrnující klíčové zdrojové země i nové potenciální trhy, které mají velkou budoucnost z titulu rostoucích ekonomik a počtu obyvatel. Bannery byly umístěny na webovém prohlížeči Google, recenzních stránkách TripAdvisor a rezervačních portálech Expedia.com a Lastminute.com.

Hlavním cílem bylo zvýšit konkurenceschopnost Prahy a České republiky v odvětví celosvětového cestovního ruchu. Do Prahy přijelo díky kampani více než 50 tisíc turistů, kteří zde utratili jen za nákupy a restaurace nejméně 138 mil. Kč.

Všude dobře doma nejlíp

Kampaň na podporu lyžařských středisek je každoročně důležitou součástí podpory domácího cestovního ruchu a příjezdového cestovního ruchu ze zemí našich nejbližších sousedů. Několikaměsíční zimní kampaň, Všude dobře, doma nejlíp, lákala na české hory

CzechSpecials

In 2010, CzechSpecials or Taste the Czech Republic, a joint project of CzechTourism and The Czech Association of Hotels and Restaurants and Czech Association of Chefs and Confectioners, has been developing to encourage Czech gastronomy. To support the entire project there were several events and road shows in 2010, for instance the Czech food cup, a competition for the best Czech dumpling or best prepared carp. The 2011 goal is to have around 300 certified restaurants. Project also expanded the categories of individual meals, thus giving the customer a new option of choosing CzechSpecials Family, CzechSpecials Regional and CzechSpecials Light from the menu.

EDEN – European destinations of Excellence

Czech Republic, or respectively CzechTourism, joined the European Commission project of identifying Destinations of excellence in 2010. The key topic of 2010 was aquatic tourism. The Bystřicko microregion of the Highlands won.

All You Need is Prague

Between June and September 2010, an online banner campaign promoting Prague aimed at tourists from USA, India, Great Britain, Germany, France, Italy, Spain and Scandinavia (Sweden) was under way. This is group of countries incorporating key source countries as well as potential markets that have great future due to growing economies and number of citizens. Banners were placed on Google, the TripAdvisor review website and the Expedia.com and Lastminute.com booking sites.

The prime objective was to increase Prague's and Czech Republic's competitive ability in the worldwide tourist sector. Due to the campaign over 50 thousand tourists came to Prague and spent at least 138 million crowns in shops and restaurants.

Všude dobře doma nejlíp

A campaign to promote skiing resorts is an important part of supporting domestic tourism and incoming tourism from neighbouring countries every year. The months-long winter campaign, East or West, Home is Best, attracted as many domestic visitors as possible to

co nejvíce tuzemských návštěvníků. Jednalo se o velkou outdoorovou kampaň na hlavních tazích v České republice, spolupráci s Českým rozhlasem, Rádiem Impuls, TV Stream (on-line kampaň) a Českou televizí. V zahraničí byla kampaň zacílena především na polské návštěvníky (reklama na autobusech a outdoorová kampaň v polských městech) a na německé (bannerová kampaň na jednom z nejprestižnějších německých sněhových portálů Schneehoehe.de).

Podpora kongresové a incentivní turistiky – silné partnerství v regionech

MICE turismus je nedílnou součástí cestovního ruchu. V roce 2010 proto vzniklo samostatné oddělení Czech Convention Bureau, které má na starosti podporu tohoto odvětví. V roce 2010 se v České republice uskutečnilo 103 kongresových akcí, v celosvětovém žebříčku statistik ICCA (International Congress and Convention Association) tak Česko obsadilo 30. příčku. Česká republika, potažmo Praha vyhrála vloni několik důležitých kandidatur pro příští roky, v roce 2013 se tu sejdou přední evropští chemici, v roce 2015 bude Praha hostit Světový kongres mikroskopie. V tomto případě se Praze podařilo porazit takové konkurenty, jakými jsou Amsterdam či Peking. V současné době má Czech Convention Bureau má již devět silných partnerů v regionech, kde už zdárně fungují bureaus, jež Czech Convention Bureau zastřešuje.

Europeaan Quartet – One Melody

Na vzdálených trzích propagoval CzechTourism Českou republiku i v roce 2010 společně s dalšími zeměmi Visegrádské čtyřky. V rámci projektu Europeaan Quartet – One Melody se Česká republika představila jako turistická destinace v USA, Rusku, Číně, Indii nebo Brazílii. V letošním roce se trh rozšířil o Taiwan.

Prezentace České republiky na veletrzích

V roce 2010 se agentura CzechTourism účastnila 42 veletrhů cestovního ruchu doma i v zahraničí. Oficiální expozice České republiky, z dílny Ing. arch. Miro Dopity, prošla oproti roku 2009 obměnou dílčích expozičních prvků, ale její multimedialní futuristická podstata zůstala zachována. Pro rok 2010 bylo rozhodnuto o udělování příspěvku 30 %

the Czech mountains. This was a large outdoor campaign on the prime traffic routes in the Czech Republic, in cooperation with Czech Radio, Impuls Radio, TV Stream (an on-line campaign) and Czech TV. The campaign abroad was aimed primarily at Polish (ads in buses and an outdoor campaign in Polish cities) and German visitors (a banner campaign at Schneehoehe.de, one of the most prestigious German snow portals).

Support to Congress and Incentive Tourism – Strong Partnership in Regions

MICE tourism is an integral part of tourism. Therefore, an independent Czech Convention Bureau was set up in 2010 to support this division. 103 congress events were held in the Czech Republic in 2010 putting the country in 30th place in the worldwide ICCA (International Congress and Convention Association) statistics. The Czech Republic, respectively Prague, gained a number of weighty candidacies for future years last year, leading European chemists will meet here in 2013, and Prague will host the World Microscopy Congress in 2015. In this instance, Prague succeeded in beating competitors such as Amsterdam or Beijing.

At present, the Czech Convention Bureau already has nine strong partners in regions where bureaus under the Czech Convention Bureau cover, work successfully.

European Quartet – One Melody

CzechTourism promoted the Czech Republic at far markets in 2010 also, along with the other four Visegrad countries. As part of the European Quartet – One Melody project, the Czech Republic was presented as a tourist destination in the USA, Russia, China, India or Brazil. This year Taiwan boosted the market.

Presentation of the Czech Republic at Trade Fairs

In 2010, the CzechTourism agency participated in 42 tourism trade fairs at home and abroad. The official display of the Czech Republic designed by Miro Dopita has undergone an alteration of partial exhibition elements as against 2009 but its multimedia futuristic theme has remained intact. A decision was made to donate a contribution of 30 % of the price of the exhibiting sector to commercial and non-commercial entities in 2010. The

z ceny vystavovatelského sektoru komerčním i nekomerčním subjektům. Česká republika se tak představila například na veletrzích: Vakantie Utrecht, ITB Berlín, MITT Moskva a TC Lipsko, WTM Londýn, TTG Rimini, IMEX Frankfurt a EIBTM Barcelona a další. V rámci projektu Visegrádské čtyřky se CzechTourism účastnil veletrhů ITB Singapur a COTTM Peking.

Propagace lázní a golfu

Tým lázeňství CzechTourism se v roce 2010 již 6. rokem věnoval propagaci českého medicínského lázeňství a lázeňského wellness, a to jak v zahraničí, tak i na domácí půdě. Tradičně proběhla celá řada workshopů v Evropě i Asii. Pro české klienty připravil CzechTourism na začátek roku rozsáhlou mediální kampaň s názvem „Užijte si relax!“. Kladla si za cíl přilákat do lázní především české samoplátce se středními a vyššími příjmy ve věku 35+. České golfové resorty prezentoval CzechTourism především na golfových veletrzích. Stejně jako v předchozích letech CzechTourism distribuoval kromě informací o českých golfových hřištích i vouchery na zvýhodněnou hru v České republice v rámci projektu 1 fee pro 2 hráče. Na konci roku pak byl v novém formátu a v nákladu 10 000 ks vydán aktualizovaný katalog českých golfových hřišť Golf Guide. Pro zahraniční novináře uspořádala agentura CzechTourism rovněž dva press tripy.

Aktuální výzkumy a statistiky

Důležitou aktivitou agentury CzechTourism je také zpracovávání statistických výzkumů a reportů a práce s nimi, v této činnosti pokračovalo oddělení výzkumů trhů a trendů také v roce 2010. Oddělení se soustředilo především na zpracovávání aktuálních dat Českého statistického úřadu, České národní banky, vytvářelo krajské a country reporty, sestavilo žebříček návštěvnosti českých turistických cílů. Oddělení zpracovávalo také dva projekty placené z evropských fondů: Monitoring zahraničních a domácích návštěvníků. První byl zaměřený na profil evropských návštěvníků, druhý zjišťoval cestovatelské návyky Čechů.

Více informací o činnosti agentury CzechTourism je k dispozici ve výroční zprávě zavěšené na www.czechtourism.cz

Czech Republic was thus presented at Vakantie Utrecht, ITB Berlin, MITT Moscow and TC Leipzig, WTM London, TTG Rimini, IMEX Frankfurt, EIBTM Barcelona and other trade fairs. CzechTourism attended ITB Singapore and COTTM Beijing as part of the Visegrad four project.

Spa and Golf Promotion

CzechTourism spa team has been applying themselves to Czech medicinal spa sector and spa wellness at home and abroad for the sixth year running in 2010. A whole range of workshops were held in Europe and Asia, as is the tradition. CzechTourism prepared an extensive media campaign for Czech clients called "Relax and Enjoy!" Its aim was to attract Czech self-funded visitors aged 35+ with medium to high incomes. CzechTourism presented Czech golfing resorts primarily at golf fairs. Just as in the previous years, besides information on Czech golf fields, CzechTourism distributed vouchers for a concessionary game in the Czech Republic as part of 1 fee for 2 players project. At the end of the year an updated catalogue of Czech golf fields called Golf Guide was published in new a format and 10 000 copies. Besides this, CzechTourism held two press trips for foreign reporters.

Current Research and Statistics

The key objective of the CzechTourism agency is producing statistical research and reports and working with them, and the market and trends department carried on in this respect in 2010. The department focused primarily on processing up-to-date data from the Czech Statistical Office and Czech National Bank, drafted regional and country reports, and compiled a visitor ranking of Czech tourist destinations. The department processed two projects financed from European funds: Monitoring foreign and domestic visitors. The first focused on the profile of European visitors, while the second ascertained Czech travel habits.

More information on the work of the CzechTourism agency is available in the annual report located at www.czechtourism.cz



Kontaktní údaje
Contact Data



Přehled vybraných kontaktních adres

List of selected contact addresses

Státní orgány a instituce Government agencies and institutions

Ministerstvo pro místní rozvoj ČR
Ministry for Regional Development of the Czech Republic
<http://www.mmr.cz>

Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism
Czech Tourist Authority – CzechTourism
<http://www.czechtourism.cz>
<http://www.czechtourism.com>

Národní památkový ústav
State Institute of Care of Historic Monuments
<http://www.npu.cz>

Český statistický úřad
Czech Statistical Office
<http://www.czso.cz>

Hlavní město Praha City of Prague

Magistrát hl. m. Prahy
Prague City Council
<http://www.praha-mesto.cz>
<http://www.prahainfo.cz>
<http://www.praha.eu>
<http://www.prague-city.cz>

Pražská informační služba
Prague Information Service
<http://www.prague-info.cz>
<http://www.pis.cz>

Správa Pražského hradu
Prague Castle Administration
<http://www.hrad.cz>

Pražská asociace kongresové turistiky (PAKT)
Prague Convention Bureau
<http://www.pragueconvention.cz>

Sdružení a svazy měst a obcí Associations and unions of towns and communities

Sdružení historických sídel Čech, Moravy a Slezska
Association of Historical Settlements in Bohemia, Moravia and Silesia
<http://www.shscms.cz>

Svaz měst a obcí ČR
Union of Czech Towns and Communities
<http://www.smocr.cz>

Asociace krajů České republiky (AKČR)
Association of Regional Authorities
<http://www.asociacekrajů.cz>

Sdružení lázeňských míst ČR
Czech Spa Towns Association
<http://www.spas.cz>

Profesní asociace a svazy Professional associations and federations

Asociace cestovních kanceláří ČR (ACK ČR)
Association of Travel Agencies of the Czech Republic
<http://www.ackcr.cz>

Asociace českých cestovních kanceláří a agentur (AČCKA)
Association of Tour Operators and Travel Agencies of the Czech Republic/
<http://www.accka.cz>

Asociace hotelů a restaurací ČR
Czech National Federation of Hotels and Restaurants
<http://www.ahrcr.cz>

Asociace průvodců ČR
CR Guides Association
<http://asociacepruvodcu.cz/>

Sdružení průvodců ČR
Guides Association
<http://www.sdruzenipruvodcu.cz/>

Svaz obchodu a cestovního ruchu (SOCR ČR)
Czech Confederation of Commerce and Tourism
<http://www.socr.cz>

Asociace kuchařů a cukrářů ČR
Association of Chefs and Confectioners of the Czech Republic
<http://www.akc.cz>

Klub českých turistů
Czech Tourist Club
<http://www.kct.cz>

Svaz venkovské turistiky
Union of Rural Tourism
<http://www.svazvt.cz/>

Evropské centrum pro ekoagroturistiku (ECEAT CZ)
European Centre for Eco Agro Tourism CZ
<http://www.eceat.cz>

Horská služba ČR
Mountains Rangers
<http://www.horskaslužba.cz>

Svaz léčebných lázní ČR
Czech Spas Association
<http://www.lazne-kur-spa.cz>

Kempy a chatové osady České republiky
Camp Sites Association
<http://www.camp.cz>

Asociace leteckých provozovatelů ČR
Association of Air Carriers
<http://www.mujweb.cz/www/alp.cr/>

Svaz provozovatelů lanovek a vleků ČR
Association of Chair-lift and Ski-lift Operators
<http://www.infohory.cz> • <http://www.splv.cz>

Asociace turistických regionů ČR (ATUR)
Association of Tourist Regions of the Czech Republic
<http://www.atur.cz>

Asociace turistických informačních center České republiky (A.T.I.C.)
Association of Tourist Information Centres of the Czech Republic
<http://www.aticcr.cz>

Česká golfová federace
Czech Golf Federation
<http://www.cgf.cz>

Mezinárodní veletrhy cestovního ruchu **International tourism fairs**

„GO“/„Regiontour“ Brno
<http://www.bvv.cz/go>

“Holiday World“ Praha
<http://www.holidayworld.cz>
<http://www.incheba.cz>

MADI Travel Market
<http://www.cot.cz>

“TOURFILM“ Karlovy Vary
<http://www.tourfilm.cz>

Odborné školství **Universities**

Vysoká škola ekonomická Praha
University of Economics
<http://www.vse.cz>

Vysoká škola hotelová
Hotel Management College
<http://www.vsh.cz>

Vysoká škola cestovního ruchu, hotelnictví a lázeňství
Tourism, Hotel and Spa Management College
<http://www.vscrhl.cz>

Mezinárodní instituce **International institutions**

Světová organizace cestovního ruchu
World Tourism Organization (UNWTO)
www.unwto.org

Generální ředitelství pro podnikání a průmysl
DG Enterprise and Industry
http://ec.europa.eu/enterprise/index_en.htm

Poradní výbor pro cestovní ruch
Tourism Advisory Committee (TAC)
http://ec.europa.eu/enterprise/services/tourism/index_en.htm

Evropský statistický úřad
EUROSTAT
<http://epp.eurostat.ec.europa.eu>

Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj (OECD)
www.oecd.org/cfe/tourism

Visegrádská čtyřka (V4)
www.visegradgroup.eu
www.european-quartet.com

Středoevropská iniciativa (CEI)
www.ceinet.org

Kongresový a incentívni cestovní ruch
www.iccaworld.com



Ministerstvo pro místní rozvoj ČR

Staroměstské náměstí 6, 110 15 Praha 1

Tel.: +420 224 861 111

Fax: +420 224 861 333

E-mail: info@mmr.cz

www.mmr.cz

